



JUIN / JUNI 2018

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



23/06 : FÊTE DE LA MUSIQUE/
MUZIEKFEST (P51)



29/06 : STOCKEL'S
SHOPPING NIGHT (P50)



23/06-24/06 : PARCOURS
D'ARTISTES DU CHANT D'OISEAU/
KUNST IN VOGELZANG (P39)



**COMMÉMORATION DU/HERDENKING VAN 12/06/1943
POSE DE 15 PAVÉS DE MÉMOIRE/
15 STRUIKELSTENEN (P6-11)**

WOLUWE SAINT-PIERRE



Ref: 3451084

Entre Montgomery et le Palais Stoclet, spacieux appartement de 185 m² au 4ème étage d'un immeuble classique. Séjour de +/- 60 m², cuisine, 4 chambres, dressing et salle de bains. 2 caves. Box de garage avec emplacement de parking extérieur en option. PEB G.

WOLUWE SAINT-PIERRE - ORBAN - SALOMÉ



Ref: 3450122

Villa de construction classique. 310 m² habitables sur terrain de 6 ares 63 orienté sud-ouest situé dans un clos. Séjour de +/- 55 m² donnant accès au jardin, cuisine, 1er bureau de +/- 23 m² et 2ème bureau. Suite parentale avec dressing et salle de bains et 4 autres chambres, salle de douche. Vaste grenier aménageable. Sous-sol avec possibilité de profession libérale (+/- 36 m²) ou studio. Caves et garage. PEB F.

WOLUWE SAINT-PIERRE - SAINTE-ALIX



Ref: 3450038

Maison 3 façades sur plus de 2 ares. Hall avec toilette, séjour, cuisine et véranda avec accès à la terrasse et jardin. 1er étage : 2 chambres de belle taille et troisième chambre pouvant servir de bureau ou dressing, salle de bains. Combles : espace polyvalent utilisé en 2 chambres et salle de douche. Garage, buanderie et caves. PEB : F.

WOLUWE SAINT-PIERRE - STOCKEL



Ref: 3166169

Villa neuve de style classique de plus de 500 m² construits. Magnifique séjour donnant sur terrasse et jardin. Cuisine parfaitement équipée avec espace repas. Suite parentale avec dressing aménagé, salle de bains, 4 autres chambres, 2 salles de bains et salle de douche. Bureau et espace polyvalent : salon TV, salle de jeux ou family room. Garage pour 2 voitures et caves. Finitions parfaites. Garantie sur la construction. PEB C.

AUDERGHEM - CHANT D'OISEAU



Ref: 3405187

A quelques pas du Parc de la Woluwe, spacieuse villa 3 façades terrain de 3 ares. Construite dans les années 50, elle offre : un hall d'entrée avec toilette, bureau. Le rez de jardin accueille un spacieux séjour donnant accès au jardin, une salle à manger, la cuisine, toilette et buanderie. 7 chambres, salle de bains, salle de douche et dressing. PEB : E.

WOLUWE SAINT-PIERRE - PARMENTIER



Ref: 3442825

Rez avec jardin de +/- 200 m² dans résidence de Standing récente conçue par Marc Corbiau. Séjour de +/- 60 m² s'ouvrant sur la terrasse et le jardin privatif orienté sud, cuisine équipée avec espace repas, suite parentale et salle de bains privative, trois autres chambres et 2ème salle de bains. Cave. Double parking en option. PEB G.



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Juin - Juni 2018



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-11
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	13-19
COMMERÇANTS / HANDELAARS	20
TRAVAUX / WERKEN	22
COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE	24-25
SPORT	26
LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S	27-31
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	32
L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND	33
ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN	34-35
CULTURE / CULTUUR	36-37
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	39
AGENDA	41-48
WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD	49
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	50-55
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	57-69
CPAS / OCMW	71
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	72
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	75-85
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	86

RETROUVEZ-NOUS AUSSI SUR WOLUWE1150.BE ET  FACEBOOK.COM/WOLUWE1150
VOLG ONS OP WOLUWE1150.BE EN  FACEBOOK.COM/WOLUWE1150

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adress
Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.irisnet.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439
Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.irisnet.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

DAMES BLANCHES: LET THINGS BE CLEAR... WITTE VROUWEN: PUNTJES OP DE I

..., the College of Mayor and Aldermen and myself definitely say “NO” to a project of construction of 500 housing on the field of the Dames Blanches. This figure does not correspond in any way to the much lower figures (see below) of the Masterplan of the regional housing company S.L.R.B. and on which we had issued a negative opinion in September 2017. Our majority is only in favour of a project which takes into account the density of the neighbourhood, the mobility and which will obtain a broad consensus among the residents, which is not the case now. During this election period, I particularly want to warn you about rumours that might be circulating and which are not based on any foundation.

On Friday, April 20, 2018, a press article revealed that some within the regional housing company S.L.R.B., the owner of the Dames Blanches field, were planning to build more than **500 homes**. The Alderman for Housing, Pascal Lefèvre, and myself were stunned to hear this news - moreover via the press - and immediately reacted that this scenario was **“unacceptable”**.

As recalled in the articles published by “La Dernière Heure” and “La Libre Belgique” during the weekend of 21 and 22 April, as well as in the communal circular letters sent to residents of the concerned neighbourhoods a few days later, the **Communal college had already issued a negative opinion on the project (Masterplan) publicly presented by the housing company on September 12, 2017**. This project planned a minimum of 348 dwellings and a maximum of 424 dwellings. This disagreement by the municipality, **fully supported by the residents, was confirmed by a written position and recorded in the “steering committee” of the project on September 28, 2017**.

The **main reasons for this refusal** were the risk of a **high potential density**, the impact of this density on the neighbourhoods and the inhabitants’ quality of life, as well as the **unresolved mobility issues** linked to the isolation of the field.

The College also wishes to point out that the political level, in this case the Brussels Government, will be deciding, not the administration (the S.L.R.B.). At this point and contrary to rumours, **no decision has been taken by the political authority**.

The municipality has always been **in favour of a beautiful qualitative project, a real sustainable model ecological neighbourhood** in harmony with the surroundings, respecting their density and consistent with the guidelines set out by the College. It also wanted the sociology of the surrounding neighbourhoods to be taken respected, **mixing 1/3 social housing, 1/3 rental housing for average incomes and 1/3 of acquisitive housing for average housing**.

It will, however, oppose by all means to any subdivision project that would not go in this direction and that would not collect a broad consensus among residents.

The fact that we want to **privilege dialogue and consultation with the Region** is simply **because the field is a regional property**. Moreover, the **Special Land Use Plan (PPAS)**, which is brandished by some to destabilize our approach, **would not prevent the Region to force its way through in the future** - regardless of the composition of the regional government - the PRAS (Regional Land Use Plan) being legally higher. **This would inevitably lead to a project that is too vast and which nobody wants in Woluwe-Saint-Pierre, whatever their political sensitivity.**

Benoît Cerexhe,
Mayor of Woluwe-Saint-Pierre

...: het is voor mij en voor het College van Burgemeester en Schepenen een absolute “NEEN” tegen een project dat 500 woningen voorziet op het terrein van de Witte Vrouwen. Dit cijfer komt op geen enkele manier overeen met de veel lagere cijfers (zie hieronder) van het Masterplan van de BGHM, waarover we al in september 2017 een negatief advies uitbrachten. Onze meerderheid is enkel vóór een project dat rekening houdt met de dichtheid van de buurt en de mobiliteit, en dat op brede steun kan rekenen bij de bewoners, wat nu niet zo is. Graag wil ik u ook tijdens de komende verkiezingsperiode waarschuwen voor geruchten die circuleren en die op niets steunen.

Op vrijdag 20 april 2018 onthulde een persartikel dat enkelen binnen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), de eigenaar van het terrein van de Witte Vrouwen, overwogen om er meer dan **500 woningen** te bouwen. Verrast om dit nieuws dat we bovendien via de pers moesten vernemen, reageerden de Schepenen van Huisvesting Pascal Lefèvre en ikzelf onmiddellijk dat dit scenario **“onaanvaardbaar en onbespreekbaar”** was.

Zoals vermeld in de artikelen die in het weekend van 21 en 22 april werden gepubliceerd in “La Dernière Heure” en “La Libre Belgique”, evenals enkele dagen later in de gemeentelijke omzendbrief aan de wijkbewoners, **had het Schepencollege reeds een negatief advies uitgebracht over het project (Masterplan) dat de BGHM op 12 september 2017 voorstelde**. Dit project voorzag een minimum van 348 en een maximum van 424 woningen. Deze afwijzing door de gemeente, **volledig in overleg met de bewoners, werd bevestigd door een standpuntnota die op 28 september 2017 vastgelegd werd in de ‘stuurgroep’ van het project**.

De **belangrijkste redenen voor deze weigering** was een te grote dichtheid, de impact op de omliggende wijken en de levenskwaliteit van de bewoners, evenals de **onopgeloste mobiliteitsproblemen** van de ontsluiting van het terrein.

Het College wenst er ook op te wijzen dat het in dit geval de politiek is - de Brusselse regering - die beslist, en niet de administratie (BGHM). Op dit moment heeft **de politieke autoriteit, in tegenstelling tot de geruchten, nog geen beslissing genomen**.

De gemeente is altijd een voorstander geweest van een **mooi kwalitatief project, een echte duurzame ecologische modelwijk** die harmonieus aansluit bij de omliggende wijken, met respect voor hun dichtheid en die overeenkomt met de richtlijnen die het College heeft vastgesteld. Ze wilde ook dat de sociologie van de wijk in aanmerking zou worden genomen, met een verdeling van **1/3 sociale woningen, 1/3 huurwoningen voor gemiddelde inkomens en 1/3 koopwoningen voor gemiddelde inkomens**.

De gemeente **zal zich echter blijven verzetten tegen elk verkavelingsproject dat niet in deze richting zou gaan en dat geen brede consensus onder de bewoners heeft**.

Dat we de **dialogo en het overleg met het Gewest willen voortzetten**, komt eenvoudigweg omdat **het terrein gewestelijk bezit is**. Bovendien kan het **Bijzondere Bestemmingsplan (BBP)**, dat door sommigen wordt gebruikt om onze aanpak te destabiliseren, **niet voorkomen dat het Gewest indien gewenst zijn wil doorzet**, omdat het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) juridisch zwaarder doorweegt. Dit zou onvermijdelijk leiden tot een **project dat te groot is en dat niemand, ongeacht de politieke strekking, in Sint-Pieters-Woluwe wenst**.

Benoît Cerexhe,
Burgemeester van Sint-Pieters-Woluwe

DAMES BLANCHES : QUE LES CHOSES SOIENT CLAIRES...

..., pour le Collège des Bourgmestre et Echevins et pour moi : c'est «NON» dans toutes les langues à un projet de construction de 500 logements sur le champ des Dames Blanches. Ce chiffre ne correspond d'ailleurs nullement aux chiffres largement inférieurs (voir plus bas) du Masterplan de la S.L.R.B. et à propos duquel nous avons déjà émis un avis négatif en septembre 2017. Notre majorité est uniquement favorable à un projet qui tienne compte de la densité des quartiers avoisinants, de la mobilité et qui obtiendra un large consensus parmi les riverains, ce qui n'est pas le cas actuellement. Par ailleurs, en cette période électorale, je tiens à vous mettre en garde face à des rumeurs qui circulent et qui ne reposent sur aucun fondement.

Le vendredi 20 avril 2018, un article de presse révélait que certains, au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B), propriétaire du champ des Dames Blanches, envisageaient d'y construire plus de **500 logements**. Stupéfaits d'apprendre cette nouvelle, qui plus est par voie de presse interposée, l'Echevin du Logement, Pascal Lefèvre, et moi-même avons immédiatement réagi pour indiquer que ce scénario était «**inacceptable et onbespreekbaar**».



Comme rappelé dans les articles publiés par «La Dernière Heure» et «La Libre Belgique» le week-end du 21 et 22 avril, ainsi que dans la circulaire communale toutes-boîtes envoyée aux habitants des quartiers concernés quelques jours plus tard, **le Collège communal avait déjà émis un avis négatif sur le projet (Masterplan) présenté publiquement par la S.L.R.B le 12 septembre 2017** – projet qui envisageait un minimum de 348 logements et un maximum de 424 logements-.

Ce désaccord de la commune, **pleinement concerté avec les riverains**, a été **confirmé par une position écrite et actée au «comité de pilotage» du projet, le 28 septembre 2017**.

Les **motifs principaux de ce refus** étaient le risque d'une **densité potentielle trop élevée**, l'impact de cette densité sur les quartiers avoisinants et la qualité de vie des habi-

tants, ainsi que les **problèmes de mobilité non résolus** liés à l'enclavement du champ.

Le Collège tient également à souligner que, dans ce dossier, c'est le pouvoir politique, en l'espèce le Gouvernement bruxellois, qui décide, et pas l'administration (S.L.R.B). À ce stade, **aucune décision n'a été prise par l'autorité politique contrairement à certaines rumeurs**.

La commune a toujours été **en faveur d'un beau projet qualitatif, un véritable éco-quartier modèle et durable** s'intégrant harmonieusement aux quartiers avoisinants, respectant leur densité et conforme aux balises énoncées depuis le départ par le Collège. Elle a aussi voulu que la sociologie des quartiers riverains soit prise en compte, en ayant une répartition d'1/3 de logements sociaux, **d'1/3 de logements locatifs pour revenus moyens et d'1/3 de logements acquisitifs pour revenus moyens**.

Elle s'opposera, cependant, par tous les moyens, à tout projet de lotissement qui n'irait pas dans ce sens et qui ne recueillerait pas un large consensus parmi les riverains.

Si nous voulons **privilégier le dialogue et la concertation avec la Région**, c'est tout simplement **parce que le terrain est une propriété régionale et que le Plan Particulier d'Affectation du Sol (PPAS), qui est brandi par certains pour déstabiliser notre démarche, n'empêcherait pas, dans le futur et ce quel que soit le gouvernement régional, la Région de passer en force si elle le souhaite**, le PRAS (Plan Régional d'Affectation du Sol) lui étant juridiquement supérieur. Cela déboucherait inexorablement sur **un projet trop vaste et dont personne ne veut à Woluwe-Saint-Pierre, quelle que soit sa sensibilité politique**.

Benoît Cerexhe, Bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre

SPREEKUUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u30.
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
02 773 05 34.

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h30.
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34.

LA RAFLE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE LE 12 JUIN 1943, L'IZIEU BELGE

Le 12 juin 2018, à 11h30, la commune de Woluwe-Saint-Pierre, en collaboration avec l'Association pour la Mémoire de la Shoah et le comité de quartier Allo-Quartier, inaugurerà la pose de quinze Pavés de Mémoire devant l'entrée de l'immeuble situé rue André Fauchille n°10, à l'occasion du 75ème anniversaire de la rafle qui a eu lieu à l'internat du Lycée royal Gatti de Gamond le 12 juin 1943.



Odile Ovar-Henri

UNE RAFLE D'ENFANTS EN PLEINE NUIT

Le 12 juin 1943, vers 4h, a eu lieu une rafle à l'internat du Lycée royal Gatti de Gamond, situé rue A. Fauchille n°10, à Woluwe-Saint-Pierre. Elle fut organisée, à la suite d'une dénonciation, par la Sipo-SD, "police de sûreté et des services de sécurité" ("Sicherheitspolizei" et "Sicherheitsdienst") dépendant de la Gestapo ("Geheime Staatspolizei"). 15 personnes furent arrêtées et emmenées, 11 périrent dans les camps d'extermination et 1 lors des "marches de la mort".

UNE BIEN TRISTE HISTOIRE



L'actuel Athénée et à l'époque Lycée royal Gatti de Gamond disposait jadis d'un internat au n°10 rue André Fauchille. Cet immeuble, construit en 1907 (voir photo ci-contre), a été fortement endommagé le 10 novembre 1944, lors de l'explosion d'une fusée V1 allemande dans le bas de la rue. Il est resté dans cet état jusqu'en 1950, date à laquelle il a été vendu et transformé en profondeur (ci-contre).



Pendant la Deuxième Guerre Mondiale, Odile Ovar-Henri, née à Orp-Le-Grand le 29 mai 1892, dirigeait l'internat. Elle était également membre, comme son mari Rémy Ovar, de l'Armée secrète, mouvement armé de la

Résistance intérieure belge. Elle profita de sa fonction de Directrice de l'internat pour héberger et cacher des enfants juifs, tout en veillant à leur éducation et à leur instruction. Des adultes avaient également trouvé refuge à l'internat. D'autres enfants juifs fréquentaient l'établissement de jour.

Lors de la rafle, le 12 juin 1943, Odile Ovar-Henri, son mari Rémy Ovar et leur fille Andrée Ovar furent arrêtés et emmenés à la prison de Saint-Gilles. La Sipo-SD sépara les enfants et adultes juifs des autres pensionnaires et les conduisit par groupes de cinq dans les locaux de la Gestapo, avenue Louise. Au total, douze enfants furent pris. Un bébé échappa à la rafle, Odile Ovar-Henri ayant réussi de justesse à le confier à une personne non-juive qui se trouvait à l'internat à ce moment-là. Différents enfants juifs, fréquentant l'internat de jour, eurent aussi la chance de ne pas être arrêtés.

Odile Ovar-Henri fut déportée au camp de concentration de Ravensbrück le 24 mars 1944 et ensuite à celui de Bergen-Belsen, où elle succomba du typhus exanthématique le 31 mars 1945. Rémy Ovar fut déporté dans le camp de concentration de Sachsenhausen le 24 mars 1944, puis dans celui de Buchenwald le 6 février 1945 et mourut lors des "marches de la mort" en avril 1945.

Andrée Ovar (dite "Dédée"), âgée de 22 ans, resta détenue jusqu'au 29 juillet 1943. La famille Ovar ayant reçu un "ticket de sortie" pour trois, Odile Ovar-Henri l'offrit à sa fille pour qu'elle puisse être libérée. Andrée Maucourant-Ovar enseigna l'éducation physique à l'école Berkendael, avenue Brugmann et créa, avec des proches, en 1980, l'association "La Famille d'accueil Odile Henri", s'occupant du placement d'enfants défavorisés dans des familles. Cette association, créée à la mémoire d'Odile Ovar-Henri, est implantée

à Bruxelles, dans le Borinage, le Centre et dans la province du Luxembourg et aide plus de 300 jeunes quotidiennement, ce qui correspond à plus de 200 familles d'accueil. Andrée Maucourant-Ovart est décédée en 2004.

Les douze enfants rafles, après avoir été embarqués par la Sipo-SD dans les locaux de la Gestapo, avenue Louise, furent emprisonnés à la caserne Dossin à Malines le 13 juin 1943. Onze enfants furent déportés dans le camp d'extermination d'Auschwitz le 31 juillet 1943. Un enfant, Bernard Lipsztadt, 12 ans, pu s'échapper. Atteint de la gale, Bernard pouvait se rendre quotidiennement à l'hôpital Onze-Lieve-Vrouwe-Gasthuis à Malines. Grâce à des complicités, il parvint à s'évader le 28 juillet 1943. Sur les quinze personnes arrêtées le 12 juin 1943, c'est la seule personne encore en vie actuellement.

Dix enfants, dont plusieurs frères et sœurs, périrent à Auschwitz : Régine Kossover, née en 1928 et son frère Isidore Kossover, né en 1939, Anna Patron, née en 1928 et sa sœur Emma Patron, née en 1935, Joanna Juzefowicz, née en 1925 et son frère Henri Juzefowicz, né en 1927, Boris Gurman, né en 1932, Marcel Wisznia, né en 1932, Ingeborg Stern, née en 1927 et Rachel Tomar, née en 1930.

Une fille, Chaja-Helena Gancarska, 18 ans, qui s'occupait des enfants à l'internat du Lycée royal Gatti de Gamond, après avoir été évacuée de force d'Auschwitz lors des marches de la mort vers Ravensbrück puis Malchow-Leipzig, fut libérée sur la route par les Alliés le 23 avril 1943. Elle est décédée en 2015.

Il y avait également des enfants juifs externes hébergés dans des familles. Le matin du 12 juin 1943,

en arrivant à l'internat pour suivre leurs cours du jour, deux enfants furent arrêtés par un rexiste belge en civil qui aidait les Allemands. Ils furent emmenés dans une cave pour attendre d'y être interrogés. Pendant que les agents de la Gestapo et leurs auxiliaires inspectaient l'immeuble, ils se retrouvèrent seuls un instant et en profitèrent pour s'éclipser.

CE NE SONT QUE DES «CAFARDS»

La nuit de la rafle, Andrée Geulen, qui s'occupait aussi des internes à l'internat et qui allait devenir une des grandes figures de la Résistance belge, était présente. Comme elle était la seule à parler l'allemand, les SS allemands lui enjoignirent de traduire leurs ordres. Ils exigèrent que les enfants juifs se placent à gauche de la pièce et les non-juifs à droite. Si un enfant mentait, ils le fouettaient. Douze enfants se placèrent à gauche. L'un des SS demanda à Andrée si elle n'avait pas honte d'enseigner à des Juifs. Elle leur répondit qu'elle ne voyait aucune différence entre un Juif et un non-Juif et leur demanda s'ils n'avaient pas honte de faire la guerre à des enfants. Ils lui répondirent : "Mêle-toi de tes affaires, quand on veut supprimer des cafards, on les écrase quand ils sont petits !". Cette phrase a tellement choqué Andrée, qui était catholique, que ce fut une des raisons qui l'ont poussée à entrer dans la Résistance et en particulier dans le Comité de Défense des Juifs, qui contribua à sauver près de 4.000 enfants juifs pendant la Deuxième Guerre Mondiale. Andrée Geulen est toujours en vie.

Odile Ovart-Henri a eu droit, à titre posthume, au titre de Prisonnier Politique et, en 1985, elle fut déclarée par l'Etat d'Israël "Juste parmi les Nations" et un arbre fut planté en son honneur dans l'Allée des Justes au Mémorial Yad Vashem à Jérusalem.



JUZEFOWICZ Henri



JUZEFOWICZ Joanna



GANCARSKA
Chaja-Helena



KOSSOWER
Regine-Rywka



STERN Ingeborg

(Nous ne disposons pas des photos des autres enfants.)

UN IZIEU BELGE

Ce qui s'est passé la nuit du 12 juin 1943 à l'internat du Lycée royal Gatti de Gamond à Woluwe-Saint-Pierre est similaire à ce qui s'est déroulé à Izieu en France le 6 avril 1944. 44 enfants juifs (dont des Belges) réfugiés à Izieu dans une bâtisse transformée en colonie de vacances y furent raflés ce jour-là par des Allemands, sous le commandement de Klaus Barbie, et déportés.

QUINZE PAVÉS DE MÉMOIRE ET UN PANNEAU HISTORIQUE EXPLICATIF, POUR NE JAMAIS OUBLIER

La commune de Woluwe-Saint-Pierre inaugurerait officiellement la pose de quinze Pavés de Mémoire, en souvenir des époux Odile Ovar-Henri et Rémy Ovar, de leur fille Andrée Ovar et des 12 enfants juifs arrêtés, devant l'actuel immeuble situé rue André Fauchille n°10. Cette inauguration, le 12 juin 2018 à 11h30, se fera en présence notamment des autorités officielles, de différentes associations, des proches, des riverains et de toute autre personne intéressée. Un panneau explicatif et illustré de la rafle, en français et en néerlandais, sera également installé dans les prochains mois au coin de la rue André Fauchille et de l'avenue de Tervueren.

Depuis des années, des milliers de Pavés de Mémoire ont été placés un peu partout en Europe. Ils sont l'œuvre de l'artiste allemand Günter Demnig et toujours mis devant l'entrée (à l'époque) du dernier lieu de résidence des victimes. Les pavés sont surmontés d'une plaque en laiton de 10 cm sur 10 cm, un par personne, mentionnant notamment le nom de la personne, sa date de naissance, celle de son arrestation, de sa déportation et de sa mort. En Allemand, on parle de «Stolpersteine», «pierres d'achoppement», qui remettent en mémoire l'événement tragique.

Ce sont généralement les familles des victimes ou des associations qui sont à la base de la pose des Pavés de Mémoire et qui financent leur placement. Il est exceptionnel que cela soit fait par des autorités publiques. Woluwe-Saint-Pierre est donc une exception, car rue Fauchille, c'est bien la commune qui a voulu faire œuvre de mémoire et de pédagogie pour les générations actuelles et futures. Ce qui est important, c'est aussi de démontrer qu'il y a des Belges non-juifs, comme les époux Odile Ovar-Henri et Rémy Ovar et leur fille Andrée Ovar, ou encore Andrée Geulen, qui, au péril de leur vie, ont aidé et caché des Juifs, parce qu'ils estimaient que ce qui se passait était injustifiable, intolérable et contraire à la notion que tout être humain devrait avoir de l'éthique, de la dignité et des droits l'Homme.



La commune tient à remercier l'Association pour la Mémoire de la Shoah, sans laquelle la pose des Pavés de Mémoire n'aurait pas été possible, le comité de quartier Allo-Quartier, et surtout le Professeur Raymond Mayer, pour ses précieuses recherches historiques, Madame Gerda Alloa et Paul Galand, qui ont insufflé l'idée d'une commémoration dans le quartier de Saint-Michel de la rafle de 1943.

DE RAZZIA VAN SINT-PIETERS-WOLUWE VAN 23 JUNI 1943 : HET BELGISCHE IZIEU

Op 12 juni 2018 om 11u30 zal de gemeente Sint-Pieters-Woluwe in samenwerking met de Vereniging voor de Herdenking van de Holocaust en het wijkcomité Allo-Quartier vijftien struikelstenen inhuldigen voor de ingang van het gebouw in de André Fauchillestraat 10. Daar vond 75 jaar geleden de razzia van 12 juni 1943 plaats in het internaat van het Koninklijk lyceum Gatti de Gamond.



Odile Ovar-Henri

EEN KINDERRAZZIA IN HET HOLST VAN DE NACHT

Op 12 juni 1943 vond er, na een verklikking, om 4u 's nachts een razzia plaats in het internaat van het Koninklijk lyceum Gatti de Gamond in de André Fauchillestraat 10 in Sint-Pieters-Woluwe. De Sipo-SD, de "zekerheidspolitie en de veiligheidsdiensten" («Sicherheitspolizei» et «Sicherheitsdienst») van de Gestapo ("Geheime Staatspolizei") hielden 15 personen aan en namen ze mee, 11 van hen stierven in de vernietigingskampen en een gedurende de dodenmarsen.

EEN DRAMATISCH VERHAAL

Het huidige atheneum en toenmalig Koninklijk lyceum Gatti de Gamond beschikte vroeger over een internaat in de André Fauchillestraat 10. Dit gebouw van 1907 werd op 10 november 1944 zwaar beschadigd tijdens de explosie van een Duitse V1-raket verderop in de straat. Het bleef tot 1950 in deze staat, toen het gebouw werd verkocht en getransformeerd (zie hiernaast de foto van het huidige gebouw).

Tijdens de Tweede Wereldoorlog leidde Odile Ovar-Henri het internaat. Deze vrouw werd op 29 mei 1892 (zie foto hierboven) geboren in Orp-le-Grand en was samen met haar man Remy Ovar lid van het Geheim Leger, een gewapende beweging van het Belgische verzet. Ze maakte gebruik van haar rol als directrice van het internaat om Joodse kinderen te beschermen en te verstoppen, en zorgde ervoor dat ze onderwijs bleven genieten. Ook volwassenen hadden in het internaat hun toevlucht gevonden. Andere Joodse kinderen woonden de dagschool bij.

Tijdens de inval op 12 juni 1943 werden Odile Ovar-Henri, haar man Rémy Ovar en hun dochter André Ovar gearresteerd en overgebracht naar de gevangenis van Sint-Gillis. De Sipo-SD scheidde de Joodse kinderen en volwassenen van de andere internaatsgasten en leidde hen in groepen van vijf naar de kantoren van de Gestapo op de Louizalaan. In totaal werden twaalf kinderen meegenomen. Een baby ontsnapte aan de razzia nadat Odile Ovar-Henri er op het nippertje in geslaagd was die aan een niet-Joodse persoon toe te vertrouwen die op dat moment in het internaat was. Verschillende Joodse kinderen van het daginternaat werden gelukkig ook niet gearresteerd.

Odile Ovar-Henri werd op 24 maart 1944 gedeporteerd naar het concentratiekamp Ravensbrück en vervolgens naar dat van Bergen-Belsen, waar zij op 31 maart 1945 aan tyfus overleed. Remy Ovar werd op 24 maart 1944 gedeporteerd naar het concentratiekamp Sachsenhausen, en daarna naar Buchenwald overgebracht op 6 februari 1945. Hij stierf tijdens de dodenmarsen in april 1945.

Andrée Ovar (bekend als "Dédée") was 22 jaar oud en werd vastgehouden tot 29 juli 1943. Aangezien de familie Ovar voor drie personen slechts één vrijlating had gekregen, gaf Odile Ovar-Henri die aan haar dochter zodat zij kon worden vrijgelaten. Andrée Maucourant-Ovar gaf lichamelijke opvoeding aan de school van Berkendael op de Brugmannlaan en richtte in 1980 samen met naasten de vereniging "La Famille d'accueil Odile Henri", die zich bezighoudt met de plaatsing van kansarme kinderen in families. Deze vereniging, opgericht ter nagedachtenis van Odile Ovar-Henri, is gevestigd in Brussel, in de Borinage, het Centrum en in de provincie Luxemburg en helpt dagelijks meer dan 300 jongeren in meer dan 200 gastgezinnen. Andrée Maucourant-Ovar overleed in 2004.



Na te zijn opgepakt door de Sipo-SD en gevangen gehouden in de lokalen van de Gestapo op de Louizalaan werden de twaalf kinderen op 13 juni 1943 opgesloten in de Dossinkazerne in Mechelen. Van daar werden elf kinderen op 31 juli 1943 naar het vernietigingskamp van Auschwitz gedeporteerd. Een kind van twaalf, Bernard Lipszadt, ontsnapte. Omdat hij aan schurft leed mocht Bernard dagelijks naar het ziekenhuis Onze-Lieve-Vrouwe-Gasthuis in Mechelen. Dankzij enkele medeplichtigen wist hij op 28 juli 1943 te ontsnappen. Van de vijftien mensen die op 12 juni 1943 zijn gearresteerd is hij vandaag de enige persoon die nog in leven is.

Tien kinderen, waaronder een aantal broers en zussen, kwamen om in Auschwitz: Regine Kossover, geboren in 1928 en haar broer Isidore Kossover, geboren in 1939, Anna Patron, geboren in 1928 en haar zus Emma Patron, geboren in 1935, Joanna Juzefowicz geboren in 1925 en haar broer Henri Juzefowicz, geboren in 1927, Boris Gurman, geboren in 1932, Marcel Wisznia, geboren in 1932, Ingeborg Stern, geboren in 1927 en Rachel Tomar, geboren in 1930.

De 18-jarige Chaja-Helena Gancarska zorgde op het internaat van het Koninklijke lyceum Gatti de Gamond voor de kinderen. Ook zij werd gedeporteerd en met geweld uit Auschwitz geëvacueerd tijdens de dodenmarsen naar Ravensbrück en vervolgens Malchow-Leipzig. Zij werd onderweg bevrijd door de geallieerden op 23 april 1943 en stierf in 2015.

Er waren ook externe Joodse kinderen die in gezinnen waren ondergebracht. Op de ochtend van 12 juni 1943 werden twee kinderen bij hun aankomst op het internaat voor de lessen van die dag gearresteerd door een Belgische rexisit in burgerkleding die de

Duitsers hielp. Ze werden naar een kelder gebracht in afwachting van hun ondervraging. Terwijl de Gestapo-agenten en hun helpers het gebouw inspecteerden stonden ze even alleen en maakten van de gelegenheid gebruik om weg te glippen.

HET ZIJN SLECHTS “KAKKERLAKKEN”

De nacht van de inval was Andrée Geulen aanwezig. Zij was zelf ook betrokken bij het internaat en werd later een belangrijke figuur van de Belgische weerstand. Omdat zij de enige was die Duits sprak, drong de Duitse SS er op aan dat ze hun orders zou vertalen. Ze eisten dat Joodse kinderen zich aan de linkerkant van de kamer zouden stellen, de niet-Joden aan de rechterkant. Liegende kinderen werden geslagen. Twaalf kinderen plaatsten zich aan de linkerkant. Een van de SS'ers vroeg Andrée of ze zich niet schaamde om aan Joden te onderwijzen. Ze antwoordde dat ze geen verschil zag tussen een Jood en een niet-Jood en vroeg hen of ze zich niet schaamden om oorlog tegen kinderen te voeren. Die antwoordden haar: “Bemoei je met je eigen zaken, als je kakkerlakken wilt verwijderen verpletter je ze wanneer ze klein zijn!” Deze zin choqueeerde de katholieke Andrée dermate dat dit voor haar een van de redenen was om zich bij de weerstand in te zetten. En in het bijzonder in het ‘Joodsch Verdedigingscomiteit’, dat hielp bij de redding van zo'n 4000 joodse kinderen tijdens de Tweede Wereldoorlog. Andrée Geulen leeft nog.

Odile Ovar-Henri kreeg postuum de titel van Politieke Gevangene en werd in 1985 door de staat Israël benoemd tot “Rechtvaardige onder de Volkeren”. Er werd in haar eer een boom geplant in de ‘Laan der Rechtvaardigen’ bij het Yad Vashem-monument in Jeruzalem.



JUZEFOWICZ Henri



JUZEFOWICZ Joanna



GANCARSKA
Chaja-Helena



KOSSOWER
Regine-Rywka



STERN Ingeborg

(We hebben geen foto van de andere kinderen)

EEN BELGISCHE 'IZIEU'

Wat in de nacht van 12 juni 1943 in het internaat van Koninklijk lyceum Gatti de Gamond in Sint-Pieters-Woluwe gebeurde is vergelijkbaar met de gebeurtenissen op 6 april 1944 in Izieu. 44 gevluchte Joodse kinderen (waaronder Belgen) werden in Izieu ondergebracht in een gebouw dat tot een zomerkamp was omgebouwd. Ze werden er die aprildag opgepakt door de Duitsers onder leiding van Klaus Barbie, en gedeporteerd.

VIJFTIEN STRUIKELSTENEN EN EEN VERKLAREND HISTORISCH PANEEL OM DIT NOOIT TE VERGETEN

Ter nagedachtenis van het echtpaar Odile Ovar-Henri en Rémy Ovar, hun dochter Andrée Ovar en de gearresteerde 12 joodse kinderen zal de gemeente Sint-Pieters-Woluwe officieel vijftien struikelstenen inhuldigen. De stenen worden vóór de huidige gebouw in de André Fauchille 10 gelegd. De inhuldiging op 12 juni 2018 gebeurt in aanwezigheid van de officiële instanties, diverse verenigingen, familieleden, burens en belangstellenden. Een verklarend paneel en beeld van de razzia in het Nederlands en Frans is de komende maanden ook voorzien op de hoek van de André Fauchillestraat en de Tervurenlaan.

De laatste jaren zijn overal in Europa duizenden struikelstenen geplaatst. Ze zijn het werk van de Duitse kunstenaar Günter Demnig en worden altijd voor de (toenmalige) ingang van de laatste verblijfplaats van de slachtoffers geplaatst. De straatstenen worden getopt met een koperen plaat van 10 x 10 cm: één per persoon, inclusief de naam van de persoon, geboortedatum, arrestatie, deportatie en overlijden. In het Duits heten ze "Stolpersteine" en herinneren aan de tragische gebeurtenissen.

Het zijn meestal de families van de slachtoffers of verenigingen die aan de basis liggen van de plaatsing van de stenen en van hun financiering. Het is uitzonderlijk dat de overheid het initiatief neemt. Sint-Pieters-Woluwe is daarmee een uitzondering. Hier wil de gemeente in de Fauchillestraat een plek van herinnering en pedagogie aanleggen voor de huidige en toekomstige generaties. Het is ook belangrijk te laten zien dat niet-joodse Belgen zoals het echtpaar Odile Ovar-Henri en Rémy Ovar en hun dochter Andrée Ovar, of ook Andrée Geulen, zich op eigen levensrisico hebben ingezet. Zij hielpen Joden te verbergen omdat ze vonden dat wat er gebeurde niet te rechtvaardigen viel en onaanvaardbaar en in strijd was met het idee dat ieder mens waardig is en rechten zou moeten hebben.



De gemeente bedankt de Vereniging voor de Herdenking van de Holocaust, zonder wie het leggen van de struikelstenen niet mogelijk zou zijn geweest. Ook het wijkcomité Allo-Quartier, en vooral Professor Raymond Mayer dankt ze voor hun kostbaar historisch onderzoek. Ten slotte is ze mevrouw Gerda Alloa en Paul Galand erg dankbaar voor het idee van een herdenking aan de razzia van 1943 in de Sint-Michielswijk.



Votre santé au centre de notre savoir-faire

Une solution pour vos maux de dos

Le corset DAUM® est une ceinture dynamique et corrective, réalisée sur mesure, conçue par Monsieur DAUM, Maître en technique orthopédique.

Ce corset aide les patients atteints de maladies chroniques de la colonne vertébrale et bénéficie de recherche continue depuis 30 ans au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS, en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Le corset DAUM® reporte la charge de pression du tronc vers un système pneumatique et exerce ainsi un effet immédiat de décompression de la colonne en souffrance. Cette ceinture innovante, contrairement au corset rigide d'immobilisation, permet au patient de maintenir l'activité musculaire et de préserver ses occupations. Léger et confortable, le corset DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.

Nos solutions pratiques

- Corset Daum®
- Collier cervical
- Corssets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres inférieurs et supérieurs
- Tensiomètres et matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés



- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale





RECHERCHE D'EMPLOI : TEAM4JOB PEUT VOUS AIDER

L'ASBL Team4Job offre un coaching gratuit et personnalisé de 6 mois avec un professionnel actif (Mentor) pour booster votre recherche d'emploi. Rencontrez votre mentor dans son milieu professionnel et rejoignez des ateliers et événements qui permettront de développer votre réseau.

Pour intégrer Team4Job, il faut:

- Être inscrit comme chercheur d'emploi chez Actiris, VDAB ou être auto-entrepreneur
- Habiter à Bruxelles
- Parler français, néerlandais ou anglais
- Avoir un projet professionnel défini
- Être en recherche active d'emploi
- Être motivé par le mentorat

Intéressé(e)? Team4Job organise **une séance information le 19 juin à 10h** au Doyenné Maison des Arts d'Uccle. Adresse: rue du Doyenné 102, 1180 Uccle, Belgique. Inscription par mail à info@team4job.be avec en objet «séance information T4J 19/06».

Plus d'infos : www.team4job.be - info@team4job.be – 0472/377.892



BALADES EN POUSSE-POUSSE POUR LES SENIORS

Les pensionnaires de la Résidence Roi Baudouin et les plus de 65 ans du quartier Joli-Bois/Sainte-Alix peuvent désormais profiter d'un moment de détente inédit à Bruxelles. Des bénévoles motivés pédalent pour les seniors dans le vieux quartier de Joli-Bois et alentours, le temps d'un bol d'air frais. Le pousse-pousse peut accueillir deux personnes pour une balade allant de 35 à 55 minutes, en fonction du tour choisi.

Les balades ont lieu les mardis, mercredis et jeudis après-midi ainsi que le samedi matin. Le départ et l'arrivée se font toujours à la Résidence Roi Baudouin, Clos des Chasseurs n°2.

Comment réserver votre tour en pousse-pousse ?

- Directement à l'accueil de la résidence si vous y habitez.
- En appelant le 0498/588.022 entre 9h et 12h ou par e-mail à wolubus@gmail.com

Ce projet est une initiative conjointe de l'ASBL STJ et de la commune.



RITJES IN RIKSJA VOOR SENIOREN

De bewoners van de Koning Boudewijnresidentie en de 65-plussers van de wijk Mooi-Bos/Sint-Aleidis kunnen voortaan genieten van een unieke en ontspannende rit door Brussel. Gemotiveerde vrijwilligers fietsen senioren door de oude wijk van Mooi-Bos en omgeving voor wat frisse lucht. De riksja biedt plaats aan maximum twee personen voor een ritje van 35 tot 55 minuten, in functie van de uitgekozen toer.

De ritjes vinden plaats op dinsdagen, woensdagen en donderdag namiddag evenals op zaterdagmorgen. Vertrek en aankomst liggen altijd aan de Koning Boudewijnresidentie, Jagersgaard 2.

Hoe reserveert u uw ritje in riksja?

- Rechtstreeks aan het onthaal indien u er woont;
- Door tussen 9u en 12u te bellen naar 0498/588.022 of een e-mail te sturen aan wolubus@gmail.com

Dit is een gezamenlijk project van de vzw STJ en van de gemeente.



LA POLICE SURVEILLE VOTRE HABITATION DURANT VOTRE ABSENCE

Les mois d'été approchent. Pour beaucoup, c'est l'occasion de partir se ressourcer en vacances. Afin d'éviter la mauvaise surprise de découvrir votre maison cambriolée au retour, pensez à signaler votre absence à la Zone de Police Montgomery (Service prévention).

Ce signalement assure le passage de patrouilles policières devant votre habitation. L'objectif est ainsi de limiter le risque de cambriolage et d'augmenter la sécurité dans le quartier. Ce service est gratuit. Les policiers assurent, au minimum, un passage par 24 heures.

En juillet et en août, en raison de la forte demande des Wolusapétrusiens, l'opération «Laguna» mobilise encore davantage de policiers (brigades cycliste et canine, service des interventions, inspecteurs de quartier) aux adresses communiquées par les habitants.

Pour des raisons d'organisation, la police souhaite recevoir votre demande de surveillance au moins 5 jours avant le départ.

Le formulaire est disponible sur www.policemontgomery.irisnet.be > Citoyens > Prévention > Surveillance vacances.

Vous pouvez aussi le demander à la Commissaire Marleen COPPENS au 02/788.95.35 ou au commissariat de la rue François Gay, n°100 (à l'arrière de l'hôtel communal).

Une fois complété, vous remettez le formulaire :

- à l'accueil du commissariat,
- ou par e-mail à ZPZ.Montgomery.Prevent@police.belgium.eu
- ou en le confiant à votre inspecteur de quartier.

DE POLITIE WAAKT OVER UW WONING WANNEER U WEG BENT

De zomermaanden, en voor velen ook vakantie maanden, zijn in aantocht. Om te vermijden dat u bij uw terugkeer zou moeten vaststellen dat er bij u is ingebroken, kunt u uw afwezigheid melden bij de Politiezone Montgomery (Dienst Preventie).

Na uw melding zorgen de politiepatrouilles ervoor dat ze regelmatig langs uw huis voorbijkomen. Het doel is om het risico op woninginbraken te verkleinen en de veiligheid in de wijk te verhogen.

Deze dienst is gratis. De politieagenten verzekeren een minimum van één doorkomst om de 24u. In juli en augustus mobiliseert de operatie 'Laguna' naar aanleiding van de grote vraag van de Woluwanaren erg veel politieagenten (fiets- en hondenbrigade, interventiedienst, wijkinspecteurs) langs de woningen die de bewoners hebben doorgegeven.

Om organisatorische redenen vraagt de politie dat u uw aanvraag ten minste 5 dagen voor uw vertrek indient.

Het formulier is beschikbaar op www.policemontgomery.irisnet.be > Burgers > Preventie > Gratis vakantietoezicht.

U kunt het ook aanvragen bij de Commissaris Marleen COPPENS op 02/788.95.35 of bij het commissariaat van de François Gaystraat, n°100 (achter het gemeentehuis).

Het ingevulde formulier dient u in

- aan het onthaal van het commissariaat,
- per e-mail aan ZPZ.Montgomery.Prevent@police.belgium.eu
- bij uw wijkagent.

LES NOUVEAUX SACS VERTS EN VENTE À LA MAISON COMMUNALE

Rendus obligatoires depuis le 1er janvier 2018, les nouveaux sacs verts biodégradables de Bruxelles-Propreté ne sont toujours pas disponibles dans les commerces.

Et de nombreux magasins ont désormais écoulé leur stock d'anciens sacs, si bien qu'il est devenu compliqué pour les habitants de se procurer des sacs verts, en pleine période de travaux dans les jardins. Pour faire face à cette situation indépendante de sa volonté et permettre le maintien du tri des déchets, **la commune a décidé de mettre en vente des sacs verts biodégradables au guichet de la maison communale** (rez-de-chaussée), au prix de 2,5€ le rouleau, le temps que les nouveaux sacs soient disponibles dans les commerces.

Les sacs verts biodégradables sont également en vente à la déchetterie, Val des Seigneurs n°146.



CAMPAGNE DE LUTTE CONTRE LES INCIVILITÉS

Début mai, la commune a distribué à tous ses habitants un «guide du civisme». Cette publication s'est accompagnée d'une grande campagne de communication sur le thème de la lutte contre les incivilités.

Ce guide répond, pour la commune, à quatre objectifs :

COORDONNÉES UTILES

Il était indispensable que les habitants disposent d'un document (qui n'existait pas auparavant) reprenant les coordonnées des services qui contribuent au maintien de la qualité de notre cadre de vie : police, services de propreté, médiation, prévention, etc.

RAPPEL DES RÈGLES

Le Règlement Général de Police est au cœur du quotidien des habitants d'une commune. Vous vous posez souvent des questions auquel il répond précisément. Cependant, beaucoup de gens ignorent son existence. Le guide du civisme reprend les infractions au Règlement Général de Police qui peuvent faire l'objet de sanctions administratives.

INFORMATION / SENSIBILISATION

Aujourd'hui, quand les Gardiens de la Paix ou les agents constatateurs de la commune font une remarque à quelqu'un, on leur répond souvent «on ne savait pas». Cela sera plus difficile à dire après une bonne campagne d'information. Ce guide viendra ainsi renforcer l'action des équipes qui œuvrent pour le maintien de votre cadre de vie. Il pourra aussi, de par sa simple diffusion, avoir un impact en termes de baisse des incivilités.

PRÉVENIR AVANT DE SANCTIONNER

Informé sur les incivilités ne suffit malheureusement pas à toutes les gommer. La prévention a ses limites et il est parfois nécessaire de sanctionner, par le biais d'une amende, pour faire respecter la réglementation. Cependant, il paraissait indispensable qu'une information claire et accessible à tous soit diffusée avant de recourir plus systématiquement aux sanctions administratives pour toutes les incivilités listées, l'objectif n'étant certainement pas de prendre les habitants de la commune par surprise mais bien de partager des règles communes dans notre intérêt à tous. Ne dit-on pas qu'une personne avertie en vaut deux ? Nous comptons désormais deux fois plus sur vous pour que Woluwe-Saint-Pierre demeure une commune agréable à vivre !

CAMPAGNE TEGEN OVERLAST

Begin mei verdeelde de gemeente aan alle inwoners een 'gids voor meer burgerzin'. Deze publicatie ging gepaard met een grote communicatiecampagne over de bestrijding van de overlast.

Voor de gemeente heeft deze gids vier doelstellingen:

NUTTIGE GEGEVENS

Het is onontbeerlijk dat de inwoners beschikken over een document (dat vroeger niet bestond) met de gegevens van de diensten die bijdragen tot het behoud van de kwaliteit van ons levenskader: politie, reinigingsdiensten, mediatie, preventie, enz.

HERHALING VAN DE REGELS

Het Algemeen Politierglement staat centraal in het dagelijkse leven van onze gemeentelijke bewoners. Velen zijn echter niet op de hoogte van het bestaan ervan. De gids voor meer burgerzin geeft aan welke overtredingen op dit Reglement kunnen leiden tot administratieve sancties.

INFORMATIE / BEWUSTMAKING

Wanneer de Gemeenschapswachten of vaststellende ambtenaren van onze gemeente vandaag iemand een opmerking geven, horen ze vaak "dat wist ik niet". Dat antwoord wordt moeilijker na een grondige informatiecampagne.

Misschien leidt de campagne op zich al tot een daling van de overlast.

EERST WAARSCHUWEN, DAARNA PAS SANCTIONNEREN

Het leek ook nodig om eerst duidelijke en toegankelijke informatie te verspreiden vooraleer over te gaan tot administratieve sancties voor alle opgelijste overlast. Het doel is zeker niet om de bewoners te betrappen maar eerder om de gemeentelijke regels in ieders belang te verduidelijken.

JUSQU'À 350€
ÇA FAIT CHER LA CLOPE!

TOT 350€. DAT IS EEN DURE SIGARET ! UP TO 350€. THAT IS AN EXPENSIVE CIGARETTE !

PLAN anti incivisme #WOLUWETSD

CANNES CÔTE D'AZUR 2018

STOP AUX INCIVILITÉS !
À Woluwe-Saint-Pierre, jeter un mégot sur la voie publique est sanctionné par une contravention.

STOP DE OVERLAST !
In Sint-Pieters-Woluwe wordt pijszen op de openbare weg met een boete bestraft.

STOP ANTISOCIAL BEHAVIOUR !
In Woluwe-Saint-Pierre, urinating on the public road is punished by a fine.

La ville est notre espace de vie, respectons-le.
De stad is onze leefruimte, laten we ze respecteren. The city is our living space, let's respect it.

GRANDE CAMPAGNE DE RÉCOLTE DE DONS AU PROFIT DU CPAS

Le CPAS lance une large campagne de récolte de dons au profit des familles les plus nécessiteuses ou de réfugiés qu'il héberge dans l'urgence et à titre provisoire au sein de ses logements. **Il faut aujourd'hui équiper intégralement une dizaine d'unités d'habitation de petits meubles, d'appareils électroménagers, de fournitures de cuisine, de literie, de matériel d'entretien, etc.**

Pour permettre cette collecte massive de dons tout en facilitant la tâche du citoyen, une synergie inédite a été créée entre la commune, le CPAS, Bruxelles Propreté et l'ASBL Les Petits Riens. **Vous pouvez donc déposer vos dons directement au Recypark (parc à containers) situé Val des Seigneurs, 146 (quartier Stockel).** Les horaires d'ouverture sont disponibles sur le site de la commune. Si vous vous rendez au Recypark à la fois pour déposer des dons pour le CPAS et des objets que vous jetez, merci de bien séparer les deux (rappel : max 2m³ de déchets gratuits)

Le CPAS cherche des équipements spécifiques, propres et en très bon état. La liste est reprise de manière détaillée sur le site du CPAS (<https://cpas-ocmw1150.be/>). Vous y trouverez aussi la liste des objets qui ne pourront pas être acceptés.

Le personnel du CPAS, les équipes de l'ASBL Les Petits Riens, en partenariat étroit avec Bruxelles Propreté, attendent vos dons en quantité importante, n'hésitez pas ! Tout ce qui dépasserait les besoins du CPAS sera directement remis au profit de l'ASBL Les Petits Riens.

Astuce : pour éviter les files au parc à conteneurs, privilégiez un passage aux moments suivants : lundi (14h30-18h45) - mardi (9h-12h) - mercredi (9h-18h45), jeudi (9h-15h45), vendredi (9-12h).

Plus d'infos :
cpieron@woluwe1150.irisnet.be ou
02/773.59.00. Nous vous remercions par avance pour votre solidarité.

URGENT : RECHERCHE COIFFEUR(SE)

La Résidence Roi Baudouin, Maison de Repos (et de soins) pour personnes âgées, recherche un(e) coiffeur(se) indépendant(e) avec expérience (sous contrat de concession de services), pour 4 journées de prestation par semaine.

Les offres sont à remettre pour le 18 juin 2018 à 16h au plus tard soit par mail (cgrosjean@woluwe1150.irisnet.be) soit par courrier à l'adresse : Résidence Roi Baudouin, Clos des chasseurs 2, 1150 Bruxelles.

Pour tous renseignements et visite des lieux, vous pouvez contacter Mme CARELS, Directrice, au 02/773.58.51.

GROTE INZAMELING VAN DONATIES VOOR HET OCMW

Het OCMW lanceert een grote inzameling van donaties ten voordele van kansarme gezinnen of vluchtelingen aan wie het centrum tijdelijke noodopvang biedt. **Een tiental woningen moeten nu volledig worden voorzien van kleine meubels, huishoudtoestellen, keukengerief, beddengoed, onderhoudsmateriaal, enz.**

Om deze enorme inzameling mogelijk te maken en het de burger tegelijkertijd gemakkelijk te maken hebben de gemeente, het OCMW, Net Brussel en de vzw Spullenhulp de handen in elkaar geslagen. **U kunt uw giften dan ook rechtstreeks deponeren in het Recypark (containerpark) aan het Herendal 146 (Stockel).** De openingsuren zijn te raadplegen op de website van de gemeente. Als u naar het Recypark gaat om zowel iets te donezen, als om andere objecten weg te gooien, let er dan op dat u beiden goed van elkaar scheidt.

Het OCMW is op zoek naar specifieke toestellen, proper en in erg goede staat. De gedetailleerde lijst is opgenomen op de site van het OCMW (<https://cpas-ocmw1150.be/>). U vindt er ook de lijst van toestellen die niet worden aanvaard.

Samen met Net Brussel wachten het personeel van het OCMW en de teams van de vzw Spullenhulp op uw massale steun. Aarzel niet om te hepen! Alles wat inderdaad de behoeften van het OCMW zou overtreffen wordt rechtstreeks aan de vzw Spullenhulp geschonken.



Tip: indien u wachtrijen aan het containerpark wenst te vermijden, probeer dan tijdens de volgende rustigere momenten langs te komen: maandag (14u30 - 18u45) - dinsdag (9u - 12u) - woensdag (9u - 18u45), donderdag (9u - 15u45), vrijdag (9u - 12u).

Infos : 02/773.59.00 of cpieron@woluwe1150.irisnet.be
Dank u bij voorbaat voor uw solidariteit!



STAGES D'ÉTÉ POUR ENFANTS

De nombreuses activités artistiques, récréatives et sportives sont proposées à Woluwe-Saint-Pierre durant les grandes vacances. Petit tour d'horizon non exhaustif.

IDÉJI

propose des animations pour les 2,5 à 12 ans dans les quatre écoles communales : ateliers créatifs, jeux, excursions, visites, découverte de nouveaux sports ou de nouvelles passions, etc. Inscriptions à Ideji le mercredi de 12h à 18h. Cette année, Idéji propose aussi des stages thématiques pour les 8-12 ans : cuisine, upcycling - au cœur de la mode, découverte de la nature, reporters en herbe, musique africaine, petit laboratoire, cool club, bijouterie et multiactivités.

Infos : 02/772.70.20 - ideji@ideji.be - www.ideji.be



BIBLIOTHECA WITTOCKIANA,

en partenariat avec le W:Hall : pour les 7-12 ans du 2 au 6 juillet : Imagine Woluwe en... 2050 ! «À la manière des conteurs japonais, tu fabriqueras ton propre boîtier Kamishibai pour créer et conter ton aventure imaginaire et nous mettre des étoiles plein les yeux!» **infos : 02/770.53.33 - info@wittockiana.org.**

CAP FAMILLE ASBL

bricolages, jeux, sorties, excursions, sport, etc. pour les 3 à 8 ans.

Infos : 02/773.06.55 - capfamille@yahoo.fr - www.capfamille.eu

ACTION SPORT

multisports, football, natation, aventure, cuisine, équitation, plongée sous-marine, VTT, badminton, escalade, danse, golf, hockey, cirque, cap science, éveil musical, nature, théâtre, langues, dessin et arts plastiques, etc.

Infos : 02/734.94.16 - info@actionsport.be - www.actionsport.be

LES ATELIERS CRÉATIFS DU CHANT D'OISEAU

initient les enfants (dès 4 ans) et ados à diverses techniques artistiques : multi-

techniques, BD, papiers, etc. Les adultes peuvent aussi suivre des ateliers : peinture, patchwork, dessin, etc.

Infos : 02/771.60.66 - ateliers-co@skynet.be; www.ateliers-co.be

LE CTV MÉDIAS

initiation à la vidéo ou à la photo numérique, en collaboration avec le CLL - Centre de Langues

Infos : 02/735.22.77 ou 02/761.11.44 (entre 8h30 et 17h) - info@ctv.be

www.ctv.be

TOBOGGAN ASBL

propose aux enfants de 2 à 14 ans des stages variés dans les secteurs artistiques, sportifs, linguistiques, science/nature, psychomotricité et plaines de jeux.

Infos : 02/731.11.96 - inscription@tobogganasbl.be

www.tobogganasbl.be

VITAMÔMES

initiation musicale, informatique, bricolages, cuisine, judo, self-défense, psychomotricité, contes et histoires, jeux de société, danse, musée, etc.

Infos : 02/720.87.07 - annie@vitamomes.org - www.vitamomes.org

KIDS&US LANGUAGE SCHOOL

stage d'anglais pour les enfants de 3 à 10 ans.

Infos : 0471/084.261 - stockel@kidsandus.be - www.kidsandus.be

SPEELPLEIN RACCOON

Activiteiten voor kinderen elke weekdag vanaf maandag 9 juli t.e.m vrijdag 3 augustus 2018 van 9u tot 16u30. **Adres: Guldendallaan 90. Info en inschrijving : www.speelpleinraccoon.be - 0478/881.660 - raccoon@donbosco.be**



STATIONS DE PLEIN AIR DU PARC PARMENTIER

expression théâtrale, expression corporelle, jeux d'intérieur et d'extérieur, spectacles, jeux de piste, jeux de plaine, cuisine, sports, nature, activités manuelles, excursions vers des domaines récréatifs, visites de musées, sorties piscine, cirque, contes.

Infos : 02/770.20.95 - plaines@parcparmentier.be - www.parcparmentier.be



KIDDY & JUNIOR CLASSES

pour les enfants de 3 à 10 ans. Découverte et apprentissage des langues, avec des activités ludiques, sportives et artistiques (collaboration avec Action Sport)

Infos : 02/218.39.20 - info@kiddyclasses.net - www.kiddyclasses.net

VIE TAMINE

stage de tennis et multisports pour les enfants à partir de 3 ans

infos : 0476/337.852 - info@vietamine.be - http://www.vietamine.be

FC SAINT MICHEL

stage de football pour les 5 à 13 ans

infos : 02/733.83.06 - Chr_Poncelet@skynet.be; www://fcsmb.be

DYNAMIX 23

multi-activités pour les 3 à 14 ans : sports, cirque, nature, artistique, musique, cuisine, danse, football, ...

infos : 0472/054.389 - info@dynamix23.be - www.dynamix23.be

LES PETITS FÊTARDS

ateliers cuisine, marionnettes, jeux de société, jeux extérieurs, etc. pour les 4 à 8 ans.

infos : 0484/652.876 - heloise.gimondi@gmail.com; http://lespetitsfetards.wixsite.com/lespetitsfetards

ANIMAUX ERRANTS : QUELQUES CONSEILS POUR LIMITER LES NUISANCES

Vous êtes nombreux à constater et à nous signaler les dégâts occasionnés par les renards, pies, corneilles, pigeons, rats, etc. : poubelles éventrées, trous de terriers dans les pelouses, excréments et salissures, et même des vols d'objets et de vêtements.

Si ces animaux venus s'installer en ville font partie de notre paysage et qu'il est interdit de les chasser, il est important de rappeler quelques principes fondamentaux pour éviter qu'ils ne prolifèrent et ne nuisent ainsi davantage à notre cadre de vie.

- Tout d'abord, il ne faut pas nourrir les animaux sauvages et/ou errants. Bruxelles Environnement explique que cela engendre irrémédiablement une augmentation du nombre de sujets au sein des espèces qui profitent de cette nourriture. Les communes intègrent cet aspect sous forme d'interdiction dans leur Règlement Général de Police (article 42 de notre Règlement Général de Police, disponible sur www.woluwe1150.be, rubrique Prévention – Sécurité).

- Bruxelles Environnement rappelle également qu'il ne faut pas laisser de nourriture pour chats ou chiens à l'extérieur.

- Pour éviter que vos poubelles ne soient éventrées, la solution la plus efficace est le recours à des contenants rigides pour vos sacs-poubelle. La commune vend des poubelles rigides pour 11€ pièce (disponibles à l'hôtel communal et au magasin communal, Val des Seigneurs 146).

- Respectez le calendrier de collectes des déchets et, si possible, sortez vos poubelles juste avant que le camion ne passe.

- Utilisez votre tas de compost pour ce à quoi il sert. N'y jetez donc jamais de viande ou de poisson.

Le respect de ces quelques principes contribuera certainement à limiter les nuisances. Si chacun y veille, tout le monde en bénéficiera. Merci pour votre contribution !

ZWERFDIEREN: ENKELE TIPS OM DE OVERLAST TE BEPERKEN

Velen van u berichtten ons over de schade die vossen, eksters, kraaien, duiven, ratten, enz. veroorzaken: opengescheurde vuilniszakken, gaten in gazons, uitwerpselen en vuiligheden en zelfs de diefstal van voorwerpen en kleding.

Deze dieren zijn in de stad komen wonen en maken er nu deel van uit. Ze zijn dan ook beschermd en erop jagen is verboden. Toch is het belangrijk om enkele basisprincipes te onthouden om te voorkomen dat ze zich vermenigvuldigen en zo onze leefomgeving schaden.

- Eerst en vooral: voeder geen wilde dieren en / of zwerfdieren. Net Brussel legt uit dat dit onvermijdelijk tot een toename leidt van het aantal dieren binnen de soorten die dit voedsel eten. De gemeenten namen dit op als verbod in hun Algemeen Politielement. (artikel 42 van onze Algemeen Politielement, beschikbaar op www.woluwe1150.be, rubriek preventie – veiligheid).

- Net Brussel herinnert eraan dat u best geen katten- of hondenbrokken buiten laat staan.

- Harde vuilbakken zijn de beste oplossing tegen opengescheurde vuilnisbakken. De gemeente verkoopt die voor €11 per stuk (in het gemeentehuis of de gemeentelijke winkel, Herendal 146).

- Volg de kalender van de afvalophaling en zet, indien mogelijk, uw vuilniszakken net voor de komst van de vuilniswagen buiten.

- Gebruik uw compost correct. Gooi er nooit vlees of vis in.

Deze principes volgen zal zeker helpen om de overlast te beperken. Iedereen heeft er baat bij een steentje bij te dragen. Bedankt voor uw hulp!





ARE YOU A EU CITIZEN ? LET YOURSELF BE HEARD DURING THE NEXT MUNICIPAL ELECTIONS!

Dear Sir / Madam,

We are pleased to welcome you to Woluwe-Saint-Pierre and hope you enjoy living here. Did you know that our municipality stands out by the fact that its population is made up of more than 30% of EU nationals, such as you?

Your involvement in the life of Woluwe-Saint-Pierre is important for your municipality. One of the possible ways for you to participate is, among other things, to register for the next elections that will determine the composition of the municipal council by voting on October 14, 2018.

This requires that you fill out the application form to register on the list of voters. It is available on our website www.woluwe1150.be (on the front page) before 31/07/2018. For your convenience, we have translated this form in English. But be Careful: to be valid, this form must be filled out in one of the official languages (so French or Dutch).

We will not take the form into account if it is filled out in English. Woluwe-Saint-Pierre counts on you and thanks you for your involvement!

VOUS ÊTES RESSORTISSANT DE L'UNION EUROPÉENNE ? FAITES-VOUS ENTENDRE AUX PROCHAINES ÉLECTIONS COMMUNALES !

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous sommes heureux de vous accueillir à Woluwe-Saint-Pierre et espérons que vous vous y plaisez. Saviez-vous que notre commune est notamment caractérisée par le fait que sa population est composée de plus de 30% de ressortissants de l'Union européenne, tels que vous ?

Votre implication dans la vie de Woluwe-Saint-Pierre est importante pour votre commune. Une des possibilités qui vous est donnée d'y participer est, entre autres, de vous inscrire afin de pouvoir peser sur les prochaines élections qui détermineront la composition du Conseil communal en votant le 14 octobre 2018.

Cela nécessite que vous remplissiez le document de demande d'inscription sur la liste des électeurs disponible sur la page «Elections communales 2018» de notre site internet www.woluwe1150.be pour le 31/07/2018 au plus tard.

La commune compte sur vous et vous remercie déjà pour votre implication !

BENT U EEN ONDERDAAN VAN DE EUROPESE UNIE? LAAT UW STEM DAN HOREN TIJDENS DE VOLGENDE GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN!

Geachte mevrouw, geachte heer,

Wij zijn erg verheugd dat u voor Sint-Pieters-Woluwe gekozen heeft en wij hopen dat u zich hier goed voelt. Wist u dat onze gemeente gekenmerkt wordt door het feit dat haar bevolking bestaat uit meer dan 30% onderdanen uit de Europese Unie, zoals u?

Uw inzet in het leven in Sint-Pieters-Woluwe is belangrijk voor uw gemeente. Een van de mogelijke manieren om er aan deel te nemen is zich onder meer inschrijven als kiezer voor de volgende verkiezingen, voor de samenstelling van de Gemeenteraad, op 14 oktober 2018.

Hiertoe dient u het document in te vullen waarmee u zich inschrijft op de kiezerslijst. Dit formulier vindt u op de pagina 'Gemeenteraadsverkiezingen' op onze website www.woluwe1150.be vòòr 31/07/2018.

De gemeente rekent op u en dankt u reeds voor uw inzet!



Nouveaux commerçants

DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre ou à proximité directe et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

MANIET fait peau neuve

L'enseigne de chaussures Maniet, implantée à Stockel depuis 1986, a déménagé en face de son ancien emplacement. La surface, beaucoup plus grande, permet de réunir les rayons femmes, hommes et enfants dans un tout nouveau concept.

1 avenue de Hinnisdael, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

02/446.49.10 - <https://shop.maniet.be/fr/maniet-stockel>



ROMEO E GIULIETTA, nouvelle pizzeria à Stockel

Romeo et Giulietta, un couple originaire des Pouilles, ont ouvert récemment une pizzeria dans la rue François Desmedt. Bénéficiant d'une grande expérience dans la restauration en Italie, ils proposent des grands classiques, mais aussi des pizzas spéciales (à base de burrata, mozzarella di Bufala, jambon de Parme, crème de truffe, etc.) Le tout à des prix très démocratiques, allant de 6,90€ à 13,50€. Tous les plats sont disponibles aussi à emporter et la livraison est gratuite sur Woluwe-Saint-Pierre. Une partie «épicerie» permet d'acheter des produits italiens et pains artisanaux.

6 rue François Desmedt, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du mardi au dimanche - 02/850.29.02.



EPILIA, centre d'épilation définitive

Fondé par des médecins esthétiques, le centre Epilia propose des épilations définitives au laser médical, tant pour les hommes que pour les femmes. Des forfaits regroupant différentes parties du corps sont prévus (par exemple maillot et aisselles pour 100€), mais l'épilation peut aussi se faire à la carte.

251 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Sur rendez-vous du lundi au samedi.

02/280.33.33 - contact@epilia-bruxelles.be

www.epilia-bruxelles.be - www.facebook.com/centreepiliala



ELISABETH CHOCOLATIER s'installe à Stockel

Après avoir ouvert quatre boutiques dans le centre-ville de Bruxelles, la chocolaterie artisanale Elisabeth a choisi le quartier Stockel pour sa nouvelle implantation. L'établissement vend des produits de qualité supérieure, venant principalement d'artisans locaux : des chocolats, bien sûr, mais aussi des truffes, des melocakes, des biscuits, des cuberdons et d'autres confiseries.

163 rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre

www.elisabeth.be - 0475/525.197 - contact@elisabeth.be





CHUTE DE **300** PRODUITS
PRIX SUR **BIO !**

SEQUOIA
ESSENTIALS

PIONNIER DU
BIO
DEPUIS 30 ANS !



SEQUOIA Bio & Natural Market

Stockel
101, rue de l'Eglise
1150 Bruxelles

www.sequoia.bio



REFILL STORE



Votre épicerie zéro déchet a ouvert ses portes
au Parvis Ste-Alix, 26

Vous y trouverez un large assortiment :

- d'aliments "secs" bio
- de produits naturels de soin et d'hygiène pour le corps
- de produits d'entretien biodégradables

Du mardi au samedi de 9h30 à 18h45 - www.refill-store.be



Le jardin est ouvert !

Restaurant
Le Mucha



Soirée JAZZ



20/06 À 20H

Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)

Tél & Fax: 02/770 24 14 - www.lemucha.be - Le Mucha

Fermé le dimanche soir et le lundi



TRAVAUX DE VOIRIE

Les travaux de réaménagement de l'avenue des Traquets ont commencé fin mai. Prévus pour une durée totale de 140 jours ouvrables, ils devraient être terminés pour la fin de cette année, sauf imprévus ou conditions météorologiques défavorables.

LE CHANTIER SE DÉROULERA SELON LES PHASES SUIVANTES :

- Entre les avenues des Albatros et des Bergeronnettes : rénovation des trottoirs et de la zone de stationnement sur Woluwe-Saint-Pierre
- Carrefour des avenues des Bergeronnettes et des Linottes : aménagement d'oreilles
- Entre l'avenue des Linottes et le n° 177 : rénovation des trottoirs et de la zone de stationnement sur Auderghem
- Carrefour de l'avenue des Albatros : aménagement d'oreilles sur Woluwe-St-Pierre
- Rénovation de la fondation et, ensuite, pose d'un nouveau revêtement asphaltique : cette phase nécessitera la fermeture totale de la chaussée.

WEGWERKZAAMHEDEN

De werken voor de heraanleg van de Zwartkeeltjeslaan begonnen eind mei. Ze zouden 140 werkdagen duren en tegen het einde van het jaar afgerond zijn, behalve in het geval van onvoorziene omstandigheden of moeilijke weersomstandigheden.

DE WERKEN VERLOPEN IN VOLGENDE FASES:

- Tussen de Albatroslaan en de Kwikstaartlaan: renovatie van de voetpaden en van de parkeerzone op Sint-Pieters-Woluwe;
- Kruispunt van de Kwikstaartlaan en de Vlasvinkenlaan: aanleg van wegkussens;
- Tussen de Vlasvinkenlaan en het nummer 177: renovatie van de voetpaden en van de parkeerzone op Oudergem;
- Kruispunt op de Albatroslaan: aanleg van wegkussens op Sint-Pieters-Woluwe;
- Renovatie van de funderingen en daarna legging van een nieuwe asfaltlaag: deze fase noodzaakt de totale sluiting van de weg.

LES TRAVAUX AUX ABORDS DE L'HÔTEL COMMUNAL SONT TERMINÉS

L'avenue Charles Thielemans et la rue Paul Lancsweert ont été réasphaltées et les trottoirs bénéficient désormais d'un revêtement en pierre bleue complètement neuf.

DE WERKEN RONDOM GEMEENTEHUIS ZIJN AFGEROND

De Charles Thielemanslaan en de Paul Lancsweertlaan kregen een nieuwe asfaltlaag en de voetpaden een nieuwe blauwe hardsteenlaag.

RÉNOVATION DE LA PISTE CYCLABLE AVENUE DE TERVUEREN

Excellente nouvelle pour les nombreux cyclistes qui empruntent régulièrement la piste cyclable de l'avenue de Tervueren : le tronçon compris entre Léopold II et le boulevard de la Woluwe, abîmé en de nombreux endroits, a été entièrement refait et ce, dans des délais très courts.

Les équipes ont en effet travaillé 24h/24, si bien qu'en 7 jours à peine, le chantier était terminé, occasionnant très peu de nuisances.

Les cyclistes bénéficient donc d'un revêtement tout neuf, pour leur plus grand confort.

RENOVATIE FIETSPAD TERVURENLAAN

Uitstekend nieuws voor de vele fietsers die regelmatig het fietspad op de Tervurenlaan gebruiken : het stuk tussen het Leopold II square en de Woluwedallaan, dat er op vele plaatsen slecht bij lag, is volledig heraangelegd en dit op zeer korte tijd.

De werkploegen hebben effectief 24u/24 gewerkt, en op nauwelijks 7 dagen was de klus geklaard, zonder al te veel hinder te hebben veroorzaakt.

De fietsers hebben dus een gloednieuw en comfortabel fietspad.

Du canapé au lit à prix promo



sur nos canapés en stock

Grande action de déstockage !



Lit Boxspring, version fixe ou électrique **en promotion**, à découvrir en magasin.

Marie-Beth : un charme à vivre

321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com



TALRIJKE VOORWERPEN BINNEN HANDBEREIK

Een steamer, een raclettetoestel, toortsen, een heggenschaar, een suikerspinmachine, discolichten ... Dit zijn slechts enkele voorbeelden van voorwerpen die u kunt lenen van de Usitoo-bibliotheek*. Op initiatief van een inwoner van de gemeente - Olivier van de Wiel - beschikt Usitoo over een eerste afleverpunt in Sint-Pieters-Woluwe. Voortaan hebben Woluwenaren op enkele straten van bij hen toegang tot honderden voorwerpen!

HET PRINCIPE?

Het is de bedoeling het aantal geproduceerde objecten te reduceren. Dat kan door een voorwerp met meerdere gebruikers te delen en ervoor te zorgen dat ze zoveel mogelijk opnieuw worden gebruikt. Usitoo biedt namelijk een unieke oplossing voor het huren van alledaagse voorwerpen tegen een betaalbare prijs, zonder waarborg (omdat u lid bent van het systeem) en met levering in de buurt dankzij de Usi-depots (om verplaatsingen te beperken).

IN DE PRAKTIJK?

Nadat u zich heeft geregistreerd op de site www.usitoo.be kiest u het gewenste object in de catalogus, de data van afhaling en inlevering en voegt u uiteindelijk het Usi-depot Sint-Pieters-Woluwe toe zodat het voorwerp in een gegarandeerde werkende staat naar uw depot wordt gebracht.

WAAROM WILDE OLIVIER ZIJN WIJK HELPEN DOOR EEN USI-DEPOT TE WORDEN?

"Ik ken het Usitoo-project via een van de mede-oprichters. Ik ben zelf gevoelig voor de doelstelling van Usitoo, namelijk het gebruik laten primeren op het bezit. Het leek me dan ook heel natuurlijk om bij te dragen tot dit sociaal en duurzaam project door thuis een Usi-depot te openen. Zo neem ik ook volop deel door voorwerpen ter beschikking te stellen die ik zelden gebruik, met als dubbel voordeel dat je thuis plaats vrijmaakt en Usitoo-punten wint, die nuttig zijn om voorwerpen uit te lenen die ik soms nodig heb maar die te duur zijn of gewoonweg niet de koop waard zijn."

Meer informatie vindt u op: www.usitoo.be

*Usitoo is een erkende coöperatieve vennootschap - een vennootschap die sociaal verantwoord ondernemen bevordert en dat steunt op solidariteit en gedeelde waarden.



L'agenda durable de juin

ATELIER CONSERVES DE LÉGUMES

Durant cet atelier, Geoffroy Anciaux de Bocoloco cuisinera et partagera avec vous quelques principes, trucs et astuces pour réussir vos conserves. Chaque participant repartira avec 3 bocaux et plein d'idées pour décliner les recettes à la maison, avec une approche "pro" de la conservation.

Quand ? Les 6 ou 20/06 de 19h à 22h

Où ? Rue au bois 365b

PAF : 12,5 €

Infos et inscription : jdepatoul@outlook.com

<http://bocoloco.be/>



UNE FOULE D'OBJETS À PORTÉE DE MAIN



Détapisseuse, appareil à raclette, chalumeau, taille-haie, machine à barbe à papa, jeux de lumières disco... Voici quelques exemples d'objets que vous pouvez emprunter dans la bibliothèque d'Usitoo*. À l'initiative d'un habitant de la commune, Olivier van de Wiel, Usitoo dispose d'un premier point de livraison à Woluwe-Saint-Pierre. Désormais, les Wolusanpétrusiens auront accès à des centaines d'objets à quelques rues de chez eux !



LE PRINCIPE ?

Réduire le nombre d'objets que nous produisons en étant plusieurs utilisateurs pour un même objet, et en veillant ensemble à les réutiliser au maximum. En effet, Usitoo offre une solution unique de location d'objets du quotidien à prix abordable, sans caution (car vous êtes membres du système) et avec livraison de proximité dans des Usi-relais (pour limiter les déplacements).

EN PRATIQUE ?

Après vous être inscrit sur le site www.usitoo.be, choisissez l'objet que vous désirez dans le catalogue, les dates de retrait et retour et ajoutez enfin l'Usi-relais Woluwe-Saint-Pierre pour que tout cela vous soit apporté près de chez vous, en état de marche garanti.

QU'EST-CE QUI A CONVAINCU OLIVIER D'AIDER SON QUARTIER EN DEVENANT UN POINT USI-RELAIS ?

"Je connaissais déjà le projet Usitoo via un de ses co-fondateurs. Étant moi-même sensible à l'objectif d'Usitoo, qui est de favoriser l'usage avant la possession, il m'a semblé naturel de contribuer à ce concept social et durable en ouvrant un Usi-relais à la maison. Et en plus, je participe au maximum en donnant des objets que j'utilise rarement, ce qui a le double avantage de libérer de la place dans la maison et de gagner des points Usitoo, utiles pour emprunter les objets dont j'ai parfois besoin mais qui sont trop onéreux ou tout simplement déraisonnables pour un achat."

Plus d'infos : www.usitoo.be

*Usitoo est une société coopérative agréée - société promotrice d'un entreprenariat socialement responsable, fondée sur la solidarité et sur des valeurs partagées.

PROMENADE SUR LE SENTIER NATURE PÉDAGOGIQUE, À LA DÉCOUVERTE DES OISEAUX DE CE SITE

(photos et enregistrements de chants), organisée par Natura Woluwe et Prenons le temps

Quand ? Le 17/06 à 14h

Où ? RDV devant l'école primaire communale de Joli-Bois, 3 Val des Epinettes

Durée : environ 2h

Pas d'inscription préalable et gratuité.

Infos ? Contactez R. Delahaye, guide-nature, au 0497/943.920 ou raymondldelahaye08@gmail.com



LE CHANT D'OISEAU QUARTIER DURABLE, VOUS DONNE LES RENDEZ-VOUS SUIVANTS :

Le 13/06 à 20 h : Ciné-débat sur la qualité de l'air à Woluwe-Saint-Pierre.

Où ? Maison Notre-Dame du Chant d'Oiseau, av. des Franciscains 3A

PAF ? Contribution libre

16/06 de 13h à 16h : Donnerie du Chant d'Oiseau

Où ? Au CCCO, Av. du Chant d'Oiseau 40

24/06 à 11 h : Découverte de potagers individuels lors d'une promenade à travers le Chant d'oiseau.

Où ? Rdv au 118 drève de nivelles

Inscription : Afin d'assurer le bon déroulement de cette visite, merci de vous annoncer auprès de chantoiseauid@gmail.com



Actus Sport 1150

Stockel en Division 3 Amateurs !

Le ROFC Stockel jouera en Division 3 Amateurs en 2018-2019. Une promotion historique qui doit encore être validée par l'Union belge de football, en fonction des faillites et fusions diverses à divers échelons supérieurs. Les Stockelois, qui avaient terminé 3e de la saison régulière en Provinciale 1, joueraient pour la première fois de leur histoire en Nationale. Décision le 16 juin.

Retour sur la saison 2017-2018

Rugby. Le Kibubu a vécu une campagne délicate, ponctuée par la relégation de son équipe fanion en Régionale 1, lors de la dernière journée de D3 perdue face à BW Est (47-5). L'élan du sympathique club de la cité de l'Amitié ne sera pas coupé puisqu'il profitera tôt ou tard de l'amélioration de ses nouvelles infrastructures : club-house, vestiaires, terrasse, réensemencement en profondeur de la pelouse. Par ailleurs, **le Kibubu organise deux Journées Portes Ouvertes les 10 et 17 juin, de 10h à 12h30. Adresse : rue de la Limite (Cité de l'Amitié).**

Hockey. L'Ombrage s'est fait très peur chez les Messieurs puisqu'en Division 1, le maintien s'est joué à 1 seconde près... lors de la dernière journée. Les Dames de l'Ombrage, elles, montantes dans l'antichambre de l'élite, ont réussi une toute belle campagne en terminant à une prometteuse 6e place. Du côté de l'Orée, le championnat en DH avait débuté sur les chapeaux de roue avant un 2e tour difficile qui a vu la direction procéder à un changement d'entraîneur. Il n'y a toutefois jamais eu de péril pour poursuivre le bail au plus haut niveau du hockey belge. Les Dames 1 ont assuré le maintien et ont donc été à la hauteur de la réputation d'une Ecole des Jeunes florissante.

Historique : le FC Saint-Michel en Provinciale 1

Pour la première fois de son histoire, le FC Saint-Michel accède à l'élite du football brabançon.

Les Collégiens ont réussi une saison exceptionnelle même si c'est à l'issue d'une rencontre... perdue (1-2), à Sportcity, face à Renaissance et devant un bon demi-millier de spectateurs enthousiastes, que les troupes chères au président Philippe Samyn ont assuré leur promotion.



Recherche de joueurs pour le Gateball

Bernard Thys, habitant de notre commune, recherche des joueurs et joueuses pour former un club de Gateball, sport dérivé du croquet qui ne demande pas de gros efforts physiques, mais requiert de l'adresse, de la stratégie, et une bonne maîtrise du temps. Envie d'essayer cette nouvelle discipline venue du Japon ?

Contactez Bernard Thys : 02/770.41.07 ou belgiumgateball@gmail.com



Conférence de Karen Northshield reportée

Coach sportif, athlète élite et rescapée des attentats du 22 mars 2016, Karen Northshield était présente à la soirée des Fair-Play Panathlon Awards le 23 avril dernier. Elle avait beaucoup inspiré et touché par son témoignage. Elle donnera prochainement une

conférence exceptionnelle au Wolu Sports Park, sur le thème «Le sport, c'est respirer la vie». Pour raison de santé, Karen souhaite reporter la conférence initialement prévue le 5 juin à une date qui sera communiquée ultérieurement.



LA VIE COMMUNALE en images

PLUS DE PHOTOS / MEER FOTO'S OP [f WOLUWE1150](#)

HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's



Bain de foule et de soleil pour l'avenue de Tervueren

La fête de l'avenue de Tervueren a connu une magnifique 21ème édition le dimanche 6 mai. Sous un soleil radieux tout au long de la journée, la grande foule s'est pressée pour profiter des nombreuses animations prévues tout au long du parcours, du Cinquantenaire au Chien Vert.

Massale opkomst onder een stralende zon op de Tervurenlaan

De 21e editie van het Feest van de Tervurenlaan op zondag 6 mei zal nog lang in ons geheugen blijven. De menigte genoot de hele dag lang onder een prachtige zon van de talrijke animaties langs het parcours, van het Jubelpark tot Groene Hond.



Kermesse de Stockel

Après un an d'absence suite aux travaux de réaménagement de la Place Dumon, la kermesse a comme promis fait son grand retour à Stockel du 4 au 13 mai. Manèges, attractions, gourmandises sucrées et salées ont fait le bonheur des petits et grands durant 10 jours.



Kermis van Stokkel

Na een jaartje afwezigheid door werken aan het Dumonplein was de kermis zoals beloofd terug van 4 tot 13 mei. Tien dagen lang beleefden groot en klein dolle pret dankzij de draaimolen, attracties en de zoete en hartige lekkernijen.



La commune obtient le label Handycity

Woluwe-Saint-Pierre s'est vue décerner le label Handycity pour son action en faveur des personnes handicapées durant la mandature 2012-2018. Ce label récompense les efforts fournis par la commune en matière d'inclusion des personnes en situation de handicap dans la société et ce, dans tous les domaines : mobilité, accessibilité des lieux publics, loisirs, emploi, etc. Notre commune avait déjà reçu le label, qui est décerné tous les 6 ans, en 2012. Le Salon Loisirs pour Tous, qui fêtait sa 10ème édition cette année, est un exemple concret d'action prise en faveur de l'inclusion des personnes handicapées. Il s'est déroulé le mercredi 16 mai sur la Place Dumon.



De gemeente krijgt het label Handycity

Het Label Handycity werd uitgereikt aan Sint-Pieters-Woluwe omwille van haar inspanningen voor gehandicapten gedurende de bestuursperiode 2012-2018. Dit label belooft deze inspanningen van de gemeente inzake het betrekken van gehandicapten bij de samenleving, en dit in alle domeinen : mobiliteit, toegankelijkheid van openbare plaatsen, vrije tijdsbesteding, werkgelegenheid, etc. Onze gemeente had het label, dat om de zes jaar wordt uitgereikt, al gekregen in 2012. Het vrije tijds-salon, dat dit jaar aan zijn 10de editie toe was, op woensdag 16 mei op het Dumonplein, is een concreet voorbeeld van hoe gehandicapten betrokken kunnen worden bij de maatschappij.



Fair-Play Panathlon Awards : une soirée riche en émotion

C'est une soirée riche en émotion, présentée par Anne Ruwet et Vincent Langendries, qui s'est déroulée le lundi 23 avril au Centre culturel W:Hall pour les «Fair Play Panathlon Awards 2017» sur le thème des vrais héros du sport. Le jury a désigné, parmi une cinquantaine de candidats, les lauréats de l'année 2017 :

Magali Rouchet, Felix Boedt, Yuya Lonfils, Hugo, Ella et Emile Rogers, et Natan Bruckner Groupe de perfectionnement « Optimist » de la FFYB – Voile

Frédéric Braquet – Habay-La-Vieille – Province de Luxembourg – Football

Alex Moris – Neufchâteau – Province de Luxembourg – Football

Serge Jacques – Braine l'Alleud – Province de Brabant Wallon – Tir à l'arc

Le RCS Natoye – Province de Namur – Basketball

Hockey Together – Région de Bruxelles – Hockey

Belgium Plays 4 Peace – Belgique – Multisports

Les joueurs des équipes de **Tonga et de Samoa** – Océanie – Rugby à XIII

Les émouvants témoignages de **Sébastien Bellin** et **Karen Northshield**, sportifs de haut niveau victimes des attentats du 22 mars 2016, ont été un autre moment fort de la soirée. Leur ténacité et leur courage ont marqué les esprits.



Exposition de l'Université des Aînés

Le vernissage de l'exposition annuelle de l'Université des Aînés, qui s'est déroulé le 19 avril, a revêtu un caractère particulier, en raison du décès, trois jours auparavant, de Jean Depaepe, l'un de ses membres les plus actifs. Un vibrant hommage lui a été rendu. Ce décès tragique ne doit pas faire oublier la qualité du travail artistique réalisé lors des ateliers de l'Université des Aînés, dont le résultat est exposé chaque année au Centre culturel.



Expo/conférence sur les génocides : public interpellé et interpellation du public

Le vernissage de l'exposition-conférence intitulée : «Plus jamais cela...et maintenant ? L'Histoire est-elle appelée à se répéter ?», animé par le journaliste Grand-reporter Jean-Pierre Martin (RTL-TV), s'est déroulé devant un public attentif et nombreux. Dans sa conférence, Jean-Pierre Martin a démontré, vidéo à l'appui, la bonne information de la communauté internationale au moment du génocide des Tutsis en 1994. Il a mis en lumière plusieurs massacres actuels, considérés comme de véritables phases pré-génocidaires par plusieurs organisa-

tions internationales, en évoquant, entre autres, la situation du peuple yézidi, minorité kurde, visé par les djihadistes en Irak. La situation des Chrétiens dans la région du Moyen-Orient a aussi été mise en évidence. Il a souligné l'importance d'une gouvernance plus «courageuse et morale» des Etats, et tiré la sonnette d'alarme d'une non-intervention militaire en Syrie favorisant la prolifération de groupuscules djihadistes en Europe : «3000 djihadistes relâchés en Europe, c'est 3000 nouveaux attentats...».



Gemeenteschool Mooi-Bos en mobiliteit

Gemeenteschool Mooi-Bos zette zich de afgelopen jaren hard in voor een groene en milieuvriendelijke schoolomgeving. De inzet van de werkgroep Verkeer resulteerde schooljaar 2017-2018 in fantastische initiatieven:

Fluo is top

Op Mooi-Bos zien wij het hele jaar graag fluoheesjes. Zo ben je goed zichtbaar in het verkeer en ben je veel veiliger onderweg! Onze klaarover Didier helpt daarnaast elke dag bij het oversteken.

Fietsexamen

In mei zijn het fietsweken. Het zesde leerjaar legt dan traditiegetrouw het grote fietsexamen onder begeleiding van de politie af, want fietsen in Brussel moet je leren. Superleuk...én goed voor het milieu! Goed gedaan mannen! Ook bij de kleuters doen we aan fietsinitiatie. Elke woensdag is het fiets- of stepdag op de grote speelplaats

Samweek

Van 14 t/m 18 mei was het op Mooi-Bos de Week van de Mobiliteit om de leerlingen nog eens extra te motiveren om milieuvriendelijk en veilig naar school te laten komen. Zo dragen we samen ons steentje bij aan een beter milieu, willen we de fysieke en mentale gezondheid van onze leerlingen versterken en werken we aan een veiligere schoolomgeving.

Zo hadden we een fluofuif en was de Jagersgarde een hele voormiddag autovrij. De kinderen namen hun fiets of step mee om op de straat te kunnen fietsen en bewegen.



Mariage d'Hélène Vandeput et Pierre Nootens - 19/05/18

Si la Grande-Bretagne a eu son mariage du siècle le 19 mai dernier, à Woluwe-Saint-Pierre, tous les regards étaient tournés vers Hélène Vandeput et Pierre Nootens ce jour-là. Les deux fonctionnaires se sont dit oui à la maison communale sur le coup de 13h15, entourés de leurs familles, amis et de nombreux employés et ouvriers communaux. Respectivement responsable des archives de l'administration communale et chef des peintres, Hélène et Pierre sont très appréciés par leurs collègues et bien connus de nombreux Wolusanpétrusiens. Après une belle cérémonie à l'hôtel communal, la fête s'est poursuivie au Wolu Sports Park. La rédaction du Wolomag s'associe à tous les proches d'Hélène et Pierre pour les féliciter et leur souhaiter de très nombreuses années de bonheur.



Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, vous serez contactés par le secrétariat communal et vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.



NOCES DE DIAMANT ♥ 21/04/18

Monsieur et Madame Jushpe – Karpinovitch ont fêté leurs 60 ans de mariage le 21 avril. Monsieur adore écrire des poèmes, bricoler et faire de la sculpture, tandis que Madame, passionnée de musique classique et de voyages, a été professeure de musique au Kirghizistan. Les époux ont deux enfants, cinq petits-enfants et sept arrière-petits-enfants.



CENTENAIRE ★ 21/04/18

Monsieur Robert De Coster a célébré son centième anniversaire le 21 avril au Collège Saint-Michel, dont il fut le directeur. Après des études de philosophie et lettres, une licence en philologie classique, et un doctorat, il a destiné toute sa carrière à l'enseignement, occupant notamment le poste de directeur à Saint-Michel et de recteur et directeur à Saint-Stanislas à Mons. Passionné également par le travail manuel, Robert De Coster a réalisé de nombreux meubles et des tabernacles pour des chapelles et églises.



CENTENAIRE ★ 23/04/18

Madame Simonne Carton a fêté son centième anniversaire le 23 avril à la résidence Val Duchesse. Mme Carton a vécu 56 ans (dont plus de 30 ans seule) dans son appartement de l'avenue de Tervueren jusqu'en juin 2017 où, à 99 ans, elle a déménagé vers la Résidence Val Duchesse. Mariée à Maurice Broquet, décédé en 1983, Simonne Carton n'a pas eu d'enfant.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05/05/18

Le 5 mai dernier, **les époux Cruysmans – Stulemeyer** ont fêté leurs 60 ans de mariage. Après 6 ans dans l'armée, Monsieur a réalisé une carrière de directeur commercial chez Esso, dans la section des produits pétroliers pour l'aviation. Madame s'est occupée de l'éducation des quatre enfants, qui ont donné aux jubilaires 15 petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05/05/18

Monsieur et Madame Coppé – Grimau ont fêté leurs 60 ans d'union le 5 mai. Après un doctorat en droit et une licence en notariat, Monsieur a travaillé au barreau, tout comme Madame, avocate durant 25 ans. C'est d'ailleurs là que les époux se sont rencontrés. Ils n'ont pas eu d'enfant mais sont très entourés par la famille (nièces et neveux, petites-nièces et petits-neveux).

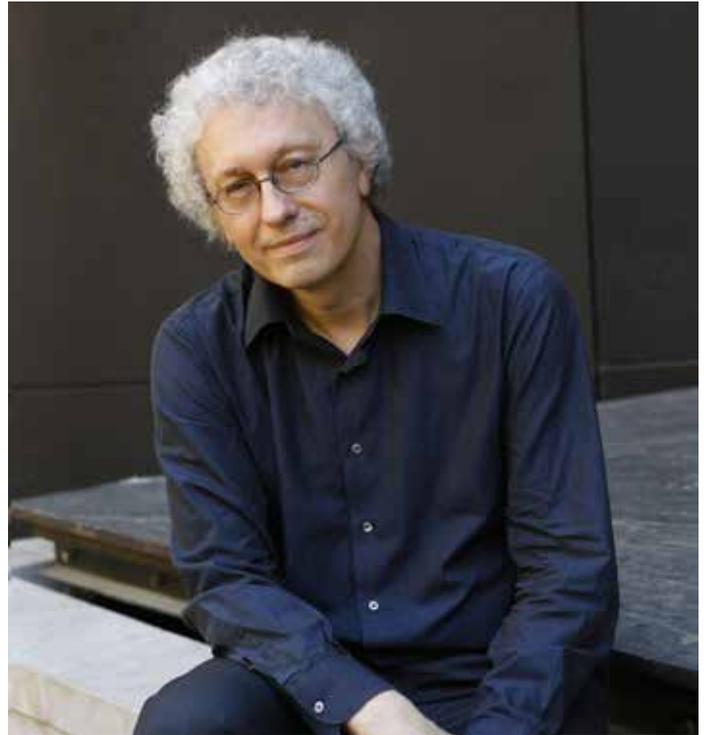


CENTENAIRE ★ 22/05/18

Sœur Germaine Bourlet a célébré son centième anniversaire le 22 mai à la Résidence Val Duchesse. Elle suit les cours de piano au conservatoire de musique, avant de rentrer, à 19 ans, au monastère des clarisses de Ciney. Elle changera plusieurs fois de couvent au cours de sa vie avant de rejoindre la communauté du Chant d'Oiseau en 1988. En 2006, suite à des soucis de santé, elle s'installe à la Résidence Val Duchesse, où elle continue à prier chaque jour.

BERNARD FOCCROULLE, LA PASSION DE LA MUSIQUE

Organiste, compositeur et directeur d'opéra, Bernard Focroulle est une pointure du monde de la musique. Ancien directeur du Théâtre royal de la Monnaie durant 15 ans, il assure depuis 10 ans la direction du Festival international d'art lyrique d'Aix-en-Provence, qu'il quittera cette année, pour consacrer plus de temps à la composition et à l'enregistrement.



Né à Liège en 1953 d'une mère musicienne et d'un père mélomane, Bernard Focroulle est plongé dès son plus jeune âge dans le bain de la musique. Fasciné par l'orgue depuis qu'il a cinq ans, il apprend cet instrument au conservatoire et débute une carrière d'organiste dès le milieu des années 70. Bernard Focroulle est aussi compositeur et très engagé dans la formation des jeunes : il donne cours au conservatoire et a été Président des Jeunesses musicales.

27 ANS COMME DIRECTEUR D'OPÉRA ET DE FESTIVAL

En 1992, il devient Directeur du Théâtre de la Monnaie, poste qu'il occupera durant 15 ans, avant de devenir Directeur du Festival international d'art lyrique d'Aix-en-Provence, l'un des plus connus au monde et pour lequel il a reçu plusieurs prix. Que ce soit à Bruxelles ou dans le Sud de la France, il a toujours eu comme préoccupation de rendre l'opéra accessible au plus grand nombre, et d'aller à la rencontre de nouveaux publics. Au mois de juin, il sortira d'ailleurs un livre intitulé «Faire vivre l'opéra, un art qui donne sens au monde».

Durant ces 27 années passionnantes, mais très prenantes, en tant que directeur, Bernard Focroulle a néanmoins continué à donner des concerts et à composer, durant ses vacances. Après la direction de son dernier festival à Aix-en-Provence cet été, il a prévu de revenir à ses passions premières : celles de joueur d'orgue et de compositeur. Il termine ainsi un cycle de mélodies pour la Monnaie, qui vient également de lui commander un concerto pour violoncelle. A plus long terme, l'artiste aimerait aussi écrire un opéra.

La fin de son travail de directeur de festival signifie aussi que l'organiste pourra passer plus de temps à Bruxelles, qui est toujours restée sa base malgré ses nombreux voyages à l'étranger.

WSP VUE PAR BERNARD FOCCROULLE

Le musicien habite avec son épouse dans une maison du quartier Aviation, construite en 1928. «Cette maison a toujours appartenu à la famille de ma femme et nous y habitons depuis 1983. Nous y sommes très heureux». Sa fille et une bonne partie de la famille résident d'ailleurs dans notre commune. L'artiste apprécie particulièrement le patrimoine vert de Woluwe-Saint-Pierre, et notamment la Forêt de Soignes toute proche, ainsi que le Parc de Woluwe. Voici aussi ses bonnes adresses :

Le restaurant Médicis

Le Pain Quotidien de Stockel

New Print à Stockel



Centres de quartier et associations

Retrouvez, chaque mois, l'actualité des centres de quartier et autres associations actives à Woluwe-Saint-Pierre, qui sont autant de lieux qui contribuent à la richesse socio-culturelle de notre commune.

LES ATELIERS CRÉATIFS DE JOLI-BOIS RECHERCHENT DES ANIMATEURS

Etablis dans les locaux du Centre communautaire de Joli-Bois, les Ateliers créatifs de Joli-Bois offrent un panel d'activités très diversifié : les adultes ont le choix entre l'apprentissage de multiples techniques de dessin et de peinture (aquarelle, gouache, acrylique, huile, pastel), dont certaines sont accessibles également aux enfants à partir de 12 ans, la peinture sur porcelaine voire la couture.

Les Ateliers créatifs de Joli-Bois sont à la recherche d'animateurs (trices) pour des ateliers de tricot, BD, reliure et vannerie.

Contact: Mme Jacqueline Jacob-Martin au 02/771.77.32 – Adresse des ateliers : 15 drève des Shetlands.



LE LIONS CLUB BRUXELLES CHANT D'OISEAU ET LA COMÉDIE VOLTER S'ASSOCIENT

COMÉDIE CLAUDE VOLTER

Pendant plus de 25 ans, le Lions Club Bruxelles Chant d'Oiseau a contribué à l'intégration de jeunes de milieux défavorisés dans le tissu social bruxellois : plus de 250.000€ ont été distribués et le club a obtenu le Prix de l'Œuvre Nationale 2016 des Lions Clubs.

Aujourd'hui, un nouveau projet se prépare en partenariat avec la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Pour financer celui-ci, le Lions Club s'associe avec «son voisin» du Chant d'Oiseau, la Comédie Claude Volter, et propose un **abonnement de prestige pour les 5 avant-premières privées** les dimanches 09/09/2018, 07/10/2018, 02/12/2018, 13/01/2019 et 10/03/2019 à 19h, **suivies d'une réception au foyer** en compagnie des comédiens. Les bénéfices seront intégralement versés à ce projet. Abonnement Mécénat Premium à 250 €. Abonnement Mécénat à 180 €.

Infos : <https://bit.ly/2HGDCqI> - <https://www.facebook.com/bruxelleschantdoiseau>

Contacts avec le Lions Club: peter.friess@gmx.com ou Manu Claeskens : manu@diamonddreams.be.

APPEL À TRADUCTEURS BÉNÉVOLES

Vous parlez arabe, amarihna ou tigrinia (Ethiopie et Erythré), ou vous connaissez quelqu'un qui maîtrise l'une de ces langues ? La commune cherche des traducteurs bénévoles pour aider nos citoyens qui hébergent des migrants à mieux communiquer avec eux.

Si vous souhaitez apporter votre aide, contactez le service des Affaires sociales, qui fera le relais : Benjamin Duploup : 02/773.07.48 ou bduploup@woluwe1150.irisnet.be



GC KONTAKT : VLAANDEREN FEEST

Op 8 juli vieren we (goed op tijd) de Vlaamse Feestdag met een heuse BBQ in de tuin van GC Kontakt. Verwacht je aan een namiddag vol muziek, lekker eten en – hopelijk – prachtig zomerweer! Bovendien trakteren wij je op een verrassende voorstelling van Jovial Mbenga.

Belle Vedere werd op het ENTER festival warm onthaald en speciaal voor Vlaanderen Feest kruipen onze acteurs en actrices nog eens op het podium. Kom genieten van een gezellige babbel onder burens. We maken er een fantastisch feest van!

Meer informatie en inschrijvingen : www.gckontakt.be

Speelweken : Ook deze zomer kunnen de kleinste ketten weer terecht bij GC Kontakt voor leuke speelweken. Meer info en inschrijvingen : www.gckontakt.be



LES ACTIVITÉS DU CCCO EN JUIN

- ▶ **Stand CCCO à la fête du quartier du Chant d'Oiseau, le 23 juin après-midi.** Venez nous rencontrer à la place des Bouvreuils pour découvrir les activités du centre et les possibilités de location pour vos événements privés ou nouvelles activités dans le centre.
- ▶ **Exposition de Philippe Briade** (www.woluwart.com). L'expo sera accessible tout le mois de Juin sur RDV et **pendant le parcours d'artistes les 23 et 24 juin.**
- ▶ **Exposition des élèves artistes de l'atelier Woluwart :** tableaux, pastels et dessins réalisés pendant l'année. **Vernissage le 29 Juin dès 18h30.** Une belle occasion de découvrir l'ambiance conviviale et les réalisations pluridisciplinaires de l'atelier adultes et enfants. Woluwart existe depuis 8 ans et propose des cours techniques d'écriture, matières et abstraction, aquarelle, modèle vivant, modelage et aussi un atelier libre.

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.irisnet.be
www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

L'ACTUALITÉ DU CENTRE CROUSSE

Les ateliers 2018/2019 sont sur le site. N'hésitez pas à le consulter !

- ▶ **Activités permanentes :** ludothèque, bibliothèque, locations de salles
- ▶ **Give-box :** elle est située au 1er étage de la villa et est accessible du lundi au jeudi de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 16h et le samedi de 10h à 12h (excepté fermetures exceptionnelles du centre). Les objets déposés doivent être en bon état de propreté et de fonctionnement, et avoir une taille appropriée pour être rangés dans la give-box. Si ce n'est pas le cas, la ressourcerie située au Recypark (Val des Seigneurs 146) vous accueille.
- ▶ **Stages vacances** organisés du 02/07 au 31/08 par l'ASBL «Action Sport» : mini-top chefs 3-7 ans/multi-activités 3-7 ans/ponies club et multi 3-7 ans. Infos au 02/734.94.16 ou info@actionsport.be



Infos : www.asblcentrecrousse.net ou
 02/771.83.59. 11 rue au Bois.
info@asblcentrecrousse.net



ÇA BOUGE AU CENTRE A.R.A.

- ▶ **Nouveau à partir du 4 juin :** séances de Qi Gong, gymnastique énergétique douce et équilibrante, **les lundis de 9h30 à 10h30.** Contact : 0470/922.369.
- ▶ **Début des ateliers de «Street Workout»**
- ▶ **Animation «Bouquin câlin»** en collaboration avec la bibliothèque du Centre le **mardi 12 juin, de 17h à 18h** (à l'extérieur si le temps le permet).

Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - ara.asbl@gmail.com – Facebook : Asbl A.R.A.



40 ANS DU CCJB ET APÉRO MUSICAL

- ▶ **Le Centre Communautaire de Joli-Bois fête ses 40 ans le vendredi 8 juin.** À cette occasion, un dîner de gala sera organisé aux sons de musiques tziganes, ensuite une superbe tombola avec de très nombreux prix. Le bénéfice de la soirée sera versé au profit de l'association «Les avions de Sébastien», pour la recherche sur les leucémies rares chez l'enfant. Infos : 02/779.91.22.
- ▶ **Autre événement exceptionnel, le vendredi 22 juin de 18h à minuit : un apéro musical.** Trois bars avec trois ambiances différentes sont prévus : Lounge New York, Cuba Bar et New Orleans Jazz. Champagne, cocktails, bières et tapas vous attendent dans la salle Taverne ou à l'extérieur si le temps le permet. Musiques d'ambiance et concerts rythmeront la soirée. Infos : Gauthier Wilputte, régisseur, 0486/272.355.

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.joli-bois.be



À LA VILLA FRANÇOIS GAY EN JUIN

- ▶ **Exposition de peintures "Symphonie de couleurs" :** Marie-Gabrielle Tytgat, logopède, est plongée dans le monde de la créativité et de la communication. Elle est passée par l'aquarelle, la céramique, le vitrail et a trouvé sa voie dans la peinture non figurative. Elle s'exprime par la couleur et la matière en mêlant différents matériaux. Son expérience du vitrail lui a donné l'envie de retrouver l'effet vitrail dans certaines de ses peintures. **Vernissage le vendredi 08/06 de 18h30 à 21h.** Réservation indispensable : info@villa-francoisgay.be
- ▶ **Les enfants vont se régaler : le dimanche 24/06 de 10h à 12h30,** notre nutritionniste et professionnelle de l'enfance animera son Atelier du goût «**Bons et mauvais sucres : Mes délicieuses confitures maison !**» - Infos : Elena Goryainova: 0486/809.099 - ateliersgout@gmail.com
- ▶ **Location de salles** pour vos événements familiaux ou privés (AG, CA, etc.)



Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - www.villa-francoisgay.be
info@villa-francoisgay.be
 Rue François Gay 326

- ▶ **Mais aussi :** ASBL Gymsana (gymnastique préventive), groupe Créamitié (activités créatives), ASBL Décalage (cyclo-danse) et Yoga, le vendredi, de 10h45 à 12h15.
- ▶ À la recherche d'une salle **pour vos activités sportives, ateliers créatifs, artistiques ou autres ? Prenez vite contact avec nous !**

W:Hall Media Biblio

BIBLIOTHÈQUES ET NEUVIÈME ART

Fans de BD ? Amateurs de classiques tels que Les Schtroumpfs, Sambre, Adèle Blanc-Sec ou Tintin ? Plus intéressés par de nouvelles séries, telles que Katanga (aventure historique) et NoBody (policier/thriller), ainsi que des one shots tels que Hillbilly (conte fantastique, étrange), Marrons-nous (dessins de presse), les lecteurs vont pouvoir plonger dans de nombreux univers...

Les suites des séries commencées précédemment continuent d'arriver. Vous pouvez par exemple découvrir la suite de séries telles que **Murena** (aventure historique, antiquité), **Arctica** (science-fiction), **Atalante** (fantasy, mythologie), **Lincoln** (humour).

Les plus petits ne sont pas oubliés non plus. Plusieurs séries s'adressent aux enfants ne sachant pas encore lire dont, entre autres, le célèbre **Petit Poilu et Petit Père Noël**.

D'autres séries feront le bonheur des plus grands enfants telles que **Mortelle Adèle** et **Les Nombriels** avec leur humour décapant, **Les Carnets de Cerise** féériques, **Cath et son chat** pour les

amateurs de bêtises félines. Les premiers pas en mangas pourront se faire avec les séries suivantes : **Chi**, **Lucika Lucika**, etc.

Plus de 7000 titres sont disponibles, répartis dans les sections adultes et jeunesse des 3 bibliothèques francophones.

Afin de répondre au mieux aux souhaits du public, les bibliothécaires sont à l'écoute des lecteurs. En effet, tout un chacun peut faire des propositions d'achat.

Venez donc découvrir les collections en perpétuelle expansion...

Bonne lecture !



W:Hall Media

LES MÉDIATHÉCAIRES VOUS ACCUEILLENT AUSSI PENDANT LES TRAVAUX

Pendant la durée des travaux réalisés au W:Hall cette année pour mieux vous accueillir dès janvier prochain, notez que la **Médiathèque a été déplacée et se trouve actuellement dans la salle VIP (qui se situe en dessous de l'Auditorium au -2)**. L'accès y est possible via le parking ou via l'Esplanade. Si vous suivez le fléchage, nul doute que vous y arriverez sans peine !

Sachez également que les horaires de la Médiathèque ont changé pour mieux s'adapter à vos besoins et qu'elle est désormais ouverte également sur le temps de midi !

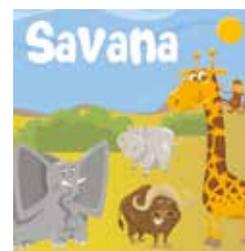
Vos médiathécaires vous accueillent donc du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30 et le samedi de 10 à 18h.

En dehors de ces heures, une boîte aux lettres est mise à disposition devant la porte d'entrée de votre Médiathèque. Beau mois de juin à tous !

ATELIER SAVANA LE SAMEDI 16 JUIN DE 14H À 17H

Viens créer tes animaux qui s'amuseront dans la savane. Prévois quelques vêtements qui peuvent être tachés, ton imagination fera le reste. Pour les enfants de 5 à 10 ans. 10 personnes maximum sur réservation uniquement (wsp@lamediatheque.be ou au 02/773.05.84) Prix : 5 euros

À la salle W:Hall Station (étage -2 du Centre culturel)



W:Halll MEDIA BIBLIO SHOWS

PRÉSENTATION DE SAISON 2018-2019

VENEZ DÉCOUVRIR LA NOUVELLE SAISON
CULTURELLE DU W:Halll

LE MERCREDI 20 JUIN À 19H

ENTRÉE GRATUITE MAIS RÉSERVATION SOUHAITÉE À info@whalll.be

W:Halll - Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre
Avenue Charles Thielemans, 93 - 1150 Bruxelles
Réservation: Tél. : 02/773.05.88 - whalll.be





AMBIANCE FOOTBALL AU STOCKEL SQUARE!

Echangez ici VOS STICKERS

PANINI 2018 FIFA WORLD CUP RUSSIA™

A partir du 26 mai
jusque début juillet :
tous les samedis de 11 à 18h

Recevez un goodie tricolore
lors d'un achat au Stockel Square*
A partir de mi-juin

Plus d'info:

Stockel Square
www.stockelsquare.be

*Valable dans tous les magasins du Stockel Square, jusqu'à épuisement du stock. Action soumise à des conditions.



Ateliers créatifs du Chant d'Oiseau a.s.b.l.
29 avenue du Chant d'Oiseau - 1150 Bruxelles

Stages d'été 2018

JUILLET

Du 2 au 6 juillet

Arts plastiques et contes
Enfants de 3 à 5 ans

Dessin, peinture, sculpture, collage, poterie, impression, etc.
Enfants de 6 à 10 ans

Bande dessinée
Enfants à partir de 10 ans

Peinture huile et acrylique
Adultes

Du 9 au 13 juillet

Dessin, peinture et contes
Enfants de 3 à 6 ans

Multitechniques
Enfants de 7 à 11 ans

Fusain, pastels et aquarelle
Adultes

AOÛT

Du 20 au 24 août

Dessin, modelage et peinture
Enfants de 5 à 7 ans ET de 8 à 11 ans

Feutre
Adultes et adolescents à partir de 16 ans

Du 27 au 31 août

Dessin, peinture et 3D
Enfants de 6 à 11 ans

Peinture huile et acrylique
Adultes

Vitrines miniatures
Adolescents et adultes de 10 à 77 ans, voire plus!

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

Tel. : 02 771 60 66
Gsm : 0478 91 11 52 ou 0471 72 83 16
E-mail : ateliers-co@skynet.be

HORAIRE DES STAGES :
de 9h à 16h sauf vitrines miniatures (de 10h à 17h)

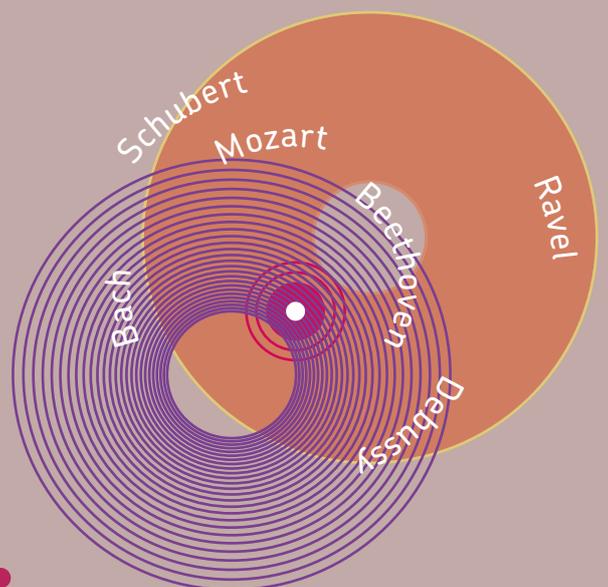
EXPO ET PORTES OUVERTES

Samedi 16 juin 2018
de 14h à 18h

**+
Dimanche 17 juin 2018**
de 11h à 17h

● Jonathan Mangelinckx

● Achat collections
Disques vinyles
Musique Classique
33 tours



● contact
0478 / 390.829
jmangelinckx@hotmail.com



www.ateliers-co.be

Fête du Chant d'Oiseau le 23 juin

Comme chaque année depuis 40 ans environ, le quartier du Chant d'Oiseau organise, le samedi 23 juin, une fête dans le but de renforcer, stimuler et développer la convivialité dans le quartier. Les festivités se dérouleront place des Bouvreuils et alentours. Au programme :

- ✓ **De 9h à 12h** : grand Jeu du Matin pour tous. Départ de l'école Notre Dame des Grâces. Parcours questions-réponses dans le quartier, à réaliser en équipes.
- ✓ **11h30** : apéritif de rue. Venez trinquer avec vos voisins.
- ✓ **De 14h à 18h** : brocante (Infos et réservation : www.chantdoiseau.be) et parcours d'artistes (plus d'infos ci-dessous).
- ✓ **Dès 15h**, nombreuses animations pour enfants sur la place des Bouvreuils : contes, poneys, grimage, château gonflable, pêche aux canards, et possibilité de manger : food trucks, sandwiches et barbes à papa.
- ✓ **À 17h** : proclamation des résultats du jeu du matin, avec des prix à gagner.
- ✓ **De 18h à 20h** : karaoké et bar à mojitos
- ✓ **De 20h à minuit** : soirée dansante



Plus d'informations sur www.chantdoiseau.be

Parcours d'artistes du Chant d'Oiseau les 23 et 24 juin

La fête du quartier du Chant d'Oiseau sera couplée au parcours d'artistes, qui se déroulera lui tout le week-end. Venez déambuler dans le magnifique quartier du vieux Chant d'Oiseau et pénétrer dans des maisons privées exceptionnellement ouvertes au public. Vous pourrez admirer des maisons parfois anciennes, entretenues avec amour ou rénovées avec soin, mais surtout rencontrer différents types d'artistes et voir leurs œuvres.

Le Parcours sera limité au vieux Chant d'Oiseau, et il sera donc possible de voir toutes les maisons en quelques centaines de mètres : avenues des Chardonnerets, du Lorient, des Alouettes, des Mouettes, du Chant d'Oiseau, etc.

Les occupants de ces maisons vous offriront un guide, avec le plan, et vous présenteront l'artiste qu'ils auront sélectionné.

Ce parcours s'étale sur deux jours, les samedi 23 et dimanche 24 juin de 14h à 18h.

Retrouvez la liste des maisons et artistes participants sur www.parcoursartisteschantdoiseau.be



Finissage de P(ART)cours le 1er juillet

Il reste un mois pour profiter de P(ART)cours, exposition d'art contemporain en plein air le long de la promenade verte, dans le Parc de Woluwe et quelques autres lieux. L'exposition prendra fin le 1er juillet. À cette occasion, l'ASBL Arkadia organisera une dernière visite guidée en français. Rendez-vous à 14h au Wolu Sports Park, 1 avenue Edmond Galoppin. **La visite est gratuite, mais il est indispensable de réserver : 02/319.45.60 - info@arkadia.be. Plus d'infos sur P(ART)cours : 02/773.07.82**
www.parcours-parkunst.com



Conférence/projection : «Zélande, l'envers du miroir»

Le Pingouins Diving Club de Sportcity organise une soirée sur le thème : «Zélande, l'envers du miroir», le jeudi 21 juin dès 20h, en partenariat avec la commune. Cette conférence/projection se déroulera au Centre communautaire de Joli-Bois, drève des Shetlands 15. Un verre de l'amitié sera offert à l'entracte. Le prix d'entrée (7€) sera versé au profit des jeunes plongeurs du club. Réservation préalable indispensable sur www.pingouins.be





Le plaisir
de conduire



JEAN-MICHEL MARTIN SERVICE.

NOUS PRENONS VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE AU SÉRIEUX.

◆ DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be

0-12,8 L/100 KM • 0-294 G/KM CO₂

Pour nous, votre plaisir au volant est un mélange de connaissances et de savoir-faire. Dans notre atelier high-tech, nous mettons tout en œuvre pour que votre BMW soit parfaite. Vous pouvez toujours compter sur un service impeccable et recevez une réponse claire à toutes vos questions.

Vous passez pour un entretien ? Installez-vous dans notre lounge luxueux, avec café et wifi et ne perdez pas une minute de votre temps précieux.

Chez Jean-Michel Martin, rien n'est laissé au hasard.

Jean-Michel Martin East

Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél. 02 772 08 20
www.jmmartin.bmw.be

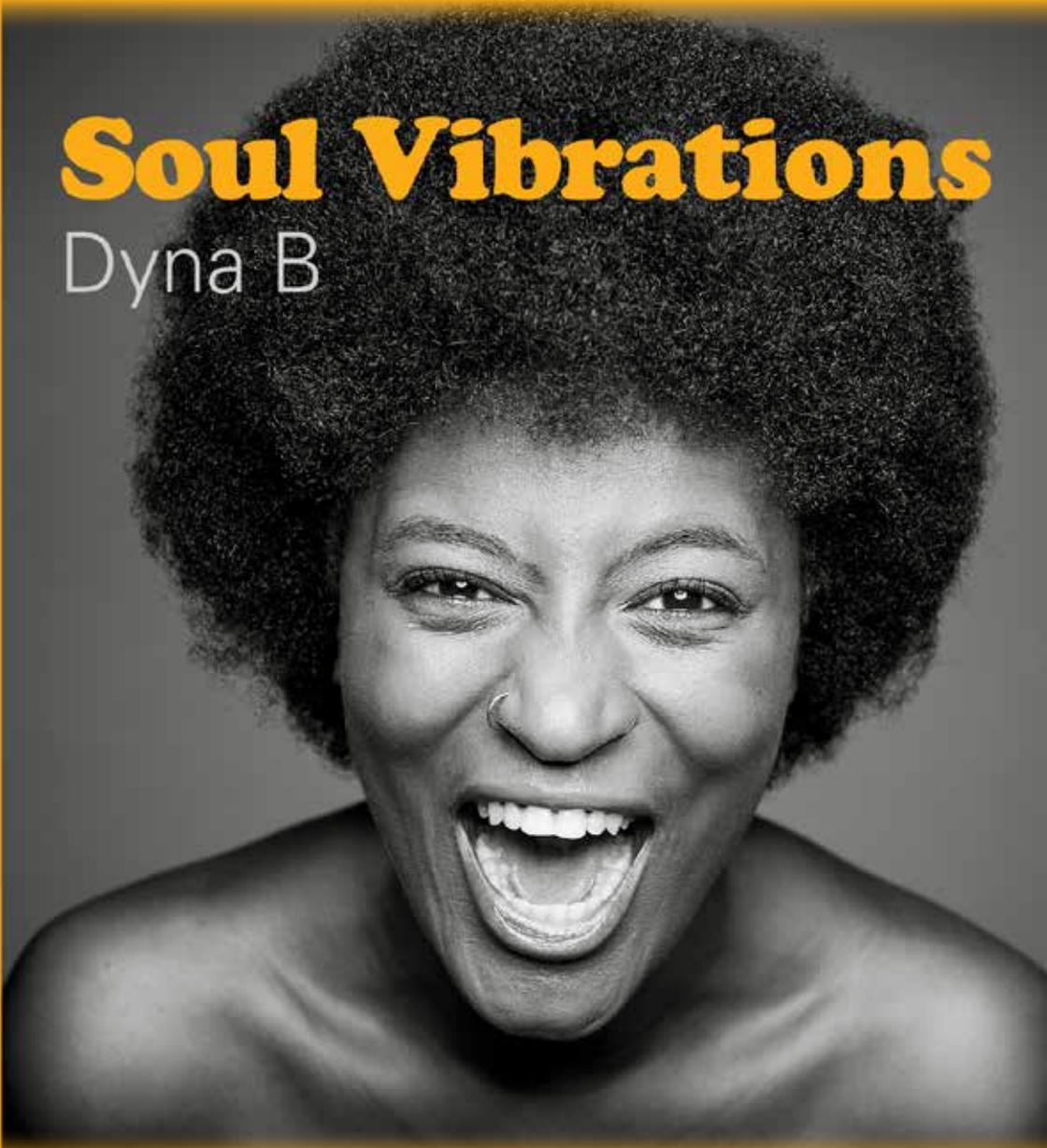
Jean-Michel Martin West

Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél. 02 521 17 17
www.jmmartin.bmw.be



Soul Vibrations

Dyna B



FÊTE DE LA MUSIQUE
LE 23/06/18 DÈS 16H
AU PARVIS SAINTE-ALIX

w:Ha
MEDIA
BIBLIOTHÈQUE

Agenda 2018

JUIN / JUNI

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

MERCREDI 20/06/18 À 19H

SOIRÉE DE PRÉSENTATION DE LA NOUVELLE SAISON DU W:HALLL

Au W:Halll (Auditorium). Entrée gratuite, réservation souhaitée : 02/773.05.86 - 02/773.05.81 - info@whalll.be

MUSIQUE - MUZIEK

JEUDI 21/06/18 À 20H30

VLADYSLAVA LUCHENKO, VIOLON, ET CHRISTIA HUDZY, PIANO

Ce duo, connu notamment pour sa participation au Concours Reine Elisabeth 2015 pour l'un, et par son travail à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth pour l'autre, nous emmènera en Italie, avec un programme basé sur la musique d'Ottorino Respighi. Dans le cadre du cycle de découverte de la musique classique. Au W:Halll (salle Fabry). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

HUMOUR

JEUDI 07/06/18 À 20H30

FADILY CAMARA

Après s'être aguerrie au sein du Jamel Comedy Club, Fadily Camara prend son envol en solo avec un premier spectacle qui la place comme une étoile montante du stand up français.

Au W:Halll (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUNESSE | JEUGD |

WOENSDAG 06/06/18 VAN 13U TOT 16U

CIRCUSWORKSHOP VOOR DE KLEUTERS

'Circus Zonder Handen' geeft een circusworkshop aan de kleuters van basisschool de Zonnewijzer. Grote Prijzenlaan 59, 1150 Sint-Pieters-Woluwe. Voor meer info kan je terecht bij de Brede School coördinator SPW: bredeschool@woluwe1150.irisnet.be of 02/773.07.65

SAMEDI 09/06/18 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans.

À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.06.71.

MARDI 12/06/18 DE 17H À 18H

BOUQUIN CÂLIN

Cité de l'Amitié, 48 rue de la Limite. Entrée gratuite. Infos : 0479/138.333 – ara.asbl@gmail.com

SAMEDI 16/06/18 DE 10H À 10H45 ET DE 11H15 À 12H

BOUQUIN CÂLIN

À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.59.71



Découverte de la musique classique



Humour : Fadily Camara



Jeunesse: Ma vie de courgette

JEUNESSE | JEUGD |

SAMEDI 16/06/18 DE 14H30 À 15H30

HEURE DU CONTE : «EN VACANCES»

Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie.

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

SAMEDI 16/06/18 DE 14 À 17H

ATELIER SAVANA (DE 5 À 10 ANS)

Viens créer tes animaux qui s'amuseront dans la savane. Prévois quelques vêtements qui peuvent être tachés, ton imagination fera le reste. Au W:Hall Station (étage -2 du Centre culturel). Sur réservation uniquement : wsp@lamediatheque.be ou au 02/773.05.84. Prix : 5€.

MERCREDI 20/06/18 À 14H

CINÉ-GOÛTER : «MA VIE DE COURGETTE»

Un film de qualité suivi d'un délicieux goûter.

Au Whallstation (étage -2 du centre culturel). Infos et réservations : www.whall.be – 02/773.05.88.

MERCREDI 27/06/18 DE 12H À 22H

FESTIVAL RIDE X RAP

Festival de skate et de rap organisé par et pour les jeunes de WSP. Au Parc de Woluwe (avenue Edmond Galoppin). Gratuit. Infos : Facebook «Ride X Rap festival 2018» et Instagram : @ridexrap

MERCREDI 27/06/18 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «AU SOLEIL»

Lectures thématiques adaptées pour les enfants de 2 à 5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus. À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite, réservation souhaitée. Infos : 02/773.59.71.

VENDREDI 29/06/18 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

MARDI 03/07/18 DE 15H À 17H

LIRE DANS LES PARCS

Plaine de jeux des Dames Blanches. En cas de pluie, rdv à la bibliothèque de Joli-Bois. Infos : 02/773.59.71.

CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

SAMEDI 09/06/18 DE 14H À 16H

EGYPTOLOGICA : L'ÉGYPTE ET LA PHÉNICIE

Une rencontre sous le signe d'Hathor

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

JEUDI 14/06/18 À 19H30

UN PETIT JARDIN PARFUMÉ

Par le Cercle Royal Horticole et Avicole de Woluwe-Stockel (M. Wasterlain).

Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be – info@cercle-horticole-woluwe.be.

À la salle des conférences de la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert, 2 avenue Paul Hymans, 1200 Bruxelles.

CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

LUNDI 18/06/18

JOURNÉE DÉCOUVERTE JARDINS : PAIRI DAIZA EN VISION HORTICOLE

Par le Cercle Royal Horticole et Avicole de Woluwe-Stockel (MM. Buckinx et Vandesande). Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be – info@cercle-horticole-woluwe.be. Sur inscription préalable.

JEUDI 21/06/18 À 20H

CONFÉRENCE/PROJECTION : ZÉLANDE, L'ENVERS DU MIROIR

Par Dany Capart. Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Dans le cadre des activités du Pingouins Diving Club de Sportcity. Entrée : 7€, au profit des jeunes plongeurs du club. Réservation indispensable : www.pingouins.be

EXPOS | TENTOONSTELLINGEN |

DU 27/05 AU 16/09/18

JEPHAN DE VILLIERS : LE SIGNE ET LA MÉMOIRE

Derrière le signe, il y a un geste : «C'est presque une chorégraphie, explique Jephane de Villiers; ça va vite, ça laisse une trace dans l'espace». À la Bibliotheca Wittockiana, 23 rue du Bémel. Infos : 02/770.53.33 - <http://wittockiana.org> - info@wittockiana.org

DU 27/05 AU 16/09/18 (DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 17H)

APPAR DANS TOUS SES ÉTATS

APPAR réunit des relieurs professionnels, des amateurs de livres rares, des collectionneurs, des libraires et des artistes du livre. L'exposition permet de découvrir la variété des livres édités, littéraires et artistiques, et l'esprit créatif des relieurs ayant habillé ces éditions. À la Bibliotheca Wittockiana, 23 rue du Bémel. Prix : 5€. Infos : 02/770.53.33 - <http://wittockiana.org> - info@wittockiana.org

JUSQU'AU 01/07/18

P(ART)COURS

Exposition d'art contemporain en plein air le long de la promenade verte et dans le Parc de Woluwe. Accès gratuit. Infos : 02/773.07.82 – nstevens@woluwe1150.irisnet.be

DU MERCREDI 06/06 AU VENDREDI 08/06/18 DE 14H30 À 19H30

EXPOSITION DE L'ACADÉMIE DES ARTS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Au W:Hall (salle Fabry). Accès gratuit. Vernissage le mardi 05/06/2018 à 18h.

VENDREDI 08/06/18 DE 18H30 À 21H

SYMPHONIE DE COULEURS

Vernissage de l'exposition de peintures de Marie-Gabrielle Tytgat à la Villa François Gay, 326 rue François Gay. Accès gratuit. Réservation indispensable : info@villa-francoisgay.be. Plus d'infos en page 35.

VENDREDI 29/06/18 DÈS 18H30

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE L'ATELIER WOLUWART

Exposition des élèves artistes de l'atelier Woluwart : tableaux, pastels et dessins réalisés pendant l'année. Au CCCO, 40 avenue du Chant d'Oiseau. Accès gratuit.

CINÉMA | CINEMA |

MERCREDI 13/06/18 À 20H

CINÉ-DÉBAT SUR LA QUALITÉ DE L'AIR À WOLUWE-SAINT-PIERRE

Organisé par le Chant d'Oiseau Quartier Durable. À la Maison Notre-Dame du Chant d'Oiseau, avenue des Franciscains 3A. Contribution libre.

DIMANCHE 24/06/18 À 10H

PROJECTION DU FILM «LE DOUDOU»

Petit-déjeuner offert à 10h. Projection du film à 11h. Accès gratuit. Au Cinéma Le Stockel, 17-19 avenue de Hinnisdael. Plus d'infos en page 55.

SENIORS | SENIOREN |

TOUS LES MARDIS (SAUF CONGÉS SCOLAIRES) DE 13H30 À 15H30 CYBERCAFÉ

Astuces, conseils ou échanges relatifs à l'informatique. Au W:Hall Media. Réservation souhaitée : cybercafe@whall.be - 02/773.05.84.

JEUDI 07/06/18 DE 10H À 16H30

JOURNÉE AINÉSPORT

Découverte et initiation à diverses disciplines sportives : Pilates, Zumba, Indiaka, Aquazumba, pétanque, self defense, etc. À Sportcity, avenue Salomé 2.

Gratuit, mais inscription souhaitée: 02/773.05.65 ou ckrings@woluwe1150.irisnet.be

LUNDIS 11/06 ET 25/06/18 DE 13H30 À 15H30

CLUB INFORMATIQUE POUR SENIORS

RDV dans le hall de la maison communale. Prix : 3€ (café et biscuits offerts).

Inscription obligatoire : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

LUNDI 11/06/18 À 14H30

ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE DU CCCA

À la maison communale (salle Brabant). Infos : ccca@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.05.60

MARDI 12/06/18 À 15H

INTERCOURS D'STJ

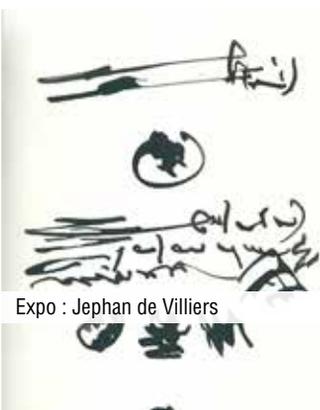
Moment convivial pour discuter, boire un verre. Au Sauce Park, parc de Woluwe (1 avenue Edmond Galoppin). Consommations à payer sur place. Infos : 02/773.05.32.

JEUDIS 14/06 ET 28/06/18 DE 14H À 16H

LIEU CONVIVAL

Pour boire un verre, discuter, jouer à un jeu de société, etc. À la cafétéria de la Résidence Roi Baudouin, Clos des Chasseurs 2. Consommations à régler sur place par Bancontact.

Inscription souhaitée : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be



Expo : Jephah de Villiers



Expo : P(art)cours



Expo : Symphonie de couleurs

ANIMATIONS | ANIMATIES |

MERCREDIS 06/06 ET 20/06/18 DE 19H À 22H

ATELIER CONSERVES DE LÉGUMES

Chaque participant repartira avec 3 bocaux et plein d'idées pour décliner les recettes à la maison. Prix : 12,5€. Rue au bois 365b. Infos et inscriptions : jdepatoul@outlook.com - <http://bocoloco.be>

VENDREDI 08/06/18 DÈS 19H

SOIRÉE DE GALA POUR LES 40 ANS DU CCJB

Dîner de gala, suivi d'une tombola. Le bénéfice de la soirée sera versé au profit de l'association «Les avions de Sébastien», pour la recherche sur les leucémies rares chez l'enfant. Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Infos : 02/779.91.22 – ccjb@woluwe1150.irisnet.be

DIMANCHE 10/06/18 DE 6H À 15H

GRANDE BROCANTE DU CENTRE

300 exposants sur la Place des Maieurs et alentours, animations pour enfants, petite restauration. Infos : 02/762.02.20.

JEUDI 14/06/18 DE 19H À 20H30

CLUB D'ÉCHANGES LITTÉRAIRES AVEC AURELIA JANE LEE, ÉCRIVAIN

Thématique : «Rockstar». Livres proposés : «Bye Bye Elvis» de C. De Mulder et «Jukebox Motel» de T. Graffin. Film proposé : «Walk The Line» de J. Mangold. À la bibliothèque du Centre. Entrée libre, sans réservation. Infos : 02/773.05.82.

SAMEDI 16/06 ET DIMANCHE 17/06/18 DE 10H À 17H

PORTES OUVERTES DE L'ATELIER DE RELIURE ET DORURE

Atelier d'origami, de cartes postales ou de pop-up ouvert à tous, chasse au trésor gratuite pour les 6-12 ans, démonstration de dorure, samedi et dimanche de 14h à 17h. À la Bibliotheca Wittockiana, 23 rue du Bémel. Accès gratuit. Infos : 02/770.53.33 - <http://wittockiana.org> - info@wittockiana.org

SAMEDI 16/06/18 DE 13H À 16H

DONNERIE DU CHANT D'OISEAU

Au CCCO, avenue du Chant d'Oiseau 40.

SAMEDI 16/06/18 À 14H

VISITE GUIDÉE : LES SCULPTURES DANS L'ESPACE PUBLIC

À Woluwe-Saint-Pierre, de nombreuses œuvres d'art prennent place dans l'espace public. Elles sont placées pour valoriser le patrimoine, commémorer un événement ou un personnage illustre. Venez découvrir une série de ces œuvres en compagnie d'un guide. Rdv au rond-point Montgomery. Balade gratuite organisée par l'ASBL Arkadia. Réservation indispensable : info@arkadia.be ou au 02/319.45.60.

DIMANCHE 17/06/18 À 14H

PROMENADE SUR LE SENTIER NATURE PÉDAGOGIQUE

Découverte des oiseaux de ce site. Par Natura Woluwe et Prenons le temps. RDV devant l'école de Joli-Bois, 3 Val des Epinettes. Gratuit. Infos : 0497/943.920 ou raymonddehahay08@gmail.com

LUNDI 18/06/18 À 17H

COUPE DU MONDE : BELGIQUE – PANAMA

Retransmission du match sur écran géant à la Place Dumon.

VENDREDI 22/06/18 DE 18H À MINUIT

L'APÉRO À JOLI-BOIS

3 bars, 3 ambiances différentes. Musique tout au long de la soirée. Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Accès gratuit. Infos : 0486/272.355.

ANIMATIONS | ANIMATIES |

SAMEDI 23/06 ET DIMANCHE 24/06/18

PARCOURS D'ARTISTES ET FÊTE DU CHANT D'OISEAU

Parcours d'artistes samedi et dimanche de 14h à 18h. Fête de quartier le samedi de 9h à minuit. Infos et programme en page 39.

SAMEDI 23/06/18 À 14H

COUPE DU MONDE : BELGIQUE – TUNISIE

Retransmission du match sur écran géant à la Place Dumon.

SAMEDI 23/06/18 DÈS 16H

FÊTE DE LA MUSIQUE

Au Parvis Sainte-Alix. Accès gratuit aux concerts. Infos en page 51 et au 02/773.07.82.

DIMANCHE 24/06/18 DE 9H À 16H

BROCANTE DE SAINTE-ALIX

Sur le Parvis Sainte-Alix. Prix des emplacements : 12€ pour les habitants de WSP et 15€ pour les autres. Réservation au 0495/372.333 (M. Walravens).

DIMANCHE 24/06/18 DE 10H À 12H30

ATELIER DU GOUT POUR ENFANTS

Bons et mauvais sucres : mes délicieuses confitures maison. À la Villa François Gay, 326 rue François Gay. Infos : Elena Goryainova : 0486/809.099 – ateliersgout@gmail.com

DIMANCHE 24/06/18 À 11H

DÉCOUVERTE DE POTAGERS INDIVIDUELS DANS LE CHANT D'OISEAU

Rdv au 118 drève de nivelles. Gratuit. Inscriptions obligatoires : chantoiseaudd@gmail.com

JEUDI 28/06/18 À 20H

COUPE DU MONDE : BELGIQUE – ANGLETERRE

Retransmission du match sur écran géant à la Place Dumon.

VENDREDI 29/06/18 DÈS 17H

STOCKEL'S SHOPPING NIGHT

Nombreuses bonnes affaires à réaliser dans le quartier, animations de rue, street bar, etc. Infos : 02/773.05.36 ou 02/773.07.82.



Animations : atelier de reliure



Animations : Coupe du monde



Animations : Fête de la musique

*Il y a les choses que vous
avez très envie de faire...*

*Et celles dont nous
pouvons vous décharger*



02 770 70 68

www.aaxe.be

**Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition
une aide ménagère pour 4, 6, 10... heures/semaine.**

À VOUS DE CHOISIR !

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Aaxe  **TITRES-
SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

WSP en chiffres SPW in cijfers

650

Mi-avril, la commune de Woluwe-Saint-Pierre a lancé son nouveau site web, dont l'adresse reste inchangée : www.woluwe1150.be. Plus clair, plus moderne, entièrement retraduit en néerlandais et anglais et responsive, le site offre de nouvelles fonctionnalités : un agenda des activités par catégories, une photothèque, des sondages, la possibilité de remplir des formulaires en ligne, etc. Du 16 avril au 15 mai, vous avez été 19.500 personnes à vous connecter sur notre site, soit une moyenne de 650 utilisateurs par jour. Un beau résultat qui encouragera la commune à poursuivre le développement de nouvelles fonctionnalités à l'avenir. Si vous avez des suggestions, n'hésitez pas à nous les communiquer via le formulaire de contact du site web.

650

Half april lanceerde Sint-Pieters-Woluwe zijn nieuwe website, nog steeds op dit adres: www.woluwe1150.be. De site is duidelijker, moderner, werd volledig opnieuw naar het Nederlands en het Engels vertaald en biedt nieuwe functies: activiteitenkalender per categorie, een fototheek, peilingen, de mogelijkheid om online formulieren in te vullen enz. Van 16 april tot 15 bezochten 19 500 personen de site, of een gemiddelde van 650 per dag. Een mooi resultaat dat de gemeente motiveert om nieuwe functies te blijven ontwikkelen. Uw suggesties zijn erg welkom via het contactformulier van de website.

WEDSTRIJD / CONCOURS

QUESTION : La commune vient d'obtenir un label récompensant les initiatives prises pour inclure les personnes handicapées dans la société. Comment s'appelle ce label ?

VRAAG : De gemeente heeft net het label verkregen dat initiatieven beloont die gehandicapten moeten betrekken bij de samenleving. Hoe heet dit label ?

Envoyez votre réponse à l'adresse mail wolumag@gmail.com **avant le 15 juin 2018**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: wolumag@gmail.com, **vóór 15 juni 2018**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

Réponse à la question de mai/Antwoord op de vraag van mei
Baldewinus et/en Michaëlla

GAGNANTS / WINNAARS

Marie Mayné, Laima Dambrauskiene, Madeleine Genot, Francis Sanderson, Christiane Franke, Réginald Moraine, Vlad Staicu, Mio Schoonheydt, Jean-Félix Finet et/en Bernard Haak remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.



WOLU MAG

WWW.WOLUMAG.INFO

LE BILLET DES ECHEVINS WOORDJE VAN DE SCHEPENEN

SERGE DE PATOUL

Grand succès pour l'exposition «Plus jamais ça... et maintenant» à la fête de l'avenue de Tervueren.

DAMIEN DE KEYSER

La propreté : l'affaire de tous

PASCAL LEFÈVRE

15 pavés de mémoire pour commémorer la rafle du 12 juin 1943

CAROLINE PERSOONS

De nouvelles visites guidées, des parcours d'artistes, le lancement de la saison 2018-19 : Woluwe rayonne artistiquement !

DOMINIQUE HARMEL

Boni de compte 2017 :
5.085.598,46€

CAROLINE LHOIR ET CHRISTOPHE DE BEUKELAER

Fruits et légumes bio et de saison,
au menu des tout-petits !

HELMUT DE VOS

We did it! We organiseerden een
kunstenfestival met vele handen!

PHILIPPE VAN CRANEM

Au CPAS de Woluwe-Saint-Pierre,
nous favorisons la réinsertion sociale
par l'emploi



Stockel's Shopping Night le vendredi 29 juin

Envie de bonnes affaires juste avant le début des soldes d'été? Les commerçants du quartier de Stockel vous attendent pour une soirée shopping le vendredi 29 juin, sur la place Dumon totalement rénovée, ainsi que dans les rues aux alentours et au Stockel Square.

De nombreux magasins seront ouverts exceptionnellement jusqu'à 21h et offriront démarques, réductions, prix ronds, 1+1 gratuit et autres promotions toutes plus intéressantes les unes que les autres.

Les commerçants mettront les petits plats dans les grands pour vous accueillir de manière chaleureuse et conviviale, par exemple avec un petit verre. Cette soirée est l'occasion de rendre visite à vos commerçants préférés mais aussi de

découvrir les nouveaux magasins qui ont récemment ouvert à Stockel.

De nombreuses animations seront aussi prévues ce soir-là (artistes de rue, musique, street bar, etc.)

Le week-end des 30 juin et 1er juillet, d'autres bonnes affaires vous attendront. Les magasins seront exceptionnellement ouverts le dimanche.

Stockel's Shopping Night op vrijdag 29 juni

Zin in goede deals net voor de zomerkoopjes? De handelaars van de Stokkelwijk verwachten u voor een shoppingavond op vrijdag 29 juni op het volledig gerenoveerde Dumonplein en op de omliggende straten van het Stockel Square.

Talrijke winkels zullen uitzonderlijk geopend zijn tot 21u en bieden u kortingen, ronde prijzen, 1+1-gratis en andere bijzondere interessante promoties aan.

Geen moeite is de handelaars te veel om u warm en gezellig te verwelkomen, bijvoorbeeld rond een glaasje. Deze avond is dé gelegenheid om langs te gaan bij uw lievelingshandelaars

maar ook om de nieuwe winkels te ontdekken die onlangs in Stokkel open zijn gegaan.

Er zijn die avond ook vele animaties voorzien (straatkunstenaars, muziek, street bar, enz.).

Op 30 juni en 1 juli krijgt u opnieuw buitenkansjes. De winkels zijn dan uitzonderlijk zondag open.

Brocante annuelle du Centre le 10 juin

La grande brocante du Centre aura lieu le dimanche 10 juin de 6h à 15h sur la place des Maîtres et dans les rues aux alentours : avenue Charles Thielemans, rues René Declercq, Félix Poels, Pierre de Cock et Louis Thys. 300 exposants sont attendus. Des animations pour enfants seront prévues, ainsi que diverses possibilités de se restaurer et boire un verre. De nombreux établissements Horeca du quartier seront également ouverts.

Infos : Le Stanje (02/762.02.20). Avec le soutien de la commune et de l'association des commerçants du quartier du Centre.





FÊTE DE LA MUSIQUE ET BROCANTE À SAINTE-ALIX

Les 23 et 24 juin, le parvis Sainte-Alix vous accueille : fête de la musique le samedi et brocante le dimanche. Deux événements à ne pas manquer.

LES CONCERTS

La programmation variée fait la part belle à plusieurs genres musicaux et plaira à toutes les générations. N'hésitez pas à venir en famille :



- ✓ **16h00 A l'aise Blaise (musique folk et jazz pour les enfants)** : Le concert-spectacle «La Grande Répétition» a été créé pour un jeune public dès 5 ans. Sur scène, quatre musiciens, accompagnés d'une marionnette, emmènent les enfants dans l'univers de Blaise. Ensemble, ils s'expriment par des chansons tout en restant... à l'aise Blaise !



- ✓ **17h30 Thomas Frank Hopper (folk)** : Né à Bruges, son parcours musical prend racine en Afrique, là où le chanteur a passé une grande partie de sa vie. C'est dans ce passé bercé par des mélodies anglo-saxonnes et des artistes comme Eddie Vedder, Ben Harper ou John Butler qu'il puise toute son inspiration.



- ✓ **18h30 Apéro urbain**

- ✓ **20h00 Dyna B (Soul)** : Dyna B est une jeune femme belgo-haïtienne, dont la particularité rare réside dans son pouvoir à se transformer sur scène en une créature aussi bouleversante que majestueuse, à la façon des plus illustres divas afro-américaines. La soul lui colle à la peau et son groove spontané permet à sa personnalité attachante de s'exprimer.



- ✓ **22h00 Tumbao Cubano (musique latine)** : Groupe de musique traditionnelle et populaire cubaine. Mambo, Chachacha, Son Montuno, Changüü, Caballo, Guaguanco, Latin jazz, c'est une déferlante fascinante de rythmes cubains et latino-américains.



LES ANIMATIONS

- L'ASBL PAJ (le service Prévention de la commune) sera présente pour proposer aux jeunes diverses animations ludiques.
- Grimage et jeux pour les enfants
- Possibilité de se restaurer et boire un verre.

Le 23 juin sur le parvis Sainte-Alix.
Accès gratuit à tous les concerts.

Infos : 02/773.07.82 – www.fetedelamusique.be
Avec le soutien de la commune, de Wolu-Animations, de l'association des commerçants et du conseil de la musique.

DIMANCHE 24 JUIN : BROCANTE DE SAINTE-ALIX

Le dimanche 24 juin, le parvis Sainte-Alix accueillera sa traditionnelle brocante, de 9h à 16h (montage dès 7h pour les exposants).

Prix des emplacements : 12€ pour les habitants de WSP et 15€ pour les autres.

Réservation au 0495/372.333 (M. Walravens).



Vivez les matches des Diables Rouges sur la Place Dumon

Toute comme à la Coupe du Monde 2014 et à l'Euro 2016, les matches des Diables Rouges à la Coupe du Monde 2018 de football seront retransmis en direct sur la Place Dumon. Les trois matches de poules seront ainsi diffusés sur écran géant et si, comme nous l'espérons tous, les Diables vont plus loin dans la compétition, les retransmissions se poursuivront bien sûr.

LE PROGRAMME

- 🇧🇪 **Lundi 18/06/18 à 17h : Belgique – Panama**
- 🇧🇪 **Samedi 23/06/18 à 14h : Belgique – Tunisie**
- 🇧🇪 **Jeudi 28/06/18 à 20h : Angleterre - Belgique**

Ouverture du site au public une heure avant le début de la rencontre (sauf le jeudi 28/06, ouverture à 18h). Bar et petite restauration prévus. Accès gratuit.

CONSIGNES ET SÉCURITÉ

- Les sacs, klaxons, vuvuzela, trompettes, et autres accessoires de ce type seront interdits, tout comme les objets pyrotechniques. La liste complète des interdictions figurera sur notre site www.woluwe1150.be

- Il est également interdit d'amener des boissons (alcoolisées ou non) dans le périmètre de l'événement.
- La commune se réserve le droit de fermer l'accès au site si la capacité maximale de ce dernier est atteinte.
- L'accès sera refusé aux personnes en état d'ébriété.
- Aucun vestiaire n'est prévu. Chacun est donc responsable de ses affaires.

Nous comptons sur vous pour que ces événements restent bon enfant et conviviaux, comme ils l'ont été en 2014 et 2016. Merci donc de respecter les habitants, le quartier, les commerçants et les autres spectateurs. Utilisez les nombreuses toilettes et poubelles qui seront installées pour maintenir la propreté.

Beleef de matchen van de Rode Duivels op het Dumonplein

Net als tijdens de Wereldbeker 2014 en Euro 2016 zijn de matchen van de Rode Duivels op de Wereldbeker 2018 rechtstreeks te bekijken op het Dumonplein. U kunt er de drie poulematchen op groot scherm zien. Natuurlijk hopen we dat de Duivels verder geraken in het toernooi, en worden ook die eventuele latere matchen op het plein uitgezonden.

HET PROGRAMMA

- 🇧🇪 **Maandag 18/06/18 om 17u: België – Panama**
- 🇧🇪 **Zaterdag 23/06/18 om 14u: België – Tunesië**
- 🇧🇪 **Donderdag 28/06/18 om 20u: Engeland - België**

Het plein wordt een uur voor het begin van de match opengesteld (behalve op donderdag 28/06, opening om 18u). Een bar en snacks zijn voorzien. Gratis toegang.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zakken, toeters, vuvuzelas, trompetten en andere accessoires van dit type zijn verboden, net als pyrotechnische objecten. De volledige lijst van verboden voorwerpen zal te raadplegen zijn op onze website www.woluwe1150.be

- Het is ook verboden om (al dan niet alcoholische) dranken mee te nemen binnen de perimenter van het evenement.
- De gemeente behoudt zich het recht voor de toegang tot de site af te sluiten als de maximumcapaciteit is bereikt.
- Personen in staat van dronkenschap worden de toegang geweigerd.
- Er is geen vestiaire. Iedereen is dus verantwoordelijk voor zijn eigen zaken.

We rekenen op u om deze evenementen gezellig te houden, net zoals ze dat in 2014 en 2016 ook waren. Alvast bedankt om de bewoners, de wijk, de handelaars en andere toeschouwers te respecteren. U kunt gebruik maken van de voorziene toiletten en vuilnisbakken om alles proper te houden.





INFOS CIRCULATION

L'accès à la place Dumon en transports en commun sera garanti. La STIB adaptera toutefois son offre durant les matches. Consultez notre site www.woluwe1150 quelques jours avant l'événement pour plus d'infos.

ACCESSIBILITÉ AU SITE ET AUX COMMERCES

Le site sera exclusivement accessible par l'avenue de Hinnisdael et la rue de l'Église côté rue Vander Elst. Prévoyez votre itinéraire d'accès en vous référant au plan qui figure ci-dessus. Il n'y a pas d'entrée du côté Orban/Val des Seigneurs /Baron d'Huart et il ne sera pas possible de contourner la place.

Par ailleurs, les commerces resteront totalement accessibles à la clientèle, qui pourra circuler librement partout autour de la place, sans entrave. Les accès sont uniquement limités (cf. le plan) aux spectateurs.

VERKEERSINFORMATIE

De toegang tot het Dumonplein met het openbaar vervoer wordt gegarandeerd. De MIVB beperkt echter haar aanbod tijdens de matches. Neem vóór het evenement voor meer informatie een kijkje op onze site www.woluwe1150.be.

TOEGANKELIJKHEID EN BEREIKBAARHEID HANDELAARS

De site wordt enkel toegankelijk via de Hinnisdaellaan en de Kerkstraat aan de kant van de Vander Elststraat. U kunt uw toegang uitstippelen aan de hand van de kaart hierboven. Er is geen toegang vanaf de Orbanlaan/Herendal/Baron d'Huartlaan en u krijgt geen toegang langs het plein.

De handelaars blijven toegankelijk voor de klanten die vrij kunnen circuleren rond het plein.

De toegang wordt enkel beperkt voor de toeschouwers.



Avenue du Tennis 29
B-1150 Brussels
www.yourwayimmo.com
christine@yourwayimmo.com



Christine Seeber
Real estate agent
IPI n° 509.303

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE

Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



DESTOCKAGE
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

ce relax 2 moteurs + lift
en tissu - 2 tons au choix
étroit - 69 cm

1090€
899€

les manuels
àpd 249€

-10%*
sur présentation
de ce bon
*offre non
cumulable

UP!

les premiers prix
motorisés

1 moteur + lift
àpd 549€
2 moteurs + lift
àpd 990€

accoudoirs
amovibles

les pivotants

les modernes sur mesures
pour toutes les tailles

ready home

nouvelle adresse!

388 av. Georges Henri
1200 Bruxelles (Woluwe-saint-Lambert)

30 modèles différents en exposition !!!
cuir - skaï - tissu - microfibras - anti-feu - anti-griffes



jambes hautes pour le coeur

jusqu'à
250kg

XXL

L

M

S

XS

69cm

comfort
BULTEX

69cm

les grands
conforts
fermes ou
souples

les médicaux

relaxation pour les siestes

avec soutien lombaire

XXL pour les gens de poids

les étroits et pour les petits

Tél 02 734 95 50

www.readyhome.com

T 7 25 B 27 28 80 M 1 JOSEPH-CHARLOTTE

Journée AinéSport pour les seniors

La journée AinéSport revient le jeudi 7 juin pour permettre aux seniors de s'essayer à diverses disciplines sportives, dans une ambiance décontractée et conviviale : zumba, self défense adaptée aux aînés, yoga, pilates, pétanque, aquazumba, etc.

Tous les animateurs sont formés spécialement pour donner ces cours aux seniors. Les initiations sont accessibles à tous, quels que soient l'âge et la condition physique, et sont entièrement gratuites. Chacun est libre de participer à une ou plusieurs initiations de son choix. Possibilité de manger sur place le midi.

Infos et inscriptions : ckrings@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.05.65

Le jeudi 7 juin de 10h à 16h30 à Sportcity, 2 avenue Salomé. Accès gratuit.



Le Ride X Rap Festival revient en force le 27 juin

Viens fêter la fin des examens au Ride X Rap et voir du skate, des jeunes talents et des artistes confirmés sur scène, dans le Parc de Woluwe. Toutes les activités sont gratuites.

L'équipe renforcée des jeunes organisateurs travaille depuis des mois pour proposer une deuxième édition encore plus folle que la première.

L'affiche sera annoncée bientôt, ne manque aucune info et découvre quels artistes enflammeront la scène : **Instagram @ridexrap - Facebook : Ride x Rap festival 2018**

Les jeunes organisateurs recherchent encore des bénévoles. Tu as envie d'aider ? Envoie un mail à hanne.styfhals@vgc.be



Het Ride X Rap Festival komt terug met op volle kracht op 27/06

Kom naar Ride X Rap en vier het einde van je examens! Kom de coolste tricks zien op skateboard, luister naar jong talent en ontdek nieuwe artiesten, in het Woluwepark. Het is keihard gratis.

De straffe ploeg jonge organisatoren werken al maandenlang aan een tweede editie, nog zotter, cooler en beter dan de eerste.

De line-up is binnenkort bekend, mis niets en blijf op de hoogte van alle nieuwtjes via **instagram @ridexrap** en **Facebook: Ride x Rap Festival 2018**. **We zoeken nog helpende handen: om te tappen, de backstage op orde te houden, het terrein op te bouwen, etc... Weet jij van aanpakken?**

Laat het weten: hanne.styfhals@vgc.be

Projection gratuite du film «Le Doudou» le 24 juin

L'ASBL Wolu-Europe vous invite le dimanche 24 juin à 11h à la projection du film «Le Doudou», au cinéma Le Stockel. Une comédie française de qualité, destinée à un public familial, à découvrir gratuitement. Avant cela, dès 10h, un petit-déjeuner équitable sera offert par Oxfam.

SYNOPSIS DU FILM

Michel a perdu le doudou de sa fille à l'aéroport de Roissy. Il dépose un avis de recherche avec une récompense. Sofiane, employé à l'aéroport, y voit l'occasion de se faire un peu d'argent et prétend avoir retrouvé la peluche. Le mensonge révélé, Michel et Sofiane se lancent malgré tout sur les traces du doudou. Une mission plus compliquée que prévu...

Avec Kad Merad, Malik Bentalha, Guy Marchand. En partenariat avec le Cinéma Le Stockel, avenue de Hinnisdael 17-19.

Réservation souhaitée : 02/773.07.84 - Wolu-europe@woluwe1150.irisnet.be





PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

ADE
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50

E-mail : info@adeparquets.be



www.adeparquets.be

EDUCATION PERMANENTE

GRAND SUCCÈS POUR L'EXPOSITION «PLUS JAMAIS ÇA... ET MAINTENANT» À LA FÊTE DE L'AVENUE DE TERVUEREN

Cette exposition est pédagogique avec des panneaux interpellants et un montage aisé. Très nombreux ont été les promeneurs de la fête de l'avenue de Tervuren qui nous ont félicités pour l'exposition présentée.



Composée de 6 roll up de 2,5 mètres de haut sur 2 mètres de large, l'exposition présente, sur quatre panneaux, un bref rappel d'un génocide ou d'un crime contre l'humanité commis au 20ème siècle (les Arméniens, la Shoah, le Cambodge et les Tutsis) et les preuves que la communauté internationale avait connaissance de ces faits au moment où ils ont été perpétrés. Ensuite, deux panneaux abordent le thème «L'histoire est-elle appelée à se répéter?» en présentant la situation en 2018. L'objectif est d'interpeller, de conscientiser et de stimuler

la réflexion sur le rôle de chaque citoyen face au contexte actuel.

Cette exposition est facilement transportable et elle se monte ou se démonte à deux personnes en une demi-heure. Elle peut se placer partout, dans des lieux de passage ou d'exposition. Pédagogique, elle peut être montée dans les écoles et ainsi créer le débat chez les élèves.

Pour la voir ou l'emprunter, n'hésitez pas à nous contacter.

Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:
02 773 05 07
0476 489 421
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles
sdepatoul@
woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de
17h30 à 19h, de préférence
sur rendez-vous.





WOLUWE-SAINT-LAMBERT Opportunité rare sur la magnifique Avenue Marie José, MAISON BI-FAMILIALE composée de deux appartements avec jardin et terrasses exposés Sud.

265 m² 5 3 54m² PEB G PEB D

Réf. 3403554



WOLUWE-SAINT-LAMBERT Quartier Tomberg proche de toutes les facilités, jolie MAISON 3 façades agrémentée d'un beau jardin arrière. Caves et garage.

210 m² 5 2 3a73 PEB F

Réf. 3332633



WOLUWE-SAINT-LAMBERT À proximité immédiate du shopping (Métro Roodebeek), spacieux APPARTEMENT agrémenté d'une agréable terrasse sud et d'un garage box.

120 m² 2 1 7 m² PEB D

Réf. 3400316



WOLUWE-SAINT-PIERRE Quartier Gribaumont/Montgomery, à proximité immédiate des transports et des commerces, magnifique APPARTEMENT entièrement rénové en 2012.

127 m² 3 1 2 m² PEB G

Réf. 3395014



WOLUWE-SAINT-PIERRE Quartier Chant d'Oiseau, à proximité de toutes les facilités, très bel APPARTEMENT agrémenté d'une magnifique terrasse, d'un beau jardin et d'une garage.

204 m² 3 2 16 m² PEB D

Réf. 3429358



WOLUWE-SAINT-PIERRE À proximité immédiate de la place Dumon, charmante MAISON avec jardin de ville. Caves en sous-sol. Possibilité d'aménager le grenier!

180 m² 4 2 50m² PEB D

Réf. 3431408

LA PROPRETÉ : L'AFFAIRE DE TOUS

La commune a investi beaucoup de moyens afin d'améliorer la propreté de nos espaces publics mais aucun résultat impeccable ne pourra être atteint si chacun d'entre nous ne contribue pas à cet objectif.

A défaut de respecter des règles édictées, des sanctions administratives seront réclamées comme ce fut rappelé dans le cadre de la campagne sur les incivilités.

DES INVESTISSEMENTS FAITS PAR LA COMMUNE :

Première concernée par la propreté, la commune a beaucoup investi ces dernières années en acquérant tout d'abord une nouvelle **balayeuse-désherbeuse**, des **Gluttons électriques** et récemment une **creuse d'avaloirs** qui permettent d'obtenir une bien meilleure qualité de nettoyage et ce de manière plus rapide et moins pénible pour nos hommes. Ceux-ci ont également été équipés de nouvelles charrettes et de sarcloirs pour enlever les mauvaises herbes.

Par ailleurs, nous avons lancé l'opération **poubelle en dur** afin d'inviter les habitants à déposer leurs sacs dans des containers en vue d'éviter qu'ils soient déchirés par les renards ou pies. La mesure ne peut se faire que de manière volontaire et nous avons demandé à la Région de rendre son usage obligatoire.

Autre nouvelle mesure, des campagnes de **déchetterie mobile** qui ont eu lieu durant le mois de mai et qui ont remporté un grand succès.

Enfin, n'oublions pas à côté du nettoyage fait quotidiennement par nos 22 balayeurs répartis sur 18 secteurs, les 2 campagnes annuelles (automne et printemps) pour procéder à une remise en état en profondeur de l'espace public.

IMPLICATIONS DES CITOYENS :

La commune ne peut toutefois tout faire seule et elle a naturellement besoin de l'aide de ses habitants. Rappelons à cet égard que le **balayage des trottoirs repose sur les habitants**, les balayeurs étant chargés de la voirie et des espaces publics (places, plaines de jeux,...). Par ailleurs, un comportement civique de chacun contribue à la propreté de nos rues : sortir ses poubelles à temps, ne pas nourrir les renards, etc.

À cet égard, j'ai écrit à la ministre en charge de l'environnement pour lui faire part de la prolifération des renards et des problèmes que cela engendrait. Je lui ai demandé d'inviter Bruxelles-Environnement à réfléchir à des solutions pour gérer cette population qui est en croissance constante.

Rappelons enfin que nous disposons d'une **brigade d'intervention rapide** qui intervient au jour le jour à la demande des citoyens. Vous

pouvez la contacter via les numéros 0498/588.045 ou 02/773.06.28, par mail à propreté@woluwe1150.irisnet.be ou travaux@woluwe1150.irisnet.be ou encore via Fixmystreet.

Croyez bien que nous continuerons à être très vigilants à cette problématique pour faire en sorte que WSP soit, comme il y a 3 ans, élue la commune la plus agréable de la Région de Bruxelles-Capitale.

Damien De Keyser

Echevin responsable de Travaux publics
Propreté publique
Mobilité
Urbanisme
Emploi
Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques
Assurances.

Coordonnées :
02/773.07.73
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be



JUSQU'À 350€
ÇA FAIT CHER LE SODA !

TOT 350€, DAT IS EEN DUURIE BLIKJE! UP TO 1.500€, THAT IS AN EXPENSIVE CAN!

PLAN anti incivisme
#WOLUWE1150

STOP AUX INCIVILITÉS !
À Woluwe-Saint-Pierre, jeter un débris sur la voie publique est sanctionné par une contravention.

STOP DE OVERLAST!
In Woluwe-Saint-Pierre wordt er niet op de openbare weg goederen met een handje goederen.

STOP ANTISOCIAL BEHAVIOUR!
In Woluwe-Saint-Pierre, throwing on the public road is prohibited by a fine.

Adrian's

— Restaurant —
CUISINE DU MONDE

Tout frais, Tout bon, Tout fait maison

- BOWLS
- TARTINES
- SOUPES
- VIANDES
- POISSONS
- PÂTES FRAÎCHES
- SALADES
- VINS BIO



40 RUE HENROTTE
1150 WOLUWE-ST-PIERRE

OUVERT DU MARDI
AU DIMANCHE
DE 12H À 15H
ET DE 18H À 22H30

📷 @ADRIANSRESTO

WWW.ADRIANSRESTO.NET

☎ 02.366.19.02

Respirez, vivez et faites confiance à
nos aides ménagères
pour seulement
7,65€/heure

- Nettoyage
- Lavage des vitres
- Lessive et repassage
- Préparation des repas

Appelez le:

02.646.36.10

Notre service de qualité pour
répondre à tous vos besoins



 **Hygienet**
Du salon aux toilettes, tout est net !

AVENUE DE TERVUEREN, 145
1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
02.646.36.10

RUE DE LA VICTOIRE, 10
1060 SAINT-GILLES
02.538.67.04

15 PAVÉS DE MÉMOIRE POUR COMMÉMORER LA RAFLE DU 12 JUIN 1943

Le dossier du Wolumag est consacré ce mois-ci à la pose de 15 Pavés de Mémoire devant l'immeuble situé au n° 10 rue André Fauchille (voir les pages 6 à 8).



Lorsque des habitants du quartier, le Professeur Raymond Mayer, Mme Gerda Alloa et M. Paul Galand m'ont contacté pour me raconter ce qui s'y était passé le 12 juin 1943, je ne connaissais pas l'histoire tragique qui s'est déroulée dans cette rue sur le territoire de notre commune il y a 75 ans : une véritable rafle de la Sipo-SD (Gestapo), sur dénonciation, de 12 enfants juifs, âgés de 4 à 18 ans, et de 2 adultes et leur fille non-juifs. 11 périrent dans les camps d'extermination et 1 lors des marches de la mort. L'idée me vint alors de suggérer au Collège des Bourgmestre et Échevins, qui accepta unanimement, la pose de 15 Pavés de Mémoire devant l'endroit qui abritait jadis l'internat du Lycée royal Gatti de Gamond. La force et le caractère pédagogique de ces pavés m'étaient apparus la première fois il y a de nombreuses années dans l'ancien quartier juif de Berlin, où des dizaines de pavés ont été placés devant les anciennes demeures des Juifs déportés et exterminés. Depuis 2009, plus de 200 Pavés de Mémoire ont déjà été placés en Belgique.

Dans l'histoire de l'Humanité, aucun génocide n'a été perpétré de manière aussi précise, méthodique et systématique que la Shoah. C'est en cela que la Shoah est unique, sans précédent et sans équivalent à ce jour. Elle a été rendue possible à cause d'un antisémitisme profond, répandu et propagé depuis des siècles, en Europe et ailleurs. Elle n'a pu être réalisée par le régime nazi allemand et ses

nombreux soutiens locaux dans les pays occupés ou non occupés, que parce que l'antisémitisme n'était pas considéré par beaucoup comme une anomalie. C'est pour cela qu'il n'y a rien que je comprenne moins que l'antisémitisme, car il est révélateur, à l'extrême, de toutes les formes d'exclusion, de racisme, de rejet de l'autre, du refus de la différence.

Mais dans cette horreur de la Deuxième Guerre Mondiale, il y a eu aussi de nombreux Belges qui, au péril de leur vie, ont aidé ou caché des concitoyens juifs, proportionnellement bien plus que dans la plupart des autres pays dominés par la barbarie nazie. Et ce fut le cas rue Fauchille, dans notre commune, de la Directrice de l'internat, Odile Ovart-Henri (décédée à Bergen-Belsen en 1945), de son mari, Rémy Ovart (décédé lors des marches de la mort en 1945) et de leur fille, Andrée Ovart (qui vécut jusqu'en 2004). Ils sont l'honneur du peuple belge et méritent notre respect, à jamais.

À Régine (15 ans) et son frère Isidore (4 ans), Anna (15 ans) et sa sœur Emma (8 ans), Joanna (18 ans) et son frère Henri (16 ans), Boris (11 ans), Marcel (11 ans), Ingeborg (16 ans) et Rachel (13 ans), gazés à Auschwitz en 1943. À Chaja-Helena, qui vécut jusqu'en 2015 et Bernard, qui vit toujours.

Pascal
Lefèvre

Echevin responsable
du Logement
des Relations européennes
des Droits de l'Homme
Président de l'Agence im-
mobilière sociale 'Le Relais'
Président de Wolu-Europe.

Coordonnées:
02/773.05.06
0495/28.50.28
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

plefevre@
woluwe1150.irisnet.be

 Pascal Lefevre - échevin
 @LefevreEcolo
Permanence : Sur rendez-
vous, le 1er jeudi du mois
de 17h30 à 19h30, à l'hôtel
communal.





STAGES DE LANGUES POUR ENFANTS ET ADOS

durant les vacances d'été



CLL
language centres
ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

Surfez sur www.cll.be
Appelez-nous gratuitement
au 0800 21 332

Making Your World **BIGGER**

Votre décorateur à Stockel



Promo stores



Promo stores



Promo stores

Stores Tentures Voilages

Papier-peints **Tissus**

d'ameublement Luminaire

Tapis Parquet Sol recyclé

Garnissage **Canapés Farrow**

and Ball **Tissu spécial outdoor**

...



428 Av. reine Astrid -1950 Kraainem.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h.

02/673.42.74 0477/376.805

<http://decorsettissus.be> info@decorsettissus.be

Nos marques : Jab **Chivasso** Elitis **Versace** Casamance **Jane Churchill** Designer
Guild **Christian Lacroix** Ralph Lauren **Arte** Pierre Frey **Cole and son**

**DE NOUVELLES VISITES GUIDÉES, DES PARCOURS D'ARTISTES,
LE LANCEMENT DE LA SAISON 2018-19 :**

WOLUWE RAYONNE ARTISTIQUEMENT !

Avec la belle saison reviennent les visites guidées et les parcours d'artistes mais aussi la découverte de la nouvelle saison du W:Hall ! Que du bonheur, auquel je vous convie...

VISITES GUIDÉES PAR ARKADIA

Pour la quatrième année, j'ai le plaisir de vous inviter à un programme de visites guidées, gratuites, sous la houlette de l'ASBL Arkadia. Cette nouvelle série de visites dont celles par exemple de l'exposition P(ART)cours, du site du Manoir d'Anjou ou des trésors de la Bibliotheca Wittockiana est offerte grâce à l'appui du centre culturel W:Hall et du Syndicat d'Initiatives.

Les guides, historiens, nous emmèneront lors de visites guidées d'1h30 environ. Pour participer, **la réservation est obligatoire auprès de l'ASBL Arkadia (info@arkadia.be ou au 02/319.45.60)**. Un maximum de 20 à 25 participants est accepté par visite. Enfilez de bonnes chaussures et venez nous rejoindre pour ces découvertes d'un Woluwe trop peu connu...

✓ 16 juin à 14h : Les sculptures dans l'espace public (rdv au rond-point Montgomery)

À Woluwe-Saint-Pierre, de nombreuses œuvres d'art prennent place dans l'espace public. Elles sont placées pour valoriser le patrimoine, commémorer un événement ou un personnage illustre. Venez découvrir une série de ces œuvres en compagnie d'un guide !

✓ 1er juillet à 14h : P(ART)cours

La biennale P(ART)cours propose au public une expérience de l'art contemporain grandeur nature, dans le Parc de Woluwe et le long de la Promenade verte. Cette année, 35 artistes venus de 10 pays, sous le commissariat de Guy Malevez, invitent le promeneur à poser un regard neuf sur les espaces investis. Sculptures et installations en plein air créent un dialogue poétique avec l'environnement. Un guide vous emmènera à la découverte des œuvres exposées dans le Parc de Woluwe.

✓ Juillet (date à préciser) : Le site du Manoir d'Anjou

✓ 29 septembre à 10h : A la découverte des Ambassades

✓ 21 octobre à 11h : Les clos et cités

✓ 24 novembre à 14h : Les trésors de la Bibliotheca Wittockiana

PARCOURS D'ARTISTES ET DÉCOUVERTE DE LA SAISON 2018-19 DU W:HALL

En plus de lieux exceptionnels, notre commune regorge de talents incroyables. Au fil des ans et grâce à l'enthousiasme insatiable de quelques habitants, se sont développés des parcours d'artistes, chacun avec ses spécificités. Le week-end des 23 et 24 juin, une bonne trentaine de maisons vous présenteront différentes expressions artistiques dans le vieux quartier du Chant d'Oiseau et les 8 et 9 septembre, ce sont des artistes du quartier Centre-Montgomery qui se présenteront à nos regards. Vous aussi avez l'envie de développer un tel projet dans votre quartier ? N'hésitez pas à prendre contact...

La saison culturelle s'achève en beauté et toute l'équipe du Centre culturel W:Hall se prépare pour vous présenter la saison 2018-19, riche de nouveautés, de découvertes formidables. **Rendez-vous à la soirée de présentation le mercredi 20 juin dès 19h**, pour un moment festif en présence de différents artistes, apéro et surprises. La brochure 2018-19 vous y sera remise en primeur !

Au plaisir de vous y rencontrer.



**Caroline
Persoons**

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:
+32.(0)2.773.05.08
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cpersoons@
woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54
1150 Bxl
www.caroline-persoons.be
Permanence :
Sur rendez-vous.



" MON ÉTÉ COMMENCE AUJOURD'HUI "

Préparez votre corps et votre esprit pour l'été grâce à l'approche holistique de l'Aspria.

**Devenez membre aujourd'hui
et recevez un mois gratuit.***

Paul, 47 ans
Architecte, membre depuis 2016



ASPRIA
ROYAL LA RASANTE

Aspria Royal La Rasante
Rue Sombre 56
1200 Bruxelles

02 609 19 10
[ASPRIA.COM/1MOIS](https://www.aspria.com/1mois)
**Offre sous conditions*

BONI DE COMPTE 2017 : 5.085.598,46€

Depuis 2013, nous avons dégagé chaque année un boni de compte qui a encore augmenté de manière significative en 2017.

Je vous rappelle que si le boni de 2013 n'a été que de 414.497,92€, c'est en raison du retard d'enrôlement de l'impôt des personnes physiques par le fédéral. Le manque de recettes prévues en 2013, soit 1.720.295€, fait l'objet d'un rattrapage dans le compte 2014.

Les bonis de compte cumulés de 2013 à 2017 représentent 17.034.768€, soit une moyenne de plus de 3,4 millions par an.

Grâce à ce boni de compte, nous avons réalimenté chaque année depuis 2013 nos différents **fonds de réserve**, pour un total de **15.509.728€**, soit une moyenne de plus de 3,1 millions par an.

Ces bonis nous permettent de financer sur fonds propres une partie importante de nos travaux d'investissement et font passer notre **résultat général de 9.092693,70€ en 2013 à 12.421.409,64€ en 2017**, soit une augmentation de 3.328.716€.

Le tableau des comptes budgétaires 2013 à 2017 prouve la rigueur de gestion qui a été la nôtre durant toute la mandature, ce qui nous a permis de constituer des réserves pour l'avenir.

	COMPTE budgétaire 2013	COMPTE budgétaire 2014	COMPTE budgétaire 2015	COMPTE budgétaire 2016	COMPTE budgétaire 2017	TOTAL
RECETTES						
Prestations	4 395 240,23	4 733 102,25	4 584 599,50	4 821 277,92	5 150 287,02	
Transferts	61 266 556,38	65 737 706,44	64 401 395,76	67 287 879,04	67 693 242,84	
Dette	2 084 882,76	2 653 672,02	2 539 693,80	2 591 389,99	4 346 414,69	
Prélèvements	205 400,01	203 039,53	201 266,04	199 480,54	578 150,43	
TOTAL DES RECETTES	67 952 079,38	73 327 520,24	71 726 955,10	74 900 027,49	77 768 094,98	
DEPENSES						
Personnel	41 015 729,52	42 098 234,00	42 214 518,72	42 786 096,50	43 197 539,76	
Fonctionnement	6 254 813,69	5 751 546,69	5 513 861,91	6 104 693,31	6 518 952,69	
Transferts	16 957 340,26	17 815 993,86	17 699 693,99	17 555 844,33	18 415 860,85	
Dette	3 309 697,99	3 477 069,90	3 057 219,98	3 021 510,12	3 116 354,23	
Prélèvements	0,00	59 980,49	383 087,60	880 479,06	1 433 788,99	
TOTAL DES DEPENSES	67 537 581,46	69 202 824,94	68 868 382,20	70 348 623,32	72 682 496,52	
RESULTAT EX. PROPRE	414 497,92	4 124 695,30	2 858 572,90	4 551 404,17	5 085 598,46	17 034 768,75
RESULTAT EX. ANTERIEURS	9 115 695,78	9 277 062,97	11 122 955,07	11 437 718,78	12 368 294,68	
PRELEVEMENTS	437 500,00	2 941 627,83	3 061 573,78	4 036 543,31	5 032 483,50	15 509 728,42
RESULTAT GENERAL	9 092 693,70	10 460 130,44	10 919 954,19	11 952 579,64	12 421 409,64	

Dominique
Harmel

Echevin responsable des
Finances
du Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel
@woluwe1150.irisnet.be





Caroline Lhoir

Echevine responsable de
Environnement
Politique des déchets
Energie
Développement durable
Agenda 21
Espaces verts

Coordonnées:
02/773.05.05
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

clhoir@
woluwe1150.irisnet.be



Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-
Pierre (page)

Christophe De Beukelaer

Echevin responsable
de la Petite Enfance,
des Crèches,
de la Jeunesse
de la Famille
des Aînés
des Affaires Sociales
y compris de la Santé,
des Personnes Handicapées
de l'Égalité des Chances
de la Pension
et de l'Informatique.

Coordonnées :
+32.(0)2.773.05.02
Maison communale
de Woluwe-Saint-Pierre
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cdebeukelaer@
woluwe1150.irisnet.be

Privé : Rue François Gay,
237 - 1150 Bruxelles



FRUITS ET LÉGUMES BIO ET DE SAISON, AU MENU DES TOUT-PETITS !

Le futur de notre Humanité dépendra de trois éléments fondamentaux et indissociables : les générations futures, une bonne santé et la préservation de notre environnement. Il y a deux ans, avec nos services de la Petite Enfance et du Développement durable, nous nous sommes associés pour un projet qui réunit ces préoccupations majeures. Ce projet consiste à faire évoluer de manière ambitieuse l'assiette de nos enfants dans les crèches : introduire des aliments BIO, de saison, si possible produits localement, et limiter le gaspillage ! Les équipes des crèches se sont prêtées au jeu... et les enfants se régalaient !

UNE TRANSITION DÉTERMINÉE ET PROGRESSIVE

Dès 2016, c'est de manière entièrement volontaire que les équipes des crèches ont eu la possibilité de commander des aliments BIO. Toutes ont peu à peu emboîté le pas pour les aliments qui leur convenaient. Cette période transitoire s'est terminée en décembre 2016. Depuis lors, tous les fruits et légumes frais sont uniquement commandés en BIO au travers de notre marché public ! Des fruits et légumes garantis sans pesticide... et plus encore ! Nous avons la chance de travailler avec un fournisseur qui privilégie les produits locaux et de saison, issus d'une agriculture wallonne durable et tournée vers l'avenir.

COUP DE CHAPEAU AUX AIDE-MÉNAGÈRES !

Ce changement a demandé une adaptation aux aide-ménagères pour apprendre à cuisiner avec des aliments parfois nouveaux, parfois classiques mais aux calibres et formes moins standardisés que dans les circuits plus conventionnels. Nous tenons à les remercier particulièrement pour leur collaboration sans faille et enthousiasme dans la mise en œuvre de ce projet.

La commune a aussi été appelée à faire un effort particulier, notamment en termes financiers. En effet, le coût annuel de l'alimentation par enfant en crèche communale est passé de 396€ à 450€ selon nos projections (puisque nous ne connaissons les chiffres exacts qu'à la clôture de l'exercice 2018).

Ce passage à l'alimentation BIO va en outre de pair avec un travail approfondi sur les recettes de cuisine. Il y a un échange de bonnes pratiques à cet égard entre les crèches, qui favorisent la variété et le travail des aliments de saison.

POUR ALLER PLUS LOIN...

D'autres initiatives vont dans le même sens, comme les visites des enfants les plus grands à la ferme, les potagers dans les crèches du Chant d'Oiseau, de Joli-Bois, du Centre et de Stockel, le travail sur des menus «végé» à la crèche des Libellules ou encore l'arrivée d'un petit élevage de poules à la crèche des Coccinelles !

Voilà une nouvelle dynamique initiée dans nos crèches communales, qui vient compléter le travail en cours dans nos cantines scolaires, et qui nous donne envie d'aller plus loin ! Maisons de repos, centres de quartier ou encore centres sportifs et autres services «HORECA» sont autant de lieux de convivialité et de restauration qui pourront s'en inspirer et s'appuyer sur le know-how ainsi déployé par les équipes, au bénéfice de la santé pour tous, des générations futures et de la préservation de notre environnement !

Dans nos crèches, nous poursuivons ce travail sur l'alimentation. Après évaluation, nous envisagerons de passer d'autres aliments en BIO ou chez des fournisseurs spécifiques. Et nous pouvons compter sur l'attention sans faille de nos directions et aide-ménagères !



Tchin Tchin

LA 2^{ÈME} PAIRE DE LUNETTES DE SOLEIL
POUR SEULEMENT 1€** DE PLUS



59€* + 1€**

« La première à 59€* et la deuxième pour 1€** de plus ! »

C'est Fou !

*Prix maximum TTC de la collection solaire Afflelou Paris. **Voir conditions en magasin.

WOLUWÉ-SAINT-PIERRE

Rue de l'Église, 141 - Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU

DÉCOUVREZ LE GOLF

dans l'un des plus beaux Clubs
de Belgique, au sud de Bruxelles !

APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE
LE DIMANCHE



- 14h45 Accueil des participants (€ 5,- p.p.)
- 15h00 INITIATION DE GOLF
- 16h30 Drink et infos: comment débiter le golf ?



INSCRIVEZ-VOUS !

info@tournette.com

067-894 266

www.tournette.com

GOLF CHÂTEAU DE LA TOURNETTE



Funérailles Patrick Vanhorenbeke



A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans notre bureau de Woluwe-Saint-Pierre ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.

Vous aurez la possibilité chez nous d'organiser à l'avance vos funérailles avec dépôt de vos dernières volontés (contrat d'assurance décès ou paiement anticipatif).

Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale* en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.
* cercueils issus du commerce équitable

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements.

**En cas de décès, nous sommes disponibles 24h/24 et 7j/7
via notre permanence téléphonique:**

02/763.46.00

Avenue Jules de Trooz, 6 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
www.patrickvanborenbeke.be

WE DID IT!

WE ORGANISEERDEN EEN KUNSTENFESTIVAL MET VELE HANDEN!

Van 26 tot 29 april streekt het participatieve kunstenfestival ENTER neer in vier Brusselse gemeentes, waaronder Sint-Pieters-Woluwe.



Het festival was het orgelpunt van een lang traject dat heel veel mensen samen aflegden: medewerkers van verschillende organisaties, kunstenaars én bewoners. Een terugblik:

Begin 2017 enthousiasmeerde Bie Vancraeynest, coördinator van ENTER ons met een haar idee voor het ENTER Festival in Brussel. We besloten ons te engageren als één van de organiserende gemeentes en aangezien participatie hoog in de doelstellingen van het lokaal cultuurbeleid staat, ook financieel te ondersteunen.

We zagen tegelijk mogelijkheden om enkele van de participatieve projecten die op de planning stonden te koppelen aan het Enterfestival: Salut Sonart, een project met de school van Stokkel en de senioren van De Kastanjes, en een geluidsproject.

In september 2017 trokken we, met koffie, landkaarten, badgen en veel gezelligheid, de straat op om mensen over het Festival te vertellen én te vragen om mee te doen. Het enthousiasme van de medewerkers werkte aanstekelijk.

“Van waar kom jij?” bleek de perfecte openingszin voor een gesprek. De landkaarten die we meebrachten werden een metafoor voor ENTER in Woluwe... het bracht in beeld dat de hele wereld vertegenwoordigd is in onze gemeente en dat er een nood was om samen iets ondernemen. “Eindelijk, een project over grenzen heen”, “Zo fijn: jullie spreken alle talen”, “Ik kom terug en breng mijn houtgravures mee”, “No English but I play the cello”, ...

Vele van de mensen die we toen ontmoetten, werkten van dan af mee aan het Festival dat het hunne zou worden!

In december en januari ging een groepje bewoners aan de slag met de ENTER catalogus vol jong brussels talent en participatieve projecten én 12000€ om die projecten te programmeren die hen inspireerden. Het werd een programma dat relevant was voor Woluwe met (theatrale) trajecten, een intergenerationale dansworkshop, pakkende voorstellingen en zelfs een escape game in de kelders van GC Kontakt.

Tegelijk startte “artist in residence” Jovial Mbenga een artistiek traject: Park Belle Vedere. Bewoners creëerden samen met hem een imaginair park waar grenzen tussen mensen vervagen: een pleidooi voor het zoeken naar verbinding eerder dan wat ons scheidt. Het proces an sich zorgde ervoor dat er een nieuwe vriendengroep ontstond van mensen van 4 tot 65 jaar, uit Japan, Griekenland, Frankrijk, Duitsland, Peru, Woluwe, die recent in Brussel aankwamen of vele jaren geleden. En net die band zorgde voor ontroering bij het publiek.

Daarnaast waren er nog veel vrijwilligers betrokken bij de communicatie, de catering, de organisatie van een dansbar, etc... Elk van hen eigende zich (een deel) van het festival toe en zo werd van januari vorig jaar tot nu de ENTER-familie en Woluwe steeds groter en vooral hechter.

Ikzelf heb heel erg genoten van Salut Sonart, een voorstelling ter afscheid van de voormalige tv-studio's in een regie van Nele Vereecken. Een voorstelling die het belang van een (werk) plek wist te verbeelden, het omgaan met herinneringen (zonder op één enkel moment klef te worden) en het universele aspect van afscheid nemen mooi wist aan te raken. Vooral de confrontatie van de oud-medewerkers van VRT en de toekomstige bewoners van het gebouw; de kinderen van de school voor voor en schipperskinderen raakte om een mooie ontroerende manier.

Een grote dank aan iedereen die bijdroeg aan dit liefdevolle festival.

Meer weten over het traject? Welkom op de studiedag “kunst in vele handen” op 8 juni 2018 in De Beursschouwburg.

Info via www.demos.be

Helmut De Vos

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden Nederlandstalig onderwijs cultuur bibliotheek academie en kinderdagverblijven

Contact:
02/773.05.04
Ch. Thielemanslaan, 93
1150 Brussel

hdevos@
woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis



GARAGE DE STOCKEL

Vous
POUVEZ
tous
CREVER!



Grand CHOIX
de PNEUS en STOCK

SPECIALISTE
PNEUMATIQUE

SPÉCIALISTE PNEUS

- Pneus + montage + garantie, vérification gratuite de la pression de vos pneus.
- Véhicules privés
- Véhicules de société ou leasing tels que Arval, Alphabet, Athlon, Belfius, Westlease, Vancia car lease ...

RÉVISIONS / RÉPARATIONS

- Spécialiste indépendant toutes marques.
- Les meilleurs prix de Woluwe St Pierre.
- Accueil personnalisé, une équipe à l'écoute de vos besoins et attentes.
- Tarifs clairs, respect des devis
- Garantie d'un an pièces et main d'oeuvre



ANCIEN CITROËN

PROMO
Juin

Réglage des phares
et remplacement des
ampoules cassées
GRATUIT

10%
de réduction sur
travaux mécaniques

Mise à niveaux
GRATUITE

Préparation
Contrôle Technique
-50%

Prise rendez-vous : 02 771 00 32

+32 2 771 00 32

Garage-De-Stockel

Chaussée de Stockel 393
1150 Bruxelles

garage_de_stockel

AU CPAS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE, NOUS FAVORISONS LA RÉINSERTION SOCIALE PAR L'EMPLOI

Toutes les personnes qui résident sur le territoire de notre commune peuvent bénéficier de l'aide de notre CPAS afin de permettre à celles-ci de mener une vie conforme à la dignité humaine. La loi concernant le droit à l'intégration sociale a pour objectif d'offrir aux personnes aidées les moyens de s'intégrer dans la société et principalement sur le marché du travail.

C'est pourquoi, outre la condition de résidence pour bénéficier du droit à l'intégration sociale, il faut : être majeur, être Belge ou inscrit au registre de la population, ne pas disposer de ressources suffisantes et être disposé à travailler.

Après une enquête sociale, différentes situations peuvent se présenter :

- La personne est apte à commencer à travailler immédiatement ou après une formation qualifiante, l'assistant social la dirige immédiatement vers notre service d'insertion socio-professionnelle.

- Le jeune de moins de 25 ans désire obtenir un premier diplôme afin de pouvoir plus facilement se lancer sur le marché du travail. Il pourra alors conclure avec le CPAS un projet d'intégration qui précisera le type d'études, la durée et les conditions qui lui sont imposées. Ce projet sera assorti d'un revenu d'intégration. Notre CPAS soutient ainsi en moyenne 70 étudiants par an, dont 75 % obtiennent un diplôme.

- La personne ne peut être mise au travail pour des raisons de santé. Le CPAS lui octroiera alors un revenu d'intégration et fera régulièrement le point quant à cette impossibilité. Le travailleur social analyse chaque cas de manière individuelle et dans le strict respect du secret professionnel.

Pour assurer au mieux cette (ré)insertion sociale par la mise au travail, notre CPAS dispose d'un service d'insertion socioprofessionnelle qui propose des emplois et/ou des orientations vers des formations qualifiantes, et un accompagnement

personnalisé dans la recherche d'un emploi, en son sein ou en partenariat avec des organismes extérieurs.

Pour réaliser ces objectifs, le service d'insertion propose des «contrats article 60» qui permettent d'offrir un emploi à durée déterminée le temps nécessaire pour bénéficier d'une expérience professionnelle réelle, tremplin vers une réinsertion dans le milieu du travail.

Dans le cadre de la mise ou remise au travail via l'article 60, notre CPAS est passé de 45 personnes par an, fin 2017, à 98 personnes aujourd'hui. Plus du double !

Soit 24.8% des personnes qui bénéficient d'une aide financière de notre CPAS, alors que l'objectif en région bruxelloise est de 10% et n'est souvent pas atteint dans les autres communes. Et les statistiques de remise à l'emploi après ce contrat article 60 sont de +/- 40 %. Ce qui est également un chiffre remarquable en comparaison de la moyenne bruxelloise.

c'est l'aboutissement d'une politique volontariste soutenue par la commune.

D'un principe qui prône un emploi en lieu et place d'une aide sociale, le CPAS de Woluwe-Saint-Pierre tente de faire une réalité. Je tiens à remercier toute l'équipe des assistants sociaux pour ce travail remarquable.

Service d'insertion socioprofessionnelle
Drève des Shetlands 15
02 773 59 00
reinsertion.cpas@woluwe1150.irisnet.be
Responsable : Nathalie Dewilde
02 773 59 02



Philippe
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:
02 /773.59.40.
CPAS
Drève des Shetlands 15
1150 Bruxelles

pvancranem@
woluwe1150.irisnet.be





ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal s'est réuni les mardis 24 avril et 22 mai en la salle Fabry. Voici quelques-unes des décisions importantes qu'il a prises.

- Le conseil communal a approuvé la répartition des subsides en faveur d'associations actives dans divers projets environnementaux et de développement durable.
- Le règlement du Prix des Arts 2018 a été adopté par le conseil communal.
- Le conseil communal a approuvé le marché public de travaux lié à l'agrandissement de la crèche de Stockel. 27 places supplémentaires seront créées pour les tout-petits, portant la capacité totale de la crèche à 60 places. Cette dernière sera aussi entièrement rénovée. Les travaux devraient démarrer fin 2018/début 2019.
- Le conseil communal a approuvé les comptes annuels de l'exercice 2017, qui affichent un boni de 5.085.598,46€.
- Le conseil communal a approuvé un budget pour la création, l'aménagement et l'amélioration de diverses zones 30.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre.

Prochaine date : 26/06/18.

ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad kwam op dinsdag 24 april en 22 mei samen in de Fabryzaal. Hier volgen enkele beslissingen die ze nam.

- De gemeenteraad keurde de verdeling van de subsidies goed ten voordele van verenigingen die actief zijn in verschillende programma's voor het milieu en de duurzame ontwikkeling.
- Het reglement van de Kunstprijs 2018 werd goedgekeurd door de gemeenteraad.
- De gemeenteraad keurde de overheidsopdracht goed voor de uitbreiding van de crèche van Stockel. Dit betekent 27 bijkomende plaatsen voor de allerkleinsten, waardoor de totale capaciteit stijgt tot 60 plaatsen. Bovendien wordt de crèche ook gerenoveerd, de werken starten eind 2018/begin 2019.
- De gemeenteraad keurde de jaarrekeningen 2017 goed, die een overschot van € 5.085.598,46 opleveren.
- De gemeenteraad keurde een budget goed voor de creatie, aanleg en verbetering van verschillende zones 30.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u in het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe.

Volgende datum: 26/06/18.





Découvrez **nos supers avantages**
pour toute affiliation
à un club sportif (sans limite d'âge)
ET pour les stages et loisirs jeunes
(classes vertes, stages sportifs...)

Plus d'informations ?

Contactez
nos spécialistes
via **info@symbio.be** ou
au **02/733.97.40**

WWW.SYMBIO.BE



Nouveaux remboursements

55€

(Affiliation à un club sportif)

*

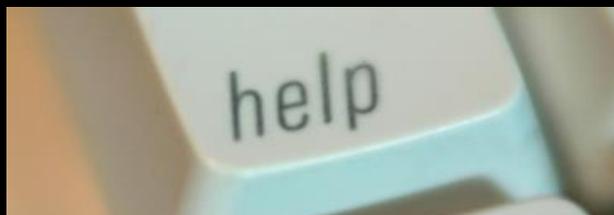
100€

(Stages et loisirs jeunes)

**Symbio, la mutualité
des sportifs**

PC Service @ Home

Discrétion – Rapidité – Efficacité



F. Tournay - 0475 601 363

ftournay@gmail.com

- ✓ Sécurité de votre pc et de votre accès internet sans fil
- ✓ Installation logiciels & pilotes de périphériques
- ✓ Mise à jour du système d'exploitation (Windows 7 – 8 – 10) + Mac
- ✓ Conseils d'achat laptop / pc / imprimante et périphériques
- ✓ Conseils pour choix du fournisseur d'accès à internet / TV / téléphone
- ✓ Cours afin de mieux utiliser votre PC smartphone / tablette
- ✓ I also speak English & Dutch. Ich verstehe Deutsch.



**IMMOBILIERE
WAUTERS**

**IMMOBILIERE
WAUTERS**

sur simple rendez-vous, un conseiller
viendra évaluer GRATUITEMENT votre bien

VENTE - LOCATION - GESTION PRIVATIVE - EXPERTISE

BRUXELLES
AGENCE DE WOLUWE
TEL +32 2 880 6789

BRABANT WALLON
AGENCE DE WAVRE
TEL +32 10 222 100
FAX +32 10 222 402

INFO.BXL@IMMO-WAUTERS.BE INFO@IMMO-WAUTERS.BE
WWW.IMMO-WAUTERS.BE

NOTRE PARTENAIRE SYNDIC :



VICTOR H.

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12
4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

ENSEMBLE POUR NOS AÎNÉS, OSONS LE MEILLEUR

L'agence de banque qui réduit ses heures d'ouverture, les commerces qui abaissent définitivement le volet, le facteur qui ne s'arrête plus, la vie dans nos rues évolue. Il est de multiples raisons à cela, certaines bonnes et d'autres moins mais, sans les discuter ici, ni vouloir faire le jeu de la nostalgie, elles aboutissent souvent à un même résultat : un appauvrissement de ce qu'on appelle joliment «la vie de quartier».

C'est de l'animation en moins, des petites conversations au coin de la rue qui ne se tiennent pas, des nouvelles qui ne se prennent ni ne se donnent plus. Ceci nous affecte tous, mais certains davantage que d'autres, et il est certain que les personnes âgées, fragilisées, sont plus directement touchées. Pour elles, il n'y a plus les réseaux humains du monde professionnel et de l'action bénévole, la mobilité est difficile, la technologie un obstacle et non une aide. Pour elles, la qualité de la vie de quartier est donc particulièrement importante.

Le monde des personnes âgées fragilisées est souvent ramené à deux catégories d'interlocuteurs, d'une part, les aidants proches et, d'autre part, les intervenants professionnels, en particulier dans la sphère de la santé. Cette vision est réductrice car elle fait l'impasse sur les autres interactions humaines des personnes concernées et place ces dernières dans une posture d'assistanat, que l'assistance soit procurée par un proche dévoué, un prestataire privé ou un service public. Or, les voisins et le voisinage jouent aussi un rôle, non marginal, dans la vie de ces personnes, et cela au bénéfice de tous. Pour les aînés, une vie de quartier «vibrante», c'est la chaleur humaine d'abord, mais c'est aussi le plaisir de l'animation et la fierté de l'autonomie. Des magasins de proximité et un voisin, de palier ou de haie, qui porte ce qui est lourd, ce sont des mois ou des années en plus où l'on peut continuer à vivre chez soi, plus autonome et plus actif.

Le bénéfice de quartiers bienveillants envers les aînés fragilisés ne se limite pas à ces derniers. Le commerce de proximité où la personne âgée fait ses courses est aussi là pour servir les autres habitants du coin. Pour les aidants proches, qui sont souvent éloignés géographiquement, et sursollicités, savoir que le voisin prévendra si le courrier n'a pas été relevé de la boîte aux lettres est très apaisant. Même les contribuables s'y retrouvent, car la perte d'autonomie signifie ipso facto un alourdissement des dépenses publiques.

La Fondation Roi Baudoin vient de sortir un excellent rapport sous le titre «Soutenir les personnes âgées fragilisées chez elles», avec un sous-titre qui nous interpelle «Unir les forces locales». L'idée est claire : faire du quartier un «point d'ancrage pour renforcer l'autonomie individuelle et collective des personnes âgées fragilisées». Ce rapport est un appel et en même temps un encouragement, grâce à une multitude d'exemples d'actions déjà menées aujourd'hui et qui ne demandent qu'à faire école. Prenons un exemple parmi cent, celui des petits potagers collectifs. Le maraîchage attire les jeunes générations et les personnes âgées pourraient s'y rendre, participer, donner un conseil ! Du lien, de l'échange, de la valorisation, et tout cela sans lourd budget !

Bien gérer une commune, c'est aussi et même d'abord veiller à la qualité de vie dans le quartier. Et un «bon voisin», ce n'est pas un voisin dont on n'entend pas parler, c'est au contraire un voisin avec lequel on parle ! Le «bon voisin», c'est le «voisin bon» !



Françoise
DE CALLATAÏ
HERBIET

Conseillère communale



Le plus grand choix à Bruxelles

LES MEILLEURS PRIX !

GAZ: poêles et inserts DRU
BOIS: poêles et inserts DIK GEURTS
PELLETS: sur poêles chaudières HYDRO
à raccorder sur une installation de chauffage central existante.

TUBAGE : pour toute POSE nous vous offrons l'inspection caméra préalable 275 € HTVA ainsi que le ramonage énergétique avec **BROSSES ROTATIVES** en NYLON 130 € HTVA

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...

ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un **DEVIS GRATUIT**

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV ...

CHEMINEES DANNEELS sprl

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52
www.cheminees-danneels.be - Ouvert du lundi au samedi



FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES
 ALTENLOH & GREINDL

02 772 81 02

24H/24 • 7J/7

RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
 (50 M PL. DUMON)

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:
 SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
 CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

«GOUVERNER C'EST PRÉVOIR, C'EST CRÉER UN MONDE MEILLEUR POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES»

FRANÇOIS PERSOONS

2012-2018, notre commune a fêté les «40 ans» de ses infrastructures : centre culturel, centre sportif, centres de quartier, crèches, les Venelles, etc.



La commune d'aujourd'hui est celle conçue et réalisée durant les années 70, une gestion communale des «pères» de DéFI dont l'esprit constitue le moteur de notre démarche de gestionnaire communal. Notre population bénéficie de cette gestion de manière quotidienne depuis 40 ans. C'est une de nos fiertés.

Maintenant, avant de fêter les anniversaires des 50 ans de nos infrastructures, nous devons donner la priorité à une gestion de notre patrimoine «en bon père de famille».

Pour le groupe DéFI, cela doit se traduire par l'application des principes suivants :

- Etablir des plans de gestion (entretien, investissements de rénovation, programme énergétique) de tous les bâtiments communaux.

- Donner la priorité des investissements à l'entretien et à la rénovation des bâtiments.

- Organiser une utilisation maximale des immeubles communaux grâce à une stratégie de gestion des espaces partagés dans le temps.

- S'inscrire dans la logique d'achats immobiliers en vue d'une finalité de service public ou de contribution à la relance/rénovation d'un quartier et ensuite la revente de ceux-ci dès la mission accomplie.

Pour mener à bien cette mission, dans certains cas comme le centre sportif, un partenariat public/privé est possible sur base d'un contrat de gestion reprenant entre autres des conditions de services au public (tarif, horaire, missions à accomplir,...). L'objectif de ce type de partenariat est de mobiliser des moyens financiers en vue d'assurer la meilleure qualité du service au moindre coût pour nos concitoyens.

Ceci est un exemple de ce que nous entendons par bonne gouvernance pour créer un monde meilleur pour les générations futures.

DÉFI



Michel Vandercam
vice-président du conseil communal, administrateur d'En Bord de Soignes (logements sociaux)
0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory
conseillère CPAS, administratrice d'En Bord de Soignes (logements sociaux) et présidente de DéFI de WSP
0479 67 01 56
carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin
cheffe de groupe DéFI au conseil communal conseillère de police
0477 807 703
joelleraskin@skynet.be

Quartier Commerçant,
Quartier vivant !
Winkelbuurt,
Levendige buurt !



Françoise Vandeville

Soutien scolaire
à Woluwe-Saint-Pierre

Coaching scolaire, cours privés d'anglais/
néerlandais, techniques de lecture rapide et
orientation scolaire.

0475373323 - www.coachingvdv.be

ORTHOPEDIE MESTAG
BANDAGISTERIE

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

10% de remise* sur présentation de ce coupon.

*hors prescription médicale et promotions

Optolux
Opticien conseil

Parvis Ste Alix 21 - 02 779 43 25



FUNERAILLES
LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS -
CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE
A VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
WWW.LEGRAND-JACOB.BE - INFO@LEGRAND-JACOB.BE

AUTRES AGENCES: ETTERBEEK : 02/ 648 13 40
SCHAERBEEK: 02/215 20 20



Venez faire vos courses dans les com-
merces variés et de proximité du quartier
Sainte-Alix : boulangeries, boucherie,
restaurants, vêtements et lingerie, alimen-
tation, bandagisterie, opticien, librairie,
banques, pharmacies, coiffeurs, agence de
voyages, services divers, etc.

Profitez aussi de son marché de
produits frais et de qualité tous
les mercredis de 8h à 13h.

greuse



Nos marques :

BASLER SAINT JAMES ROSSO35 *van Laack*
DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER BRAX**

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

DITES-NOUS, LA DÉMOCRATIE LOCALE, C'EST IMPORTANT POUR VOUS ?

L'écoute, le dialogue, l'intelligence collective et la participation citoyenne sont au cœur des actions menées par nos deux échevins ECOLO-GROEN, Caroline Lhoir et Pascal Lefèvre, ainsi que par nos mandataires au Conseil communal, au C.P.A.S et dans les a.s.b.l. communales, depuis le début de la mandature il y a 6 ans. Ils font partie de l'ADN de notre mouvement et renforcent notre souci de toujours se remettre en question et de faire de la politique autrement.



QUELQUES EXEMPLES CONCRETS DE PARTICIPATION CITOYENNE

Lorsque la Région bruxelloise a décidé de relancer le projet de lotissement du terrain des Dames Blanches, l'échevin du Logement, Pascal Lefèvre, appuyé par le Collège, a sollicité et obtenu qu'un processus d'information et de consultation impliquant de manière approfondie les riverains soit organisé. Séances d'informations, visite du terrain, ateliers participatifs, comité de pilotage, présentation publique du Masterplan, circulaires communales, articles dans le Wolomag, etc., tout a été mis en œuvre pour qu'il y ait un maximum de transparence et de participation citoyenne. Même si à ce jour, les riverains et la commune s'accordent pour rejeter certains aspects fondamentaux du Masterplan, aucun projet de construction de logements publics n'a jamais été accompagné d'un tel processus participatif en Région bruxelloise.

Pour l'installation de panneaux solaires sur nos toitures publiques, Caroline Lhoir, échevine responsable de l'énergie, a exigé de la part du tiers-investisseur que les habitants aient eux aussi la possibilité d'investir dans ce projet au travers d'une coopérative citoyenne !

Le soutien aux initiatives associatives de type quartiers durables, potagers collectifs, verdurisation d'espaces publics a été renforcé, dans un souci de démultiplication des actions qui visent la transition écologique dans nos quartiers. Une réflexion est en cours pour rendre ces partenariats «commune-citoyens» encore plus fluides et efficaces !

UNE ÉCOUTE AU PLUS PROCHE DES HABITANTS

Au même titre, échevins, mandataires et représentants d'ECO-LO-GROEN ont recueilli des centaines de propositions pour alimenter leurs projets et actions, en allant directement au contact de la population et des acteurs de la société civile sur le terrain : plus de 600 suggestions récoltées dans tous les quartiers en échange de petits arbres fruitiers, 100 rencontres en face-à-face avec divers acteurs de la société civile de Woluwe-Saint-Pierre, des centaines de suggestions engrangées sur le pas de vos portes sur le mode «Dites-Nous».

Notre objectif demeure depuis toujours de construire ensemble, plutôt que derrière nos ordinateurs, un projet vert, durable et harmonieux pour Woluwe-Saint-Pierre. Alors, si vous avez des idées, n'hésitez pas à nous en faire part.



ecolo
#CRÉONSDemain



Claire Renson

Conseillère ECOLO-GROEN
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.
0475/921842
claire.renson@skynet.be
www.wsp.ecolo.be

Plantes, Fleurs, Décoration, Outils, ...
Tout ce qui concerne votre jardin,

La qualité ...
c'est chez votre horticulteur
www.floralies.be

Floralies DECO GARDEN &

rue bergemblok 21, 1970 Wezembeek-Oppem
Tel: 02 731 56 99 - Fax: 02 731 90 96



STAGES
POUR ENFANTS
DE 2,5 à 14 ans

Toboggan



Stages artistiques,
sportifs, scientifiques,
découverte nature, cuisine, cirque,
équitation.

INSCRIPTIONS - secretariat@info.club - www.info.club
★ 02 731 11 96 ★

Les stages sont agréés ONE et déductibles fiscalement

Auderghem · Etterbeek · Evere
Hoeillaart · Uccle · Watermael-Boltsfort
Woluwe-Saint-Lambert
Wezembeek-Oppem



info.club

WOLUMAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

VOUS CHERCHEZ UNE ACTIVITÉ SPORTIVE,
DE LOISIR OU DE BIEN-ÊTRE ?

CONSULTEZ WWW.1150.INFO

GUIDE 1150 GIDS

SPORT, LOISIRS & BIEN-ÊTRE - SPORT, VRIJE TIJD & WELLNESS



www.1150.info

AUX URNES CITOYENS EUROPÉENS !

«MAKE YOUR VOICE HEARD !»

Chères Concitoyennes, Chers Concitoyens,

Les élections communales approchent à grands pas. Chacun de nous a le droit de glisser son bulletin dans l'urne et de voter pour la personne qu'il considère la plus compétente, dont les qualités, l'honnêteté et l'expérience pourraient contribuer au mieux à la bonne gestion des affaires de notre commune.

Bruxelles est l'une des villes les plus cosmopolites au monde, habitée par des expatriés du monde entier et plus particulièrement par des ressortissants des pays de l'UE.

Woluwe-Saint-Pierre est également l'une des communes les plus recherchées par les citoyens européens qui constituent aujourd'hui presque 25% de ses habitants. Leurs voix peuvent donc influencer très sérieusement le résultat des urnes. La législation européenne nous donne cette possibilité de voter aux élections locales ! (consultez aussi svp. le site suivant : <http://www.commissioner.brussels>).

Je suis ressortissante de l'Union Européenne et habitante de Woluwe-Saint-Pierre depuis plus de 35 ans. Elue depuis 2006 comme Conseillère communale, j'ai exercé divers mandats à titre gratuit dans des ASBL communales. Dans mes différents contacts, je pose souvent la question aux ressortissants européens «êtes-vous satisfaits de vivre à Woluwe-Saint-Pierre ?» ... Et je reçois une réponse qui me rend parfaitement heureuse, puisque la question posée est suivie d'un grand sourire et d'un commentaire de pleine satisfaction.

Les six dernières années, nous avons multiplié les actions dans tous les secteurs. Nous avons pris des initiatives qui demandaient parfois beaucoup de courage, comme par exemple la rénovation de la place Dumon, la rénovation des trottoirs, la propreté, la sécurité, la plantation des arbres, le prolongement du tram vers le shopping de Woluwe, l'entretien des nombreux bâtiments communaux, les manifestations culturelles très réussies, les actions en faveur des seniors et des plus fragiles, le travail des ASBL et des centres communautaires... Avec pour seul but préserver le quotidien de nos habitants de leur assurer la meilleure qualité de vie possible.

Chers amis européens, inscrivez-vous avant le 31 juillet 2018 dans les registres électoraux communaux pour vous permettre de voter aux élections communales le 14 octobre prochain.

Pendant la campagne électorale, vous serez informés en détail de notre bilan et du programme pour le prochain sextennat. N'hésitez pas nous contacter, nous poser vos questions et nous faire vos propositions.

D'avance un grand merci pour votre participation et rendez-vous le 14 octobre.

Votre dévouée,



Libéraux & Indépendants



**Marina
Vamvakas**

Conseillère communale

«Libéraux et Indépendants»

46, Avenue des Franciscains

Tél. 0475 56 57 00

cmv@brutele.be

SINCE 1999

PROVERT

MACHINES POUR ESPACES VERTS
**LES MEILLEURES MARQUES
POUR VOTRE JARDIN**

Vente - Entretien - Réparation
Pour petites et grandes propriétés



Chaussée de Malines, 267 - 1970 Wezembeek-Oppem

Ex-aquarium, en face de Lukoil

HEURES D'OUVERTURE :

DU MARDI AU VENDREDI DE 08H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H

LE SAMEDI DE 09H30 À 12H30 ET DE 13H À 16H

Bld Henri Rolin, 3 - 1410 Waterloo

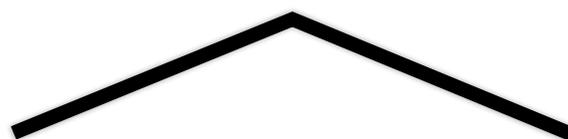
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H30

SAMEDI DE 9H À 16H30 SANS INTERRUPTION (NOVEMBRE À FÉVRIER)

SAMEDI DE 9H À 17H55 SANS INTERRUPTION (MARS À OCTOBRE)

Tél : 02 634 06 06 - www.provert.be

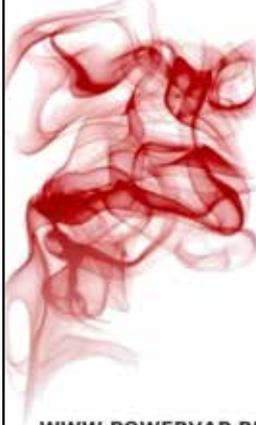
HONDA
POWER EQUIPMENT



VIAGERIM - J.F. JACOBS

**Le spécialiste du viager
Rente maximum
indexée - Non taxée
bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande.
Aucun frais**

**2 rue Solleveld
1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98**



**POWER
VAP**
Cigarette électronique

**Woluwe-Saint-Pierre
Stockel Square
Rue de l'église, 96A
1150 Bruxelles
02/640 40 93**

**Etterbeek
Avenue Jules Malou, 76
1040 Bruxelles
02/640 93 00**

WWW.POWERVAP.BE SHOP@POWERVAP.BE



Madeleine Rommel

*Dipl. Kinésithérapie
Certifiée coach bellicon[®]
Membre de l'ABEPY*

**Preventive Global Massage
Drainage Lymphatique Manuel
Massage Réflexe BGM
Consultations en Prévention - Santé
Ashtanga Yoga et Yoga Préventif**

à Sportcity et aux Magnolias (1150 Woluwe Saint Pierre),
au HCWO et au Hall des sports (1970 Wezembeek-Oppem)

marom@skynet.be - www.espace-vitalite.be
0497 37 60 68

CHAMP DES DAMES BLANCHES

LE DERNIER GRAND ENJEU DE L'URBANISATION DE WOLUWE-SAINT-PIERRE



Il y a à peine une centaine d'années, le territoire de notre commune était en majeure partie couvert de champs, de prairies ou de bois.

L'urbanisation galopante au cours du XXème siècle a réduit progressivement ces espaces à un seul champ de 9 ha encore cultivé situé entre la lisière de la Forêt de Soignes (site classé et Natura 2000) et l'avenue des Dames Blanches.

Depuis 1980, tous les dix ans environ, notre commune se trouve confrontée à des projets de constructions fort denses sur ce site.

Tous ont jusqu'ici échoué grâce à une opposition constante et résolue des habitants relayée efficacement par des Collèges communaux dirigés alors par les Libéraux.

Ainsi, pour éviter les conséquences d'une urbanisation massive de la dernière réserve foncière de Woluwe-Saint-Pierre, le MR a fait approuver en 2000 par le gouvernement bruxellois un plan particulier d'aménagement du sol (PPAS) qui couvre toute cette zone et empêche par ailleurs aussi que l'on puisse un jour construire sur l'actuelle plaine de jeux. Lors de son élaboration à l'initiative de notre ancien Bourgmestre Willem Draps, ce plan a recueilli, lors des enquêtes publiques, l'assentiment général des habitants.

Ce PPAS est toujours pleinement en vigueur aujourd'hui et prévoit des constructions principalement unifamiliales de nature à assurer une transition progressive et harmonieuse entre les trois quartiers de typologie différente qui l'entourent.

Sa faible densité (+ - 130 logements) permet de réduire l'impact sur la circulation dans les voiries existantes et les conséquences sur la perméabilité du sol.

Alors qu'il eût fallu défendre jusqu'au bout ce plan d'aménagement consensuel qui n'exclut ni un habitat écologique du XXIème siècle ni certains équipements collectifs complémentaires au logement (ex : crèche), l'actuel Collège a malheureusement capitulé en collaborant activement à ce processus « participatif » d'élaboration d'un « master plan » qui doit conduire inévitablement à l'abrogation du PPAS en vigueur qui protège les quartiers environnants et la forêt voisine des multiples conséquences d'un urbanisme trop dense.

Aujourd'hui de l'aveu même de la Ministre bruxelloise du logement (Mme Frémault - Cdh), le «Master plan» prévoit de construire à cet endroit 46.000m² hors-sol maximum (la SLRB, propriétaire du terrain préférant parler en termes de densité plutôt qu'en nombre de logements afin de ne pas «braquer» (sic !) les riverains).

Vous voilà prévenus !

Plus que jamais, notre groupe Open MR est résolu à poursuivre, comme il l'a toujours fait par le passé, son combat pour empêcher définitivement toute urbanisation disproportionnée du dernier grand terrain non bâti à Woluwe-Saint-Pierre.

C'est notre responsabilité pour les générations futures et elle passe d'abord par la défense du plan d'aménagement actuellement en vigueur.



Alexia BERTRAND

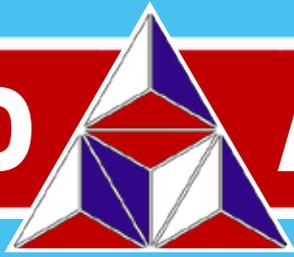
Conseillère communale
Open MR



Willem DRAPS

Conseiller communal
Open MR

IMMO



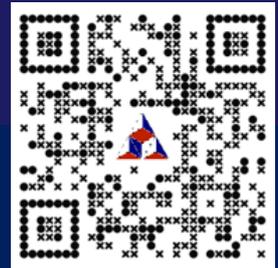
ALPHABITAT

90 ans d'expérience qui font la différence

02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

www.alphabitat.be



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre

**DECO
WINDOW**

Votre spécialiste de proximité pour tout ce qui concerne vos portes et châssis
Découvrez nos produits et promotions sur www.decowindow.be



CHÂSSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

02/767.44.69

Devis gratuit

info@decowindow.be

HOMMAGE À EMILIE ELOY

Ma chère Emilie,
Je t'ai vue pour la dernière fois le 28 mars dernier.
Nous étions en réunion de Comité, rue René Declercq. Tu allais partir en vacances en Martinique et tu rayonnais de bonheur. Nous avions mille projets, 1000 rêves à concrétiser ensemble. Nous préparions avec enthousiasme la campagne pour les communales 2018. Tu étais ma partenaire de combat, mon binôme, ma confidente et mon amie.

Et puis, comme une bombe, le 12 avril dernier, nous avons appris ton décès.
Stupeur. Incompréhension. Douleur infinie.

Que s'est-il passé ? Comment peut-on perdre ainsi la vie à 34 ans, lorsque l'on a encore tant de rêves à réaliser ?

Tu étais une véritable guerrière des temps modernes. Engagée à Citidev et effectuant en même temps un master en gestion, administratrice à la STIB et au sein de PAJ, tu militais avec force, passion et détermination pour tes idées.

Mais tu étais aussi d'une infinie douceur. Tous ceux qui ont eu la chance de croiser ton chemin à Woluwe-Saint-Pierre comme partout ailleurs, se souviennent d'une personne à la disponibilité et au dévouement exceptionnel. Et tous aujourd'hui portent le deuil de ta présence solaire, de ta générosité et de ton sourire magnifique.

Les jours qui passent n'effaceront pas ton souvenir.
Sache, où que tu sois, que nous continuerons à t'aimer.
Que les anges veillent sur toi.



Cécile Vainsel

Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@
hotmail.com

Permanences : tous les 1^{er} mercredis
du mois à L'Apéritivo, Place des
Maieurs, de 17H à 19H

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82**. - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64**.

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Straflblad

02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92**.

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/435.23.50**. - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88**.

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.irisnet.be / werken@woluwe1150.irisnet.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Lundi de 14.30 à 18.45

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

Openingsuren:

Maandag van 14.30 tot 18.45

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een

gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**



Michils Opticiens
Since 1955

**Vos Verres Solaires Correcteurs Offerts,
d'une valeur maximum de 500 €***

**Rue de l'Église 114 - 1150 Bruxelles shop.michilsopticiens.be
02 772 70 75 info@michilsopticiens.be**

* votre paire de verres progressifs Classic 1,60 offerte (valeur maximum 500€) à l'achat de progressifs Individual 2 DuraVision 1,6 ou 1 verre progressif classic 1,60 offert (valeur maximum 250€) à l'achat de Progressifs Surperb 1,6 DuraVision ou 1 Paire de verres unifocaux sun 1,50 offerte (valeur maximum 110€) à l'achat de verres unifocaux 1,60 DuraVision ou supérieur, options possibles sur les verres offerts, non cumulable, valable pour des verres de même dioptrie pour toute commande passée entre le 02/05/2018 et le 31/07/2018 dans les limites de puissances et teintes disponibles, conditions complètes en magasin.



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi

STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE